

REVISTA CULTURAL

# LOTERÍA

No.493

Noviembre - Diciembre 2010



DON QUIJOTE Y SANCHO PANZA





*!Ayudamos a los más necesitados!*

## ***Lotería Nacional de Beneficencia***

### Junta Directiva:

Representante del Ministerio de Economía y Finanzas  
Licdo. Luis Cucalón  
Director de Ingresos

Representante del Ministerio de Gobierno  
Licda. Roxana Méndez  
Ministra de Gobierno

Representante de la Contraloría General de la República  
Licda. Gioconda de Bianchini

Representante de los Compradores de Billetes  
Prof. Eduardo Galván Jiménez

Representante del Sindicato de Billeteros de Panamá  
Sr. Ceferino Acevedo

### **Por la Lotería Nacional de Beneficiencia**

Licdo. José Pablo Ramos  
Director General

Licda. Nilvia Serrano  
Secretaria de la Junta Directiva

# LOTERÍA

Nº 493

Noviembre - Diciembre 2010

## Por la Administración:

Director General de la Lotería Nacional de Beneficencia  
Licdo. José Pablo Ramos

Subdirector General  
Sr. Santana Hernández

Secretaria General  
Licda. Nilvia A. Serrano

Directora de Desarrollo Social y Cultural  
Licda. Gila A. de González Ruíz

## Consejo Editorial:

Dr. Eduardo Flores  
Mgter. Denis Chávez  
Dra. Marisin Villalaz de Arias  
Sr. Ernesto Endara  
Licdo. Juan Antonio Tejada Mora  
Dr. Alberto Moreno  
Profa. Noris Correa de Sanjurjo  
Licdo. Ramón Brown  
Profa. Cila Barria

PUBLICACIÓN DE LA DIRECCIÓN DE DESARROLLO SOCIAL Y CULTURAL  
ISSN 0024.662X

---

Para suscripciones y consultas sobre la REVISTA LOTERÍA  
comunicarse con el Departamento Cultural.  
Teléfono: 507-6800 ext. 1248 - revista.lotería@lnb.gob.pa

# Índice

- 5      Presentación de la Revista  
      *Por: Licdo José Pablo Ramos*  
      Director General de la Lotería Nacional de Beneficencia de Panamá
- 7      Título: Chepo Aproximación a su Historia  
      *Autor: Juan B. De Gracia*
- 43     Título: Chepo Historia que no debemos dejar de perder  
      *Autor: Dorila Ortega Gutzner de Córdoba*
- 56     Título: Municipio del Distrito de Chepo  
      *Autor: Arcelio Armando González*
- 65     Título: Precisiones Históricas sobre la Independencia de Panamá  
          de España  
      *Autor: Benedicto Saldaña*
- 77     Título: Panamá: De espaldas al mar o de vuelta a los océanos  
      *Autor: Adán Castillo Galástica*
- 91     Título: Unamuno y Don Quijote  
      *Autor: Ricardo Arturo Ríos Torres*
- 105    Título: Bosques para la vida: Causas ocultas de Deforestación de  
          los Bosques en las Comarcas Kunas  
      *Autor: Geodisio Abdiel Castillo Díaz*
- 125    Título: El Doctor José Manuel Reverte coma "Un Séneca en el  
          Desarrollo de las Ciencias Contemporáneas"  
      *Autor: Nicolás Alfredo Cisneros García*

## Presentación de la Revista

En este número, además de una importante variedad de temas, hemos querido hacer énfasis especial a la conformación del distrito de Chepo, es por eso que en el ensayo "Chepo: Aproximación a su Historia", del Licdo. Juan B. De Gracia se presenta un recorrido de dos siglos de historia colonial del pueblo de indios llamado San Cristóbal de Chepo. Este fascinante relato nos lleva de la mano desde sus antecedentes, su génesis hasta la situación actual. Finalmente concluye, que no se sabe en propiedad la fecha de fundación de Chepo, por lo que propone indagar más en la búsqueda de los elementos que permitan aproximarse más a este hecho.

La profesora Dorila Ortega Gutzmer de Córdoba en su trabajo titulado "Chepo Historia que no Debemos Dejar Perder" nos presenta un hermoso análisis de los cantos y bailes chepanos, de los conjuntos típicos y sus danzas, de los personajes que configuran el drama del congo y de los bailes del diablico sucio y su vestuario.

El ensayo "Municipio del distrito de Chepo" del Licdo. Armando González, es un valioso documento en donde se plasma la historia del municipio de Chepo desde sus orígenes, pasando por su primer alcalde, en 1914, hasta nuestros días.

El trabajo "El doctor José Manuel Reverte Coma "Un Séneca en el Desarrollo de las Ciencias Contemporáneas" del profesor Nicolás Alfredo Cisneros García, es un fascinante relato de la vida de este intelectual, humanista, científico y médico español que aportó no sólo a la medicina, ciencias sociales y naturales ibérica sino a la istmeña.

El ensayo: "Precisiones Históricas sobre la Independencia de Panamá de España" del MSc. Benedicto Saldaña, presenta la evolución de

los hechos en torno a la conformación de las condiciones apropiadas conforme fue ideada por los próceres, para que nuestra independencia política de España se cristalizara el 28 de noviembre de 1821 sin ayuda externa con una característica muy propia de los panameños.

En el artículo "Unamuno y Don Quijote", Ricardo Arturo Ríos Torres traza un perfil del pensador vasco como filósofo, político, catedrático y escritor con el propósito de comprender el fundamento intelectual de su sensible análisis del quijotismo.

Geodisio Castillo en su trabajo "Bosque para la Vida: Causas ocultas de deforestación y degradación de los bosques en las comarcas kunas", nos presenta la cruda realidad de las causas que subyacen de la deforestación y degradación de los bosques en los territorios kunas.

Finalmente, en el ensayo "Panamá: de espalda al mar, o de vuelta a los océanos", Don Adán Castillo Galástica, nos ilustra sobre la importancia de la preservación de nuestros océanos y la riqueza que ellos envuelven.



Licdo. José Pablo Ramos  
Director General  
Lotería Nacional de Beneficencia

# *Chepo... Aproximación a su Historia*

Por: Juan B. De Gracia

## **A - LAS FUNDACIONES**

La fundación colonial del pueblo de Chepo, durante mucho tiempo ha sido un tema polémico y controversial, dado que, para sustentar los argumentos esgrimidos de parte y parte, no se encuentran las pruebas documentales necesarias que nos digan lo que realmente sucedió. ¿Fundaron realmente los conquistadores españoles un pueblo llamado Chepo? ¿Existía ya un pueblo indígena en esa región del alto Bayano bajo el cacicazgo del jefe Chepauri...?.

Intentaremos analizar, especulativamente, en forma más o menos lógica lo que, a nuestro juicio, pudiéramos llamar “Las fundaciones”.

### **I - Primera fundación.**

**I-i.- Antecedentes históricos.** - Veintidós (22) años después del descubrimiento de América, y cuatro (4) años antes de la fundación de la antigua ciudad de Panamá, se produjo el hecho histórico del descubrimiento de Chepo. Veamos, en apretada síntesis, los antecedentes de dicho descubrimiento.

- **Descubrimiento de América.** - Fue el genovès Cristòbal Colón quien, navegando con rumbo a Occidente (teniendo como objetivo llegar a las Indias), descubrió a América el 12 de octubre de 1492. Tres bulas del papa Alejandro VI (1493) garantizaron la posesión de las tierras descubiertas a los españoles.
- **Descubrimiento del istmo de Panamá.** - El primer europeo en pisar tierras panameñas fue Rodrigo de Bastidas en 1501. Posteriormente, en 1502, Cristóbal Colón en su cuarto viaje, recorrió las costas panameñas de Bocas del Toro, de Veraguas y Portobelo en la bahía del mismo nombre en la, posteriormente llamada, provincia de Colón.
- **Fundación de Santa María la Antigua del Darién.** - “(...) En 1510, Diego de Nicuesa se estableció en Nombre de Dios, y Martín

*Fernández de Enciso con los restos de la expedición de Alonso de Ojeda, fundó Santa María la Antigua del Darién, la primera población permanente sobre el continente americano (...)*<sup>1</sup>

- **Descubrimiento del Mar del Sur.** - Vasco Núñez de Balboa, atravesando el istmo de Panamá, descubrió el 25 de septiembre de 1513, el Mar del Sur; se abrió así al mundo el paso directo hacia la conquista de la vasta y rica región del Sur de América.
- **Descubrimiento del pueblo de Chepo.** - Según narran ciertas crónicas, en la medianoche del 24 de diciembre de 1515, el capitán Antonio Tello de Guzmán, siguiendo instrucciones de Pedrarias de colonizar hacia lo interno del istmo, descubrió un pueblo de indios a cuyo cacique o jefe llamaban Chepauri (aparentemente en lengua cueva). Posteriormente a este pueblo de indios cuevas se le denominaría Chepo, en alusión a su jefe Chepauri.

**I-ii.- La cuasi fundación de Chepo.** - Cuando el rey Fernando de España ordenó a Pedrarias continuar con el descubrimiento del Mar del Sur -luego de conocerse el informe de Vasco Núñez de Balboa del 4 de marzo de 1514- mediante la instalación de una serie de avanzadas militares fuertemente guarnecidas, desde el Océano Atlántico hasta el Mar del Sur, surgió el primer asentamiento colonial-oficial de Chepo. Muchas expediciones se enviaron para instalar estas avanzadas militares, pero en su lugar, se dedicaron al pillaje, al asesinato de indios y a la captura de esclavos quienes, luego de entregar sus tesoros, eran torturados y masacrados. Todas y cada una de las expediciones dejaban su estela de sangre y destrucción a través del istmo.

Los indios cuevas del cacicazgo del jefe Chepauri no escaparon a este pillaje, y fueron sometidos, estableciéndose en su territorio, un emplazamiento armado con cañones, hombres y estacadas para la defensa de los españoles. En noviembre de 1515 -según la obra “La Tierra Dividida” de Gerstle Mack, en su tercera edición, realizada por la Editorial Universitaria, 1993- Antonio Tello de Guzmán y Diego de Albites, con cien soldados, descubren un villorrio llamado por los indios “Panamá”, que significa “lugar de muchos peces”<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> - Salvat Editores S.A. 2004, “La Enciclopedia”, volumen 15, Pág. 11662

<sup>2</sup> - Gerstle Mack, “La Tierra Dividida”, 3ª Edición, Editorial Universitaria, 1993, Pág., 21, párrafo 1

La instalación de todas las avanzadas militares durante la conquista y la colonización española a través del istmo de Panamá, sugiere y hace suponer, que el establecimiento de las mismas debió ser registrado formalmente para establecer el conocimiento real de la organización militar-colonial de los dominios de la corona española en el nuevo mundo.

Esto hace pensar que el registro oficial debió comprender, entre otros datos, la siguiente información: fecha, lugar (nombre y descripción), cacicazgo, número de indios y de españoles a cargo, y otras. Podemos suponer que la suma de toda esta información permitiría a las autoridades coloniales, mantener un claro control sobre los puestos de avanzadas militares. Se realizaba, en síntesis, una cuasi fundación oficial del emplazamiento, aunque no se registrara como una verdadera fundación.

Entonces, considerando lo especulado arriba, podemos entender que muchos piensen que en 1515 se fundó el pueblo de indios llamado Chepo, en el área geográfica ocupada por el cacicazgo del jefe Chepauri.

- **Los indios cuevas.** - Cuando los españoles llegaron al Darién y a la región del Alto Bayano, específicamente a la región de Chepo, encontraron que ésta era habitada por los indios “cuevas”; una tribu de la raza “caribe” que tenía su centro de dispersión en las costas septentrionales de Venezuela y Las Guayanas. Cifrándose a las crónicas se ha calculado que al comienzo de la conquista existían 89 cacicazgos en todo el territorio cueva; es decir, alrededor de unos 230,000 indios. Luego de transcurrida la primera década de la conquista, esta población indígena quedó reducida al 3%.

Es importante destacar que el exterminio de los indios en esta parte del istmo, durante la conquista, fue de tal magnitud y crueldad, que movió las conciencias de muchos; y el célebre sermón de Antonio de Montesinos (de 1510) ya había sacudido a Bartolomé de Las Casas, al cardenal Francisco Jiménez de Cisneros y a otros defensores de los indios. El cacicazgo del jefe Chepauri también sufrió la furia de Pedrarias a través de sus capitanes Tello de Guzmán y Albites, quienes con suma crueldad y espíritu sanguinario, masacraron a los indios del grupo cueva; no sin antes arrebatarles sus tesoros.

**II- Segunda fundación.** - La importancia de la región del Alto Bayano durante la colonización, entre otras cosas, se debió a los movimientos

migratorios de los indios por medio de las primeras encomiendas repartidas en Panamá y su re-formación o distribución. Esta es la razón primordial, a nuestro juicio, para pensar que el cumplimiento de las mismas, exigía la fundación de nuevos pueblos indios, con la formalidad que se ameritaba. Así pues, veamos someramente lo que fueron las encomiendas durante el período colonial.

- **La Encomienda.** - *“Pueblo que en América se señalaba a un encomendero para que percibiera los tributos”*. (Diccionario de la Real Academia Española ESPASA-CALPE, S.A. 1981 Pág. 634).
- **La Encomienda.** - *“Institución jurídica característica del imperio español de América (...) Para recompensar a los conquistadores, los reyes españoles les concedieron repartimientos de tierras, que se otorgaban en régimen de propiedad, y de indios, a los que tan sólo se les podía exigir el tributo o el trabajo que debían como súbditos del rey”*. (“La Enciclopedia” SALVAT EDITORES, S.A., 2004 Pág. 5116).

En su obra “Conquista, Evangelización y Resistencia” el doctor Alfredo Castellero Calvo, en relación con las encomiendas y las fundaciones que se sucedieron, nos dice:

*“Las nuevas fundaciones tienen carácter permanente, la organización del espacio panameño y la asignación de funciones a las distintas zonas geográficas, por primera vez se hacen discernibles. En 1519, con la fundación de Panamá, seguida rápidamente por la de Nombre de Dios y Natá el embrión de país empieza a mover sus miembros en forma articulada”*.

Los aborígenes dispersos y diezmados en la región de Chepo, fueron agrupados en tres encomiendas adjudicadas a los fundadores de Panamá. En el período de 1519-1522 se adjudicó a estas tres encomiendas un total de 245 indios del cacicazgo de Chepo.

La encomienda resultó ser, a fin de cuentas, otra forma de explotación y esclavitud para los indios que continuaron siendo masacrados y explotados por los encomenderos en nombre del rey y los virreyes.

Dentro de esta situación de desamparo aparece la segunda fundación de Chepo, pero como un cacicazgo dividido en tres encomiendas ad-

judicadas para contribuir a la fundación de la ciudad de Panamá, el 15 de agosto de 1519.<sup>3</sup> Estas encomiendas, más adelante serían, esencialmente, parte de la futura organización nuclear de la población india *“formada por las autoridades coloniales españolas en América con el propósito de que los indios abandonasen sus hábitos tradicionales e hicieran vida civil”*.<sup>4</sup> Su nombre oficial: *“Las Reducciones”*

**Las Reducciones.** - La Segunda Audiencia de Nueva España recibió, en 1531, instrucciones para crear la organización de estas reducciones indias. En cada una de estas reducciones, se levantaba una iglesia, y la comunidad de indios corría con el sostenimiento del cura doctrinero; el régimen de vida de estos núcleos o reducciones era comunitario, y a los indios reducidos no se les pedía despojar de sus tierras. El conjunto de estos grupos incorporados y adscritos a la corona, andando el tiempo, recibió el nombre de *corregimiento*, y el jefe del mismo era el *corregidor*.

Es necesario anotar que las encomiendas (repartimiento de tierras entregadas en propiedad a los colonos encomenderos), y la esclavitud de todos los indios del reino de Tierra Firme fueron abolidas en 1558.

Con relación a la crisis demográfica panameña y la disminución de la mano de obra indígena en el istmo, el doctor Alfredo Casillero Calvo nos dice:

*“Es evidente que la crisis demográfica panameña ya alcanzaba los niveles escalofriantes de las islas del Caribe. Se comprende entonces la razón de las medidas abolicionistas...”*

Se sugiere, en la obra de Castillero Calvo, que la fundación del pueblo indio llamado Chepo, se hizo durante las primeras reducciones *“después de 1551 pero antes de 1569”*<sup>5</sup> Esto parece indicar que luego de fracasar las reducciones fundadas como pueblos indígenas en Otoque, Taboga, Río Cabra y Río Grande en la región de Panamá Este (aproximadamente en 1553), se produjeron acontecimientos que luego dejaron

---

<sup>3</sup> - Alfredo Castillero, “Conquista Evangelización y Resistencia”, INAC, premio Miró de Ensayo 1994, Pág. 39, párrafo 1. (Todos los indios disponibles desde Chepo hasta Penonomé, incluyendo las islas del golfo de Panamá y con un total de 22 cacicazgos y 8,729 indígenas entre adultos y pequeños, son repartidos entre 102 encomenderos).

<sup>4</sup> - Salvat Editores S.A., 2004 “La Enciclopedia”, volumen 17, Pág. 13106

razones para la posible fundación de Chepo en el período sugerido por Castellero Calvo, veamos:

- La isla de Otoque resultó tener un territorio muy pequeño; por lo tanto, insuficiente para proveer la cantidad necesaria de alimentos para el pueblo.
- La también isla de Taboga estaba muy cercana a Panamá y a la ruta del comercio de la comarca. Esto fue causa de que sufriera un acelerado mestizaje perdiendo su condición de pueblo indígena.
- Cerro Cabra, rápidamente fue ocupado por colonos blancos, esclavos y mestizos.
- La degradación del indio por estas y otras razones, como el despojo de sus tierras y cosechas por los españoles, los llevaron a vagabundear y mendigar en las calles.
- La pacificación de la región, sometiendo a algunos de los indios rebeldes en las montañas.
- Bayano, y los negros cimarrones que asolaban a los pueblos circundantes, fueron derrotados y controlado su movimiento, más o menos en el año 1555.
- Chepo estaba situado a siete u ocho leguas de Panamá; es decir más lejos.

Al presentarse las condiciones antes mencionadas, es innegable que se produjo una dispersión de la población de estos pueblos indígenas y que, a juzgar por los motivos de esta dispersión, muchos optaron por dirigirse a la región de Chepo; la que en esos momentos, se constituiría en santuario para su sobrevivencia y seguridad, ya que los negros cimarrones fueron sofocados, quedando sólo escasos reductos de muy pocos de ellos.

Somos de la opinión de que en esos años (1553-1556) se fundó formalmente por primera vez, el pueblo de indios llamado Chepo, ya que

---

<sup>5</sup> - Alfredo Castellero, "Conquista, Evangelización y Resistencia", INAC, premio Miró de Ensayo 1994, Pág. 69, nota al pie: "Como vimos atrás, Chepo era uno de los cacicazgos que se repartió en encomienda en 1519. Sin embargo no se tienen noticias sobre su origen como poblado indígena establecido en regla por los españoles, pero es obvio que ya existía en 1569 cuando el virrey Toledo pasó por Panamá. También es obvio que surge después de la fundación de Otoque, Taboga, Cerro de Cabra, y Río Grande, es decir que se fundó después de 1551 pero antes de 1569".

habiendo desaparecido Otoque y Taboga; y dispersados e invadidos por los blancos, negros y mestizos los indios de Cerro Cabra, Chepo era la única población indígena con características propias y seguras para fundar un nuevo pueblo indígena. Aunque las crónicas no lo señalan (la fundación) es de suponer que hubiera una primera organización comarcal-oficial en esa región al Este de la ciudad de Panamá. La distancia de siete u ocho leguas de Chepo a la ciudad rompía, definitivamente, con la condición satelital del resto de los pueblos indígenas.

*“En primer lugar, parece que estos pueblos debían cumplir una función satelitaria, es decir, subordinado al grupo de población española más cercano, en el primer caso, Panamá, en el segundo, Natá. Este rol subalterno parece confirmarlo, por otra parte, la práctica fundacional de pueblos indígenas, al menos hasta el siglo XVII. (...) guardando sólo las distancias que se le asignaron a su ámbito jurisdiccional, generalmente dos leguas a la redonda”.<sup>6</sup>*

**III- Tercera fundación.** - Cuando el virrey Toledo llega a Tierra Firme, a Panamá, se definen situaciones irregulares y de dispersión demográfica, para tratar de proteger a los indios, y establecer, una más clara organización territorial considerando las nuevas realidades de la vida colonial.

**Las ordenanzas del virrey Toledo.** - Para el año 1569, cuando estuvo en Panamá el virrey Francisco de Toledo, la situación de los indios en la región de Panamá Este, era desastrosa y de total dispersión. El virrey Toledo “... tuvo que expedir drásticas ordenanzas para preservar lo poco que quedaba de las poblaciones originales, para entonces ya virtualmente inexistentes. *Otoque ya no existía y quedaban muy pocos en Cerro de Cabra, Río Grande y Taboga*”.<sup>7</sup>

El doctor Alfredo Castellero Calvo, nos señala, qué se hizo para preservar a los indios dispersos y diezmados de estos pueblos indígenas ya casi inexistentes:

*“Para preservar los pocos que quedaban en estos lugares, el virrey ordenó que se recogieran todos los indios en Chepo, situado*

<sup>6</sup> - Ibíd., Pág., 63, párrafo último, Pág., 64, párrafo 1

<sup>7</sup> - Estas Ordenanzas e AGI Panamá 379. También “Autos del virrey Toledo sobre los indios de Tierra Firme y su doctrina”, Panamá 10/VII/1569, AGI Panamá 37) se modernizó la puntuación y ortografía.

*hacia el Oriente de Panamá y bastante más retirado que las reducciones anteriores, sin duda para alejar a los indios hasta donde se pudiera de las amenazas de los colonizadores españoles. Chepo se escogió también porque era “el lugar de más población, más sano y de mejor temple, tierras, aguas y montes para su labranza de huertas, sementeras y crianzas de ganados”.<sup>8</sup>*

Cuando analizamos las razones y circunstancias que a través de la historia han determinado la función de asentamiento territorial, propicio para la ubicación de encomiendas y reducciones indígenas en Chepo, parece sumamente inapropiada la aparente ausencia de referencias documentales, que indiquen la fundación y evolución de este antiguo pueblo panameño que es San Cristóbal de Chepo:

- Un pueblo de indios cuevas que sirvió inicialmente como avanzada militar fuertemente guarnecida para la defensa.
- Un pueblo de indios cuevas que se convirtió en un grupo de tres encomiendas fundamentales para la creación de la ciudad de Panamá.
- Un pueblo de indios cuevas que se convirtió en receptáculo para las disminuidas y dispersa reducciones de indios de varios pueblos ya fundados por las autoridades coloniales.
- Un pueblo de indios cuevas cuya fundación oficial - colonial no se puede comprobar históricamente... Pero que sugiere con bastante claridad el rol de suma importancia que para la colonia significó el pueblo del jefe Chepauro.

Es de considerar, que para el cumplimiento de las ordenanzas del virrey Toledo, lo que era imperativo en el caso de Chepo, fue la refundación de este pueblo que obviamente (según varios autores) ya había sido fundado; aunque oficialmente no aparezcan referencias históricas documentales registradas en Archivo General de Indias (AGI).

Se dice “...que los indios congregados no llegaban ya al centenar...” Esto parece indicativo que las ordenanzas de Toledo fracasarían en los efectos deseados y que prometían; porque la condición del indio en vez de mejorar empeoró angustiosamente llevándolo, en poco tiempo, ha desaparecer de la vida del poblado como ente principal de ese pueblo indígena.

---

<sup>8</sup> - Ibíd., Pág. 70, párrafo 2

Ya para el siglo XVII, en Chepo se perdió la característica de ser un pueblo indígena. Pasó a ser, definitivamente, un pueblo de negros; es decir, de zambos y mulatos en su totalidad; con la presencia, abundante también, de esclavos africanos. Se dice que los chepanos trabajaban para los blancos capitalinos como peones o como esclavos “...*Todos eran ladinos, y de su cultura indígena prácticamente no quedaban vestigios...*”

No se sabe si el resto de las refundaciones ordenadas por Toledo se realizaron como éste las ordenó; pero en el caso de Chepo, al parecer, todo se hizo como se había previsto.

*“Toledo ordenó también que de los diezmos con que habían estado contribuyendo desde 1552 pagasen 300 pesos ensayados de plata, más 24 fanegas de maíz, al clérigo que fuera a adoctrinarlos. Se les asignó para este oficio al franciscano Juan de Monzón”.<sup>9</sup>*

**San Cristóbal de Chepo.** - En cuanto a la probable fecha de refundación del pueblo de Chepo, según las ordenanzas de Toledo, y a la verdadera denominación del nombre de éste, nos inclinamos a pensar que, siguiendo la costumbre de los colonizadores de nombrar a los pueblos que fundaban con el nombre del santo cuya fiesta se celebraba en ese día, el 25 de julio sería la indicada, ya que corresponde al día de la muerte martirizada de San Cristóbal. Por lo tanto al refundar el pueblo en ese día se le denominó “**San Cristóbal de Chepo**”, cuya fecha (probable) de refundación sería el 25 de julio de 1569. Cabe señalar que para el momento de la refundación de este pueblo, aún los indios cuevas, en número muy reducido, formaban parte de los grupos dispersos congregados, y que procedían de los pueblos desaparecidos.

Como ejemplo del uso de los nombres de los santos cuyas fiestas o conmemoraciones correspondían a las fundaciones de los pueblos de la colonia, podemos mencionar, entre otros, Santo Domingo de Parita, San Francisco de la Montaña, Santa Cruz de Chinina, Santiago de Veraguas, San Lucas de Olá, San Felipe de Portobelo, y otros. Además, no debemos olvidar que era costumbre de nuestros ancestros el bautizar a los niños con el nombre del santo, que el día del nacimiento, conmemoraba el santoral católico.

---

<sup>9</sup> - Ibíd., Pág. 70, párrafo 3

El ocaso de los indios cuevas para esos años era inminente, y la aparición en el escenario de la región chepana de los indios cunas, o “bugue-bugue”, se acentuaba entre los indios no sometidos, indios de guerra, procedentes del Darién. Es probable que esta sea una de las primeras menciones de la presencia de los indios cunas en la región del Darién. Los últimos indios cuevas encontrados esparcidos entre las regiones de Chepo, cercanas a la capital en 1581, desaparecieron casi en su totalidad con el pueblo de San Antonio de Padua.

Otra de las razones que nos hace pensar en la importancia de Chepo, para congregarse ahí a todos los indios dispersos de los cuatro pueblos cuyas características aborígenes habían desaparecido, producto del mestizaje y la aculturación; cuales fueron: Otoque, Taboga, Río Grande y Cerro Cabra, todos fundados formalmente entre 1552 y 1553, es que según Toledo, Chepo en el año 1569 era:

- El de más población comunitaria indígena
- El único con cura doctrinero
- El más alejado de la ciudad (a siete u ocho leguas)
- El más distante de las amenazas del hombre blanco
- El más sano y de mejor temple, tierras, aguas y montes para labranzas, huertas, sementeras y crianza de ganado

Además de que, si estos pueblos indígenas fundados formalmente, fracasaron en el objetivo de preservar y continuar la sobrevivencia de los indios, hasta el punto de desaparecer como tales; Chepo, en cambio, hacia el Este de la ciudad de Panamá, fue el único pueblo indígena que preservó, hasta la visita del virrey Toledo, las condiciones originales de los aborígenes (aunque también disminuidas), y que presentaba condiciones naturales favorables.

¿No sugiere, esta situación, de ser Chepo el más indicado, desde la fundación de estos pueblos en el período 1552-1553, que al igual que ellos también fuese fundado formalmente por primera vez en esos años? ¿O en 1556, un año después de la captura de Bayano y la derrota de ese grupo de cimarrones...? Al mencionar el virrey Toledo los pueblos que encontró en la provincia de Tierra Firme dice:

*“(...) y hallado que los naturales indios eran pocos y estaban divididos en diversas partes, islas y lugares que son en la isla de Taboga, Cerro de Cabra, **Chepo** y Río Grande...”<sup>10</sup>*

Es muy posible que Chepo -según lo que hemos analizado-, fuera fundado junto con los otros pueblos al Este de Panamá, en el período de 1552-1556; probablemente siendo gobernadores de Tierra Firme Alfonso Clavijo (1552-1553) o Álvaro de Sosa (1553-1557).

Así las cosas, pudieramos resumir de acuerdo a lo que hemos venido analizando hasta ahora, que el pueblo de **San Cristóbal de Chepo** fue refundado, como consecuencia de las ordenanzas del virrey Toledo en 1569. Pero que el mismo ya existía como tal (sólo como Chepo), en el conglomerado de los pueblos al Este de la ciudad de Panamá, cuyas fundaciones se realizaron en el período de 1552-1553; y añadimos nosotros 1556, como nueva realidad demográfica producto de la captura de Bayano en 1555. También debemos considerar la condición de avanzada militar que se le asignó a este pueblo desde su descubrimiento en 1515, y cuya importancia era relevante para las autoridades colonizadoras por ser el pueblo más alejado al Este de la capital y próximo a la región belicosa del Darién histórico.

¿No sería más importante para las autoridades coloniales la fundación de un pueblo de indios ya existente con las condiciones fronterizas adecuadas para la defensa, que cualquier otro pueblo sin las mismas? Esta importancia de Chepo se vería reflejada más adelante en el tiempo al considerársele apropiado para la instalación de un fuerte defensivo y como presidio de seguridad militar.

**Carta del Chantre de Panamá al Rey.** - Don Francisco Díaz, chantre y provisor de la Catedral de Panamá, le informa al rey en 1577 que el único pueblo indígena que existía cerca de Panamá era Chepo “*donde se hizo la junta de todos los demás*”.

***Carta del Chantre de Panamá al Rey***  
***Panamá 25 de abril 1577***

+  
***SCRM***

*Lo que en este obispado hay de que a vuestra majestad dar razón, es que por orden de vuestra majestad en el año de 1569 y*

---

<sup>10</sup> - Ibíd., Pág. 70, párrafo 1

*por vuestro virrey del Perú, se redujeron todos los indios que había en los términos de esta ciudad en un solo pueblo que se dice Chepo y se deshicieron y despoblaron otros dos. Han venido por esto en tanta disminución los naturales que la mayor parte de los que estaban en la isla de Taboga, donde tenían su pesquería en la mar y en la tierra sus sementeras y árboles y frutas y otros mantenimientos y aves con que se sustentaban y estaban ricos, porque cuando allí estos naturales vivían, ocurrían a su isla muchos navíos a se rehacer de agua y bastimentos y de esta contratación y comercio tenían los dichos naturales muy largamente lo que habían menester. Y ahora no solo se han muerto la mayor parte de ellos, pero aunque han quedado, se han derramado por los montes e islas de esta tierra y andan cuasi como fugitivos. Y aunque cada día vuestra real Audiencia da provisiones para los reducir y juntar y envía personas a lo hacer, no puede acabarlos porque hoy los traen y mañana se tornan a ir. Y lo que peor es, que por andar así fugitivos, viven sin doctrina y orden de cristianos, porque acontecen tener los hijos de un año y mas tiempo sin bautizar y ellos mueren sin confesión y esto no puede el prelado remediarlo por no tener estos naturales asiento ni domicilio propio, aunque algunas veces se envían clérigos que andan la tierra procurando darles orden como se recojan y para que reciban los sacramentos y tengan por algunos días doctrina nuestra, el clérigo está con ellos.*

*Otro pueblo que era pequeño que se llamaba Cerro de Cabra, que tendría 25 ó 30 naturales casados, este de todo punto se deshizo y no hay natural de el porque los que se redujeron con los demás, todos o son muertos o no se sabe de ellos por haberse escondido, salvo algunos que por ser viejos se han quedado en el pueblo donde los recogieron.*

*El pueblo que de estos ha quedado es uno que se llama Chepo, que es en términos de esta ciudad, ocho leguas de ella, donde se hizo la junta de todos los demás. Este está en pie y tiene en conforme al padrón de confesiones que se hizo este año de 1577, 180 hombres y mujeres de edad para se confesar y niños tendrá (en blanco). Solo este pueblo ha quedado de todos los*

*que en términos de esta ciudad solía haber y tiene un clérigo siempre que los doctrina y administra sacramentos...”<sup>11</sup>*

**Chepo en el siglo XVII.** - De la maravillosa y completa obra “Conquista, Evangelización y Resistencia”, del doctor Alfredo Castillero Calvo, editada por el INAC en 1995, y que fue Premio Ricardo Miró en la sección de ensayo en 1994, queremos presentar una extensa cita que describe claramente la evolución de la colonización en Chepo y el fracaso del proyecto indigenista de evangelización.

*“Fue muy poco, como hemos visto, lo que pudieron hacer los obispos nombrados como protectores de indios, como fray Tomás de Berlanga, o doctrineros celosos de su santo ministerio como fray Pedro de Santa María, o sacerdotes como Monzón (doctrinero de Chepo), Ramos o Moreno, para sólo evocar a los primeros doctrineros del proyecto Toledano, por más que fueran ejemplo de celo cristiano y se consagraran con ardor a cumplir su misión divina.*

*Las presiones de la realidad fueron mucho más poderosas que los propósitos espirituales y prácticos del proyecto indigenista. Pero es que probablemente este proyecto no podría tener otro desenlace distinto que los modestos resultados terrenales que obtuvo. Como se ha visto, los dos resultados principales consistieron en un profundo mestizaje biológico y cultural, y una extensa dispersión geográfica.*

*El fracaso de este proyecto ya se evidencia a fines del XVI y se acentúa con el tiempo. Todo el esfuerzo realizado dentro de la jurisdicción de Panamá había quedado reducido a Chepo. Pero Chepo empezó a perder toda semblanza de pueblo indígena desde muy temprano. Vale la pena reseñar rápidamente este proceso. La primera amenaza fue un fuerte que se instaló en Bayano, al Oriente del poblado y no muy lejos de éste, con el propósito de contener y perseguir el cimarronaje negro, que se constituyó en una amenaza seria para la colonia sobre todo durante la época de 1580. Desarticulado este brote y pasado el peligro, el fuerte permaneció allí por muchos años, propi-*

---

<sup>11</sup> - Ibíd., Pág. 459.

*ciando el comercio sexual entre los indios de Chepo y la tropa, compuesta en gran parte por negros mogollones, nombre que se daba a los ex-cimarrones al servicio del ejército para combatir a otros hermanos de raza rebeldes. En vista de que el cimarronaje ya había dejado de representar un peligro, el fuerte fue abandonado.*

*Entre las décadas de 1610 y 1630 volvió a plantearse la necesidad de restablecer el viejo fuerte, al presentarse un nuevo peligro también procedente del Este, ahora constituido por indios cunas, conocidos entonces con el nombre de bugue-bugue. Aparentemente el proyecto de levantar el fortín no prosperó, pero a consecuencia de los frecuentes ataques cunas, Chepo estuvo, en la práctica, sirviendo constantemente como centro de operaciones de las tropas que se enviaban desde Panamá para ir en busca de los atacantes, que solían caer por sorpresa desde la selva cercana, ocasionando muchas muertes en el propio pueblo, al ganado y a los vaqueros. Como veremos más adelante, el peligro cuna amainó entre finales de las décadas de 1630 y 1650, cuando fray Adrián de Santo Tomás inició su labor catequizadora con la ayuda de Julián Carrisoglio, un español que se había criado entre los indios. Pero en 1653 se produjo un nuevo levantamiento indígena que obligó al restablecimiento del viejo presidio en Chepo compuesto por 50 infantes y 25 nativos.<sup>12</sup> A partir de entonces las relaciones hispano-indígenas en Darién fueron deteriorándose y hacia la década de 1670 las misiones fracasaban escandalosamente, tema al que volveré más adelante. Empezaron a hacerse cada vez más frecuentes los ataques cunas, que hacia 1680 pactan alianzas con los ingleses y otras naciones enemigas de España. De esta manera, y tras varios asaltos indígenas a las minas de Darién y otras partes del Oriente Panameño, se hizo necesario construir nuevamente un fuerte en el propio pueblo de Chepo. A principio del siglo XVII ya estaba en pie.*

*A todo esto debe agregarse que Chepo se fue convirtiendo a lo largo del siglo XVII en una de las principales zonas de pas-*

---

<sup>12</sup> - R.C. del 2/IV/1654. Ver en el cuadro con la "Relación de pueblos del Obispado de Panamá, en 1659, el recuadro correspondiente a Chepo.

*toreo del país, sobre todo después que desapareció el peligro cimarrón, lo que permitió abrir un nuevo frente ganadero a los vecinos de Panamá. Sabemos que Chepo, así como más tarde la cercana Pacora, se convierten en el traspaís ganadero de la capital y el principal abastecedor del mayor mercado de carne de la colonia (la propia Panamá, Portobelo) hasta que, por agotamiento de los suelos, son reemplazados por Chiriquí y otras zonas lejanas.<sup>13</sup> Gran parte de los vaqueros que cuidaban los hatos, como consta por algunos inventarios, eran esclavos negros o mulatos, aunque también los había libres.<sup>14</sup> Era raro encontrar un vaquero indígena y como mucho los que se veían eran zambos. Todos eran nativos de Chepo o procedían de los campos cercanos, donde vivían dispersos y lejos de los poblados.*

*En una zona muy cercana a Chepo, y a lo largo del río Bayano, surgieron además, entre fines del siglo XVI y principios del XVII, varios aserraderos importantes, donde tenían inversiones valiosas algunos vecinos ricos de Panamá, tanto para la extracción de madera que exportaban a Perú, como para la producción de tablas que se usaban en la construcción de casas en la capital. Allí surgieron también algunos astilleros y se tiene noticias de que se hicieron embarcaciones de porte mayor. En 1613, cuando estas actividades ya empiezan a alcanzar notoriedad, trabajaban en un astillero más de 150 esclavos<sup>15</sup> y en 1636 el valor de la producción era estimado en unos 30,000 pesos, suma nada despreciable para la época.<sup>16</sup> En los alrededores de Chepo habían además trapiches y cañaverales, donde también trabajaban esclavos y libertos de color. Con una mano de obra totalmente compuesta por negros, zambos o mulatos, a cargo de los hatos y aserraderos, las dos principales actividades de la región chepana, era de esperarse que en el propio Chepo la población indígena pura fuera cada vez menor.*

---

<sup>13</sup> - Sobre esto ver el trabajo, "Subsistencias y Economías..." del Dr. Alfredo Castillero

<sup>14</sup> - *Ibíd.*

<sup>15</sup> - Probanza aprobada por el presidente Francisco Valverde y Mercado, a solicitud de Tomás de Quiñones, propietario de un astillero en Bayano donde se construía un barco, fechada en Panamá 7/1/1613, en BAHM, Col. Salazar y Castro, legajo 17.

<sup>16</sup> - Carta del presidente Enríquez Enríquez al rey, Portobelo 18/VII/1636, AGI Panamá 19

*Al establecerse nuevamente el fuerte a principio del XVII el proceso de mestizaje se completó. El mestizaje, en efecto, se agudizó y la condición del indio fue degradándose aún más. Un texto de 1709, ilustra la situación. Toda la matanza de la carnicería era consumida entre los soldados sin que se dejara ninguna carne para los indios, que debían alimentarse con lo que cazaban; para entonces las tierras de la jurisdicción ya habían sido tomadas por los blancos, de modo que, para sus rozas, los indios debían internarse cada vez más lejos.<sup>17</sup> Literalmente al indio chepano se le había echado del pueblo. Así lo expresa claramente en 1736 el obispo Morcillo.*

*“Era este, antiguamente y de su primera fundación, pueblo de indios, como consta en los libros antiguos de iglesias. Estos se han ido aniquilando y consumiendo, porque al paso que se fue aumentando la gente que llaman de color, los españoles se hicieron dueños de la tierra, ellos o se fueron a otros parajes, o se han muerto, de tal suerte que los pocos que han quedado, que serán unos quince o veinte, andan como fugitivos y desterrados de su propia patria, por la persecución (que) los años pasados de 1730-1731, les hizo un comandante que gobernaba aquel real fuerte, hasta quitarles los bienes de su común...”<sup>18</sup>*

La obra citada del doctor Castellero Calvo -y en la que nos hemos basado, principalmente, para la elaboración de este trabajo (como aproximación histórica a la fundación de Chepo)-, es el más completo ensayo que, según nuestra opinión, se haya realizado de la colonización española en nuestro país. Sus referencias documentales del Archivo General de Indias (AGI) y otros así lo demuestran. Para nuestro análisis particular resultó invaluable.

Podemos ver, según la documentación analizada, que Chepo sobrevivió a la fuerza desnaturalizadora de la colonia, gracias, no al proyecto

---

<sup>17</sup> - Esta información procede de una carta al oidor de la Audiencia de Panamá Joseph de Aro Monterroso, fechada en Panamá 16/VI./708, a la que adjunta varios testimonios probatorios fechados en Chepo 17/VI./1707 AGI Panamá 188. En esta carta, el oidor señala “la inutilidad del presidio de Chepo y la asolación de los vecinos del pueblo (indios) ocasionada por los soldados”.

<sup>18</sup> - CF. “Relación del obispo Pedro Morcillo de Rubio y Auñón,” AGI Panamá 222, ya citada. Ha sido publicada parcialmente por Carlos M. Gasteazoro en Revista Lotería 2ª época. Nº 33, agosto de 1958, pp. 67-68

indigenista de evangelización; sino al mestizaje y a las condiciones propias de adaptabilidad de los indígenas que, asimilaron las influencias étnicas de ese mestizaje condicionándose mejor para la subsistencia. Hoy, y a través de la historia, Chepo es un pueblo formado en la cultura Judea-cristiana, pero ello no significa que el evangelio fuese el elemento determinante en su evolución de sobre vivencia. El mestizaje si lo fue, pero luego de caracterizar una expresión demográfica evidente: en primera instancia los indios; luego los españoles invasores; y por último, aunque no lejana en el tiempo la presencia cultural del negro africano. En segunda instancia los mulatos y los zambos modificaban el mapa demográfico de la región. Hay que señalar que la mezcla del negro y el indio que dio como resultado los zambos, no se realizó con los indios cunas; sino con los cuevas u otros; porque las pruebas documentales nos dicen que éstos nunca se relacionaron con los cimarrones o los mogollones.

## **B- TERABLE, PASIGA Y SINU..., LAS MINAS DE ORO**

La actividad minera en la región de Chepo. Durante la colonia, fue importante desde el punto de vista de los placeres auríferos encontrados, pero el hostigamiento de los indios y los negros cimarrones era de tal magnitud, que estas actividades se suspendieron producto de la dinámica de la situación reinante. Alrededor de los años 1529 y 1532 fueron eliminados varios focos de resistencia indígena, aparentemente en forma definitiva. Quibián, Trota y Urracá (en la provincia de Veraguas) habían sido vencidos y como consecuencia la minería y su explotación se inicia unos años más tarde.

*“Concertada la paz con los indios que habitaban aquella extensa región, los españoles residentes en la población de **Chepo**, que entonces era asiento principal y foco de actividades políticas y sociales, como que en ella tenían asiento temporal las autoridades civiles, militares y eclesiásticas, extendieron sus actividades mineras siguiendo el curso del río Coquirá, y luego hasta Pásiga en la Cordillera de Majé, que corre paralela a la Cordillera Central y sirve de marco al valle del río.*

*En el curso de estas exploraciones fueron descubiertas dos de las más célebres minas de oro explotadas en el país, cuales*

*fueron las de Pásiga y Sinú, en distintas cordilleras una frente a la otra.*

*Dichas minas fueron las mismas que por el momento no pudieron ser explotadas, no obstante cuantas perspectivas ofrecían, porque a poco de ser localizadas, aquella extensa región se transformó en el refugio de los esclavos escapados de las minas y los hogares, los hatos de ganado y las pesquerías de perlas, que allá tenían asegurada su libertad”.<sup>19</sup>*

Era el levantamiento de los negros esclavos rebeldes que habían optado por luchar fieramente para conseguir su libertad, que había sido conculcada por el hombre blanco con el fin de explotarlos, torturarlos y asesinarlos como bestias. Dominaron y controlaron una vasta región selvática que iba desde el Alto Bayano (hoy valle del Chucunaque) hasta Capira y Nombre de Dios en la provincia de Colón. La región selvática de Chepo, en síntesis, era su bastión principal.

*“Los mismos individuos, en fin, que capitaneados por jefes audaces como Felinillo, Antón Mandinga y Bayano, amenazaron seriamente el tráfico terrestre entre Nombre de Dios y Panamá, y extinguieron casi en su totalidad la expedición militar enviada por las autoridades reales en su contra; expedición ésta, “la más infortunada” que fue capitaneada por Gil Sánchez”.<sup>20</sup>*

Finalmente, la nueva hostilidad de los indígenas, causa permanente de que los mineros paralizaran sus actividades durante la época colonial, destruyó la reciente población que se había erigido cerca del río Terable con el nombre de San Antonio de Aspárate, y penetraron toda la vasta región, que hasta el mismo pueblo de Chepo se sintió amenazado.

Debemos señalar, también, que durante los años de la explotación minera en la región de Chepo, en la segunda mitad del siglo XVI, se descubrieron los fabulosos y ricos beneficios auríferos de los placeres del río Terable cuya fama ha perdurado hasta nuestros días. Estos placeres, luego de su inmensa producción, fueron sepultados por las repetidas

---

<sup>19</sup> - Manuel María Alba C., “Estampas panameñas”, Ministerio de Educación 1959, Pág. 98, párrafo último, Pág. 99, párrafo 1 - 2

<sup>20</sup> - Ibíd., Pág. 99, párrafo 3

y grandes riadas producto de las crecidas del río y nunca más fueron encontrados por los colonos de la época.

La suspensión de las actividades mineras en Chepo, durante la época de la colonia empujó, de alguna manera, al desarrollo de otras actividades económicas, especialmente la ganadería, la extracción de madera, la agricultura y otras, que se convirtieron en los puntales del quehacer económico del pueblo de San Cristóbal de Chepo.

Ahora, esta suspensión no fue total, porque según Manuel María Alba *“aún pudieron sostenerse algunos núcleos de población; los mismos que mantuvieron activo el gurguseo”*.

## **C- BAYANO, EL CIMARRON**

Con la partida de Pedrarias hacia Nicaragua con la intención de radicarse en ese lugar, también salieron cientos de indios como mano de obra esclava, que el mismo Pedrarias se llevaba con el fin de garantizar sus actividades en aquella región. Esto, indudablemente que contribuyó a que se creara una carestía de la mano de obra indígena en Panamá. Adicional a ello, el descubrimiento de las inmensas riquezas del Perú, agravó la situación demográfica en la región, pues hacia allá se mandaba a trabajar a los indios que aún permanecían en encomiendas u otros repartimientos.

Hubo necesidad de traer indios de otros lugares para trabajar en las haciendas, las cementeras y en el pastoreo de ganado. Pedrarias mandaba desde Nicaragua decenas de indios para ser vendidos en Panamá como esclavos y así suplir la mano de obra que se había trasegado fuera de la región istmeña. La demografía de los pueblos indígenas de Tierra Firme se vio afectada sustancialmente y modificada, en gran parte, en su procedencia. Finalmente, esta no fue la solución a la necesidad de mano de obra, y comenzaron a traer esclavos africanos en cada vez mayores cantidades.

Los negros esclavos, al igual que los indios, eran maltratados y explotados en las minas, haciendas, plantaciones, aserraderos y otros... Pero un día se cansaron y se rebelaron al trato criminal y despiadado que le daban sus amos blancos; se enfrentaron a quienes les propinaban tan despiadados castigos, y huyeron a la selva espesa y cómplice, haciendo

de su espesura un santuario, un refugio inexpugnable. Se establecieron en el área cercana a Portobelo, en Nombre de Dios, y su principal baluarte: la región selvática de las riveras del río Coquera o Chepo -hoy Bayano-, y en las cercanías de Pacora.

*“Con frecuencia los viandantes del camino real sobrevivían los rasguños y huesos rotos para, más adelante, caer víctimas de los cimarrones, quienes les hacían peores tormentos. Los cimarrones eran los esclavos negros que lograban escapar de sus amos y huían a las montañas. Hacia 1570 había en el istmo alrededor de 3,000 de estos evadidos”.*<sup>21</sup>

No obstante, la forma de lucha de los cimarrones, desconcertaba a las autoridades españolas, que se sentían burladas y frustradas en su empeño..., “estos negros esclavos se levantaron en armas escapando de sus explotadores para constituir el cimarronaje que fustigó severamente la arrogancia de los españoles durante la colonización”.<sup>22</sup>

*“A comienzos de la segunda mitad del siglo XVI, el año 1552, la situación a lo largo del camino real era de inseguridad total, para las caravanas de pasajeros y los convoyes o recuas de mulas que transitaban obligadamente por allí. A lo largo de esta región, los cimarrones establecieron sus aldeas y palenques como refugios; atacaban indiscriminadamente emboscados en la espesura de la selva y con las armas que, al fugarse los esclavos que se unieron a los cimarrones habían arrebatado a sus amos, los convertía en proscritos sumamente peligrosos y con capacidad para establecer la guerra de guerrillas que audazmente desarrollaron.”*<sup>23</sup>

Como consecuencia de estas tropelías y vandalajes, el pueblo de Chepo se sentía secuestrado dada la cercanía con las zonas controladas por los cimarrones. Sin embargo, la población indígena poco a poco aumentaba debido a la movilidad de los indios que, durante esos años, dejaban Taboga, Cerro Cabra y Río Grande por el maltrato y la explotación de los españoles. Chepo, a pesar de los cimarrones, era para los indios errabundos, sitio más o menos seguro y acogedor.

---

<sup>21</sup> - Gerstle Mack, “La Tierra Dividida”, 3ª Edición, Editorial Universitaria, 1993, Pág. 52, párrafo 2.

<sup>22</sup> - Juan B. De Gracia, “Chepo... La Tierra Matuganti” (en imprenta del INAC), Panamá 2006.

<sup>23</sup> - *Ibíd.*

Según Armando Fortune, Bayano -en ese momento el principal caudillo de los cimarrones-, "...debió ser del tipo de hombres cuya misión era velar porque a las fuerzas sobrenaturales se les sirviera favorablemente antes de iniciar una campaña".

No obstante, Rafael Amemann Abdullah, en crónica aparecida en un diario de la localidad, hace ya varios años, nos dice que este grupo de cimarrones eran musulmanes.

*"El primer grupo de musulmanes que vinieron a Panamá vino con los esclavos de África, traídos por los españoles para trabajar en las minas de oro. Similar a los otros africanos en otras partes de América, ellos se negaron a ser esclavos.*

*En 1552 un grupo de la tribu de Mandinka llegó a Panamá. Ellos siempre fueron considerados como esclavos inteligentes, trabajadores y con un grado más alto de cultura. De este grupo, el Vais, eran los negros más excelentes del continente, porque ellos habían inventado un sistema de escritura.*

*La tradición islámica había desarrollado en ellos un alto sentido de orgullo que los hizo decididamente reacios a aceptar la esclavitud. Muchos fueron capturados y se vendieron, pero su espíritu de libertad los llevó a promover y a encabezar los levantamientos de esclavos. Los españoles los consideraron las personas malas porque ellos se negaron a ser esclavos.*

*El grupo de aproximadamente 400-500 esclavos llegó a la costa caribeña de Panamá en 1552, escapados de una nave que había naufragado y empezaron a vivir y luchar para mantener su libertad. Este grupo no llegó al continente como esclavos. Ellos eligieron que uno de sus miembros llamado Bayano o Vaino fuera su líder. (Mi teoría es que el nombre Bayano es un derivado de la palabra bayyan árabe). Bayano los llevó a la lucha contra los colonizadores".<sup>24</sup>*

La descripción de Bayano, a veces, resulta contradictoria en algún aspecto, según lo presentan varios autores quienes parecen hacer gala de

---

<sup>24</sup> - Rafael Amemann Abdullah, "Dos Niñas Musulmanas...", WWW.islamhoy.org.

los adjetivos con que lo describen. Fray Pedro de Aguado nos lo presenta de la siguiente forma:

*“...un negro de buena disposición y fuerzas,  
muy ladino o españolado en la lengua...”*<sup>25</sup>

Entre tanto, Miramontes y Zuázola lo pinta de diferente manera cuando, en su poema “Armas Antárticas” dice que era...

*“...de traza, talle y hábito grosero,  
de lenguaje bozal, de ingenio rudo...”*<sup>26</sup>

Si era “ladino”, como dice Aguado, hablaba correctamente el español; pero si era “de lenguaje bozal” como señala Miramontes y Zuázola, hablaría muy mal el español; porque acababa de ser sacado de su país.

Armando Fortune narra que el capitán Gil Sánchez Morcillo fue derrotado por Bayano cuando “...una noche dicho regimiento acampó en la parte baja del Chagres...”<sup>27</sup> En cambio, Celestino Araúz y Patricia Pizurno dicen que “...los cimarrones derrotaron en Chepo, a un regimiento a cargo del capitán Gil Sánchez Morcillo, quien murió en el enfrentamiento”.<sup>28</sup>

Con esto, se demuestra la diferencia en las informaciones y en los datos y fechas que los autores proporcionan. En las referencias panameñas incluidas en el “Diccionario Geográfico de los Estados Unidos de Colombia” se dice, que el capitán Pedro de Ursúa capturó a Bayano en el año 1555. Pero fray Pedro de Aguado, señala que “...en octubre de 1556, Pedro de Ursúa, al mando de 200 soldados, emprendió la campaña contra Bayano...” Cuando Gerstle Mack nos narra que “...Alrededor de 1554, las autoridades españolas iniciaron una campaña para exterminar los cimarrones locales y, después de dos años de guerrillas, los derrotaron, al capturar a su “rey”, quien fue encadenado y enviado a España”.<sup>29</sup> Sin embargo, la mayoría coincide que primero fue enviado al Perú.

---

<sup>25</sup> - Celestino Araúz y Patricia Pizurno, “El Panamá Hispánico” (1501-1821), página 136, párrafo 5.

<sup>26</sup> - Armando Fortune, “Obras Selectas”.. Citado por Juan B. De Gracia en la obra (en imprenta) “Chepo... La Tierra Matugantí)

<sup>27</sup> - Ibíd..

<sup>28</sup> - Celestino Araúz y Patricia Pizurno, “El Panamá Hispánico” (1501-1821), Pág.. 136, párrafo 5.

<sup>29</sup> - Gerstle Mack, “La Tierra Dividida”, 3ª Edición, Editorial Universitaria, 1993, Pág. 52, párrafo 3.

La caracterización de Bayano, los hechos históricos, el entorno geográfico donde estos se desarrollaron, son de vital importancia para la adecuada comprensión de los chepanos, quienes andan en la búsqueda de su particular historia para, de alguna forma, identificar y atesorar su identidad como pueblo. Según un escrito del periodista Paco Gómez Nadal aparecido en el diario La Prensa, el 16 de mayo de 2005, titulado “En Busca de la Identidad Mutante”, señala: “...*Y al final del camino queda siempre la duda de si la identidad de un pueblo, puede ser definida, enunciada; de si existen parámetros contundentes en los que enraizar nuestro ser cultural como pueblo.* (sobre este tema volveré más adelante).

En nuestro libro (ahora mismo en la imprenta del INAC) “Chepo... La Tierra Matugantí”, presentamos y comentamos sendos párrafos citados de la obra de Armando Fortune, con relación a Bayano y su incidencia en los sucesos históricos acaecidos en el Panamá colonial, en específico, en la región del río que hoy lleva su nombre.

“Por considerarlo de suma importancia para la caracterización del negro Bayano, transcribimos el siguiente párrafo del libro **“Obras Selectas de Armando Fortune, editado por el Instituto Nacional de Cultura:**

*“Habiendo sido caudillo en su tierra y viéndose ahora encadenado con otros compañeros en el bodegón de uno de los inmundos barcos negreros, en donde permaneció confinado durante el largo viaje trasatlántico de tres meses, mientras veía morir mujeres, niños y hombres a su alrededor, los cuales eran arrojados al mar y devorados por los tiburones que siempre seguían a estas naves, no pensó en otra cosa que en la venganza. No estaba dispuesto, después de haber gozado de cierta grandeza salvaje, a que se le tratara como esclavo. Para él, la esclavitud era un estado de guerra, un reto a su dignidad de hombre. Aquellos que capturaban y encadenaban a gente inocente con el propósito de arrebatárle su libertad, simplemente estaban invitando a esas víctimas a que trataran de salvarse en la mejor forma que pudieran. Así, a su llegada a nuestras playas, escapó con algunos de sus hermanos que se encontraban en condiciones similares y conglutinó y organizó a los numerosos esclavos huidos a los montes, quienes juraron acatar sus órdenes y lo eligieron Rey”.<sup>30</sup>*

---

<sup>30</sup> - Juan B. De Gracia, “Chepo... La Tierra Matugantí”, quien a su vez cita a Armando Fortune en su libro “Obras Selectas”,. Editado por el INAC, en agosto de 1994.

Bayano asolaba toda la región desde Nombre de Dios hasta Panamá -incluso hasta Capira- asaltando no sólo a las caravanas de viajeros; sino que robaban las barcas del río Chagres y asaltaban las minas, villas y poblaciones pequeñas, asolando y reclutando esclavos para engrosar sus tropas...” Tal era el espantoso terror que inspiraban, escribe Juan B. Sosa, que los patrones no osaban castigar a sus esclavos, ni había comerciante que se atreviera a viajar por el Camino Real, excepto en compañía de veinte o más personas previamente predispuestas a las contingencias de un encuentro con los negros, cuyas filas engrosaban cada día y se armaban mejor”.<sup>31</sup>

Para capturar a Bayano y doblegar a los cimarrones el Gobernador Don Álvaro de Sosa, comisionó al Capitán Gil Sánchez Morcillo... *“Dándose cuenta Bayano de las intenciones de los españoles por medio de los espías y agentes secretos (...) Estos se retiraron a la cabecera del río que baja por Chepo y Terrable, ocultándose entre la maleza. Su propósito era el de fustigar y fatigar a los españoles (...).”*<sup>32</sup> *(Los contextos dismuidos son nuestros).*

Durante varios meses, el Capitán Morcillo y sus soldados, recorrieron toda el área densa y espesa buscando al enemigo sin que se encontrase a nadie.

*“Una noche dicho regimiento acampó en la parte baja del Chagres, (...) Los cimarrones rodearon el campamento y atacaron en...” forma feroz y verdaderamente africana...” (...)* gritando *“Aorca Lagarto”*. *tan rápida y furiosa fue la acometida, que de nada valieron a los españoles sus ballestas y arcabuces”*.<sup>33</sup> De esta furiosa batalla sólo retornaron a Panamá cuatro famélicos y aterrados soldados. Después de tres expediciones fallidas contra los cimarrones, Francisco Carreño -vencedor de Felipillo- logra capturar a Bayano, y luego de pactar con él la suspensión de sus ataques, lo deja en libertad; pero,

---

<sup>31</sup> - Ibíd. Citando a su vez la obra: “Los Indios y los Negros en el Istmo de Panamá” de Juan B. Sosa. Ensayos y Discursos. Panamá 1952, página 99 y sig.

<sup>32</sup> - Ibíd. Página 207, párrafo 4.

<sup>33</sup> - Ibíd. Página 208, párrafo 2.

Bayano, reanuda su lucha con más brío. Más tarde Francisco Lozano, logra tomar prisionero al caudillo cimarrón y éste se escapa obligándolos a salir en fuga tras una pérdida de cuarenta hombres.

Finalmente es el Capitán Pedro de Ursúa, quien después de planear cuidadosamente su estrategia (invitó a Bayano a negociar y luego de embriagarlo lo traicionó apresándolo a él y a sus hombres), vio culminado su sueño de enviarlo al Perú, donde el Virrey... *“para que hiciese de él lo que quisiese”*.

*“Como vemos, (...) Bayano fue capturado alevosamente por quien lo había invitado a negociar un tratado de paz, y luego fue enviado a España en donde finalmente acabó sus días en una miserable mazmorra española.*

*No obstante el triste fin de Bayano, su muerte fue una victoria para el género humano en su larga y paciente lucha por la libertad e igualdad de todos los hombres, ya que Bayano ha sido elogiado y admirado por algunos de los más grandes escritores e historiadores, y sus hazañas inspiraron a Juan de Miramontes Zuázola (...) en su obra Armas Antárticas:*

Salió en tiempos atrás, de Cabo Verde,  
cargado de quinientos un navío,  
que, para que ganásemos, se pierde,  
tocando, en esta playa en un bajío.  
Fuerza será que Panamá se acuerde  
de cuál fue de estos el gallardo brío,  
pues, habiendo arribado a nado en tierra,  
a mover la empezaron cruda guerra.

Su Capitán llamábase Ballano,  
que fue de quien tomó la tierra el nombre,  
cuyo valiente pecho y diestra mano  
hazañas intentó de mortal hombres;  
pues hizo en Panamá que el Castellano,  
de su atrevido osar tal vez se asombre;  
porque, cual rayo rápido, abrasaba  
las estancias campestres que robaba.

Era de formidable aspecto fiero,  
corpulento, feroz, basto, membrudo,  
de traza, talle y hábito grosero,  
de lenguaje bozal, de ingenio rudo;  
pero de esfuerzo y ánimo guerrero,  
tan ágil, denodado, pronto, agudo,  
que, al claro día ni a la noche oscura,  
no estaba en parte de él cosa segura”.

*Fueron Bayano y Palmares (la primera república negra que se estableció en América), (...) quienes le abrieron el camino al primer sultán negro que tuvo éxito en el Occidente: Toussaint L'Ouverture”.*<sup>34</sup>

Para los chepanos, Bayano no solamente debe ser el nombre de un río, una región específica; sino que debe entenderse como el símbolo histórico de sus ancestros; pues es la esencia del espíritu de libertad del negro, que sirve como acicate para defender la vida y transitarla con dignidad. La rica historia de Bayano, el cimarrón, es tal vez el episodio épico de mayor relevancia para el pueblo de Chepo porque señala, sin duda alguna, el protagonismo de la región y su gente en la historia panameña. Hito histórico único para esta región que parece discurrir sin conmover al mundo...¡silenciosa!<sup>35</sup>

## D - LOS CUNAS, SEGUNDOS INVASORES

“La procedencia geográfica de los grupos indígenas de Panamá responde básicamente a la cultura circuncaribe y la cultura de selva tropical” “A la primera categoría (la circuncaribe) están afiliadas las culturas cuna de San Blas, cuna del Bayano y cuna del Darién”. (Reina Torres de Araúz Panamá Indígena). Tomado de la obra “Indigenismo en las Fuerzas de Defensa de Panamá” del capitán Alfonso Puleio.

Los indios cunas no habitan el territorio panameño desde hace 500 años como ellos y algunos autores declaran. Pudiera ser, según Reina

---

<sup>34</sup> - Ibidem. Páginas 217-218.

<sup>35</sup> - Juan B. De Gracia, “Chepo... La Tierra Matugantí”.

Torres de Araúz, *“...que podría aceptarse la existencia, para el año 1545, de grupos cunas que, huyendo de un asentamiento inicial en las costas atlánticas se encontraban huidos y diezmados, hacia el centro de la región continental”*.<sup>36</sup>

La doctora Torres de Araúz se basa en la obra de Girolamo Benzoni, quien a mediados del siglo XVI recorrió la tierra Dariénita. Sin embargo, Alfredo Castillero Calvo plantea que el informe de los Oficiales Reales de Panamá, en el año 1571 *“...ofrece noticias inquietantes sobre los indios no sometidos (...) muchos indios de guerra”*. Agrega Castillero Calvo al interpretar el informe que *“...se trata seguramente de indios cunas”*. Y añade *“...tal vez sea la referencia más antigua conocida sobre la presencia de este grupo en la frontera Dariénita, en una zona antes ocupada por los cuevas”*.<sup>37</sup>

Hay varias razones para entender que los indios cunas llegaron al istmo de Panamá, después de los colonizadores españoles y los negros esclavos. La lengua cueva abarcaba un gran número de tribus cuyos territorios iban desde Darién hasta Chame durante casi todo el siglo XVI; al llegar los españoles al istmo, según Fernández de Oviedo y Valdés, *“...estaba la hegemonía lingüística de la cultura cueva”*.

*“Tras la avanzada triunfante de los españoles, conquistada la región Dariénita, pero no ocupada, comienzan a avanzar los cunas.*

*El panorama cueva empieza a reducirse incuestionablemente en el siglo XVII. Autores de gran capacidad etnológica como fray Adrián de Santo Tomás, nos dan testimonio de su coexistencia -aunque en condiciones ya de agonía- con los cunas que dominaban esta área”*.<sup>38</sup>

Pero, también, la antropóloga tantas veces citada, pensaba -no sin tener algo de razón-, que una gran confusión era generada por lo siguiente:

*“Muchas veces se ha identificado, sin mayores pruebas, a los actuales cunas con los cuevas, estos últimos de repetido señalamiento en las crónicas del siglo XVI. La idea ha surgido por*

---

<sup>36</sup> - Reina Torres de Araúz, “Panamá Indígena”, Pág. 65, párrafo 1.

<sup>37</sup> - Alfredo Castillero, “Conquista, Evangelización y Resistencia”, INAC, premio Miró de Ensayo 1994, página 77, párrafo 1

<sup>38</sup> - Reina Torres de Araúz, “Panamá Indígena”, página 60, párrafo 4.

*la identificación del área en un tiempo ocupada por los cuevas y hoy territorio de los cunas”.*<sup>39</sup>

La irrupción de los indios cunas en el istmo (en Chepo), en la primera mitad del siglo XVII, se hizo muy parecida a la llegada de los conquistadores españoles; es decir, como invasores que por medio de la fuerza, atacando, destruyendo, asesinando arrojaban de sus territorios a los cuevas y a los colonizadores españoles desprotegidos; arrasaban con pueblos enteros, al mejor estilo de los conquistadores de Pedrarias y Gaspar de Espinosa.

*“El primer ataque cuna a la colonia se produce en 1611, cuando un grupo de guerreros asoma en Chepo. Se trata de la primera referencia documentada al ingreso de este pueblo en territorio panameño y aunque, muy probablemente, ya llevaban años avanzando desde su posible puerta de entrada, el elevado cerro Tacarcuna, en la actual frontera con Colombia y según sus tradiciones un arcaico centro ritual, sólo puede especularse sobre cuándo y cómo se produjo este proceso”.*<sup>40</sup>

El advenimiento de la invasión de los indios cunas a los territorios del Darién histórico y en especial a la región de Chepo significó, cuando menos, la destrucción de pueblos y la afectación desfavorable de la vida comunitaria, produciendo el desarraigo de muchos grupos ya asentados y conviviendo en estos lugares. Chepo, sufrió varias veces la incursión violenta de los indios cunas o bugue-bugue, quienes también se aliaban con los corsarios y piratas para, con sus tropelías y latrocinios, destruir los pueblos ya no sólo de las costas, sino los ribereños, como es el caso de Chepo, Santa Cruz de Chinina y otros.

Es claro advertir, al conocer los nombres que la toponimia actual nos presenta, la gran presencia cuna en los mismos; esto hace pensar que los territorios hoy conocidos con los nombres de la lengua cuna, siempre fueron ocupados por ellos. Las crónicas y también muchos nombres designados a lugares en estas áreas nos dicen lo contrario, ya que hoy conocemos de sitios como el cacicazgo Comogra del cacique Comagre, Careta, Ponca, Pocorosa; y de ríos como Coquera o Coquira como era nombrado entonces el río Bayano. Todos estos, propios de la

---

<sup>39</sup> - Ibíd., Pág., párrafo 1

<sup>40</sup> - Juan B. De Gracia, “Chepo... La Tierra Matuganti”.

lingüística de la cultura cueva; al igual que Cuareca, Chochama, Majé, Chanina, Chepo, Chepovare y Panamá.

Así vemos, pues, que la misma región en nuestros días parece decirnos del gran conflicto étnico-bélico, producido por las dos invasiones que sufrió el pueblo de San Cristóbal de Chepo: primero, como el cacicazgo del jefe Chepauri que fuera sometido a sangre y fuego por los españoles, y luego, al ser destruido varias veces Chepo por los indios cunas y los piratas y corsarios.

Para una mejor comprensión del avance cuna en el Oriente del istmo, a través de la fuerza y la barbarie, presentamos la narración de Reina Torres de Araúz, sobre este escabroso tema.

*“El avance cuna fue beligerante y agresivo. Lejos de adoptar la actitud defensiva que asumieron en el temprano siglo XVI, en el golfo de Urabá, atacan ahora los asentamientos españoles. Son las asonadas de los Bugue-bugue, que matizan la primera mitad del siglo XVII de terror e intranquilidad en todo el oriente istmeño. Célebre fue el ataque a San Cistóbal de Chepo “el mes de carnaval, 26 de febrero de 1653”, en el cual, hasta el mismo Alcalde, Simón Jurado, español, pagó con su vida, además de la muerte de muchos vecinos, españoles, naturales, mestizos, mulatos y negros”.<sup>41</sup>*

San Cristóbal de Chepo, “nuestro pueblo” fue la víctima recurrente de los despiadados ataques de los indios cunas, y los piratas y corsarios como Juan Guarden, Eduardo Balmen y Bartolomé Sharps que cruzaban el istmo hacia la antigua ciudad de Panamá.

Algunos autores han venido señalando (entiendo que con mucha facilidad y ligereza), al igual que mucha gente común en el pueblo y fuera de él, que el vocablo “Chepo”, una degradación de la palabra original “Chepauri”, de la cultura cueva, significa “albino” u “hombre blanco”. No obstante, parece que en las referencias históricas de la época del descubrimiento de Chepo en 1515, no aparece tal afirmación. En las crónicas se habla, inclusive, de que a este jefe se le conocía con ambos nombres: Chepauri y Chepo, pero también se señala que al pueblo de

---

<sup>41</sup> - Reina Torres de Araúz, “Panamá Indígena”, página 65, párrafo 2.

indios del jefe Chepauro, se le nombró con un vocablo cueva derivado que hacía alusión al nombre, Chepauro, de su jefe; es decir, Chepo.

Somos de la opinión que la afirmación, indicando el significado de albino para la palabra (derivada) Chepo, no es más que la intención de los cunas por reafirmar su hegemonía e influencia en la antigua región chepana. Incluso en la actualidad.

Cuando aparece la primera descripción histórica, testimonial, del albinismo en el pueblo cuna, del corsario cirujano, Leonel Wafer alrededor del año 1680, había transcurrido un lapso de tiempo de 165 años; es decir, más de siglo y medio del descubrimiento del grupo indígena del jefe Chepauro; según se desprende del análisis de las crónicas del Archivo General de Indias y la Real Audiencia de Panamá, no aparece una sola mención respecto al posible albinismo del jefe Chepauro o Chepo.

No debemos perder de vista, tampoco, que Chepo no es un vocablo cuna al cual pueden atribuírsele significados en esa lengua y cultura; es un vocablo derivado de otro original en la lengua de la cultura cueva. Por tanto, mal puede significar Chepo (vocablo cueva) hombre blanco o albino (en la cultura cuna).

*“La descripción que nos dejó Wafer sobre el fenómeno del albinismo es un clásico de la etnohistoria. La conclusión que él adelanta en relación a este fenómeno cuando afirma que “ellos no son una raza distinta, porque de vez en cuando nace uno de madre y padre color de cobre; yo he visto un niño de menos de un año de esta clase”.<sup>42</sup>*

Una situación parecida ocurre con el vocablo cuna “Mandugandí”, y que parece significar: “agua o río que lleva los plátanos... el río de los plátanos”. El hoy conocido río Bayano, ha sufrido a lo largo de los años de la colonización varios cambios de nombre, cinco hasta nuestros días. Aunque no podemos indicar una cronología para esto, si podemos tratar, considerando las crónicas conocidas, de establecer un orden en los diferentes toponímicos del gran “Río Grande”.

Cuando los españoles llegaron al territorio del jefe Chepauro descubrieron también dos caudalosos ríos: el Coquera o coquirá a más o menos

---

<sup>42</sup> - Reina Torres de Araúz, “Panamá Indígena”, página 68, párrafo 4

media legua del poblado, y Mamoní, que tiene “a tiro de arcabuz”. Lo que nos dice que el primer nombre con el cual los españoles conocieron al mencionado río, fue “Coquera” o “coquira” que son voces cuevas. Sin embargo, los colonizadores lo nombraron, por breve tiempo, “Río Grande” por la magnitud de su caudal. Transcurrido el tiempo y habiendo alcanzado cierta notoriedad la región entre los pueblos indios, pasó a ser llamado “Chepo”; porque al referirse al mismo se decía..., “el río de Chepo... el río Chepo”, debido a su cercanía al pueblo y al uso productivo que se le daba.

Al llegar la época cuando se produjo el movimiento libertario de los negros cimarrones comandado por Bayano; el mismo que fue capturado y derrotado su movimiento más o menos en el año 1555. Durante las décadas de 1550-1560 los indios cunas no estaban en el escenario de estos acontecimientos; por tanto, debido a los hechos ocurridos y siendo este río al igual que la región el principal bastión de su “rey”, Bayano, quien tenía en esa área su principal “palenque”, fue bautizado por la costumbre..., “el río del rey Bayano..., el río Bayano”

Finalmente, en época más reciente (siglo XVII) los cunas llamaron al río “Madungandí”. Mas, al pasar el tiempo, se le siguió nombrando Bayano hasta nuestros días, que es el nombre del caudaloso e importante río, mundialmente conocido.

## **E- CONCLUSIÓN**

Las diferentes referencias documentales históricas, que hemos utilizado en este trabajo, nos han permitido, de una manera coherente, recorrer dos siglos de historia colonial en el controversial hecho de la fundación oficial, a la manera de los colonizadores españoles, del pueblo de indios llamado San Cristóbal de Chepo. Hilvanando las mismas con cierta metodología -más o menos lógica- llegamos a comprender el comportamiento de las circunstancias que, poco a poco, nos ha ido señalando la génesis del hecho histórico.

La situación actual con la que nos encontramos cada día, de no saber en propiedad la fecha de fundación de Chepo, no obsta, para que empuñemos esfuerzos en trascender esa contrariedad, y comprometernos en la búsqueda de elementos circunstanciales que nos aproximen a

elaborar, en forma sucinta, pero nunca concluyente por la ausencia de pruebas documentales, una propuesta de fundación histórica-formal de Chepo. Esta propuesta, sin descartar la posibilidad de que surjan otros elementos que nieguen o reafirmen la misma, se basa en elementos de historicidad como:

- Importancia del lugar para la defensa en el avance de la colonia
- Movimientos migratorios y movilización de los indios
- Fracaso de las fundaciones formales de otros pueblos al Este de Panamá
- Condiciones ambientales favorables para la fundación de Chepo
- Aceptación tácita de las autoridades coloniales de una primera creación del pueblo en mención
- La irrupción en el escenario de los hechos, del nombre San Cristóbal de Chepo
- La construcción del fuerte-presidio en este lugar que reafirma la importancia del mismo
- Las ordenanzas -determinante para los indios y el ordenamiento territorial- del virrey Toledo
- Y, otros...

Desarrollando a través del análisis teórico-lógico los elementos arriba mencionados, proponemos a los historiadores y especialistas en esta materia, considerar, analíticamente, **nuestra propuesta de que este pueblo fue refundado el 25 de julio de 1569 con el nombre de “San Cristóbal de Chepo”**; cumpliendo, claro está, con “las ordenanzas del virrey Francisco de Toledo”.

Queremos, además de lo planteado, que las autoridades municipales de Chepo; las autoridades educativas de este distrito; las personalidades e intelectuales del mismo, se interesen seriamente en el esclarecimiento de esta falencia histórica. Hay un vacío profundo en esta materia (incluyendo la fundación distrital en 1855), que deja débil nuestra identidad como pueblo.

Sin embargo, en cuanto al asunto de la identidad, volvemos al planteamiento del periodista Paco Gómez Nadal, que parece tener relación directa con nuestras pretensiones.

*“Es imposible definir la identidad como algo inmutable. La sociología y algunas áreas de la psicología social andan gastando páginas desde hace décadas para tratar de determinar qué factores son los que apuntalan una identidad nacional”.*<sup>43</sup>

Pero, el conocimiento de los orígenes nos lleva a pensar que, si existen factores para apuntalar una identidad, el primero sería..., el claro conocimiento de nuestro origen desde una perspectiva histórica; es decir, nuestro nacimiento formal como pueblo dentro de una determinada área Geográfica.

*“Quizás la única respuesta segura es aquella que se afianza en dos puntos de partida: la identidad siempre se conforma con referencia a la imagen del otro (siempre por comparación), y no hay identidades puras en un mundo cada vez más mestizo”.*<sup>44</sup>

Compartimos con el periodista Gómez Nadal, lo enunciado arriba y nos reafirmamos, en nuestra necesidad de conocernos -históricamente-, para comparar la evolución de nuestro mestizaje con otros del amplio espectro nacional. Seguimos siendo un área territorial de corrientes migratorias que modificarán nuestro entorno y nuestra unidad demográfica.

*“Panamá es un país construido entre locales y foráneos en un ejemplo de mestizaje total, aunque ciertos brotes xenófobos puedan tratar de ocultar las décadas de pacífica convivencia y mutua influencia. El antropólogo Marshal Sahlins asegura que “todas las culturas son híbridas, todas poseen más partes foráneas que localmente inventadas”. Y en Panamá esta afirmación se hace realidad. (...) Cuando nos miramos en el espejo de la identidad corremos el riesgo de dudar de nosotros mismos”.*<sup>45</sup>

---

<sup>43</sup> - Paco Gómez Nadal, “En busca de la identidad mutante” , La Prensa, 16 de mayo de 2005.

<sup>44</sup> - Ibíd.

<sup>45</sup> - Ibíd.

Y frente a este espejo debemos saber... ¿Quiénes somos? ¿Cuándo nacimos como pueblo, como distrito? ¿Qué somos; cómo somos frente a los otros pueblos?

He allí, entonces, una razón válida adicional, para presentar en nuestro modesto trabajo de investigación, referencias sobre las minas de oro en Chepo; sobre los acontecimientos históricos que se desarrollaron alrededor del cimarronaje, como un movimiento más del género humano “...en su larga y paciente lucha por la libertad e igualdad de todos los hombres (...)”. Movimiento, éste, que fue comandado por Bayano teniendo como escenario principal nuestra región ribereña. De igual manera, insertamos un análisis para sugerir, desde nuestra perspectiva, que los indios cunas, aún irrumpiendo en el istmo mucho después de los españoles y los negros, a través del Darién y nuestro pueblo, lo hicieron igual que los conquistadores españoles: como verdaderos y despiadados invasores.

## BIBLIOGRAFÍA

1. Alfredo Castellero Calvo, “Conquista, Evangelización y Resistencia”, Instituto Nacional de Cultura - 1994.
2. Armando Fortune, “Obras Selectas” Instituto Nacional de Cultura, agosto de 1994.
3. Biblioteca Cultural Shel, “Diccionario Geográfico de (Colombia)”, publicado en 1877), agosto de 1997.
4. Celestino Araúz y Patricio Pizurno, “El Panamá Hispánico (1502-1821)”.
5. Gerstle Mack, “La Tierra Dividida”, 3ª Edición, Editorial Universitaria, 1993.
6. Luis Alfonso Puleio C., “Indigenismo en las Fuerzas de Defensa de Panamá”
7. Juan B. De Gracia, “Chepo... La Tierra Matuganti”, Instituto Nacional de Cultura (en imprenta).
8. Manuel María Alba C., “Estampas Panameñas”, Ministerio de Educación, 1959.
9. Paco Gómez Nadal, “En Busca de la Identidad Mutante” La Prensa, edición del 16 de mayo de 2005.
10. Rafael Amemann Abdalluh, “Dos Niñas Musulmanas...”, [www.islamhoy.org](http://www.islamhoy.org)
11. Real Academia Española, “Diccionario Manual e Ilustrado de la Lengua Española”, ESPASA CALPE S.A. 1981
12. Reina Torres de Araúz, “Panamá Indígena”
13. Reina Torres de Araúz, “Natá Prehispánico, Instituto Nacional de Cultura 1992
14. Salvat Editores S.A. 2004, “La Enciclopedia”

## NOTAS

1. El cuadro de Sinopsis Demográfica que aparece en este trabajo, se elaboró haciendo un extracto de los que aparecen en la obra del Dr. Alfredo Castellero, “Conquista, Evangelización y Resistencia”.
2. Igual se hizo con los mapas insertados en el presente trabajo.

**APENDICE - N° 1**  
**SINOPSIS DEMOGRAFICA DEMOSTRATIVA**  
**DEL PUEBLO DE “SAN CRISTÓBAL DE CHEPO”**  
**DESDE 1519 HASTA 1736**

NOMBRE	INDIO	CASAS	VEC.	FL.B.	CU.	OBSERV.
Censo de población india de la prov. de Panamá.	39					Año de 1550
Poblac. de Tierra Firme. Relación de Ofic. Reales de Panamá.			Nodice			Donde refundió el virrey Toledo los de Taboga, C. De Cabra y Río Grande No tributan 1570
Poblac. de Tierra Firme. Relación de Juan López de Velasco.			Nodice			Había 4 pueblos de indios: Chepo, C. de Cabra y otros dos, ahora refundidos en Chepo. 1571-1574
Poblac. de Tierra Firme. Según oidor Dr. Alonso Criado de Castilla			130			A 6 leguas de Panamá. Tiene 8 españoles. Son libres y sin encomenderos. Pagan serv. al Rey, diezmos de ganado y maíz. Son gobernados por cacique. Con iglesia y clérigo doctrinero 1575.
Reducciones y grupos de indios en Tierra Firme, Según el chanfre de la catedral de Panamá,	180					Adultos. Reúne los pueblos fundados en la década de 1550. Tiene clérigo. 1577.
Indios en Tierra Firme. Fiscal Diego de Villanueva y Zapata.			Nodice			Hizo puente sobre “Río Grande”, cercas y dejó ordenanzas. 1583.
Relación de pueblos del Obispo de Panamá.						Doctrina. Por R.C. de 20/IV/1654 con ocasión del levantamiento de los indios del Carien (de 1653) se puso gente de presidio en el pueblo de San Cristóbal de Chepo que era de 50 infantes de las dos compañías de Panamá y de 25 naturales. 1659.
Poblaciones del istmo de Panamá. Relación del Obispo Morcillo Rubio y Auñón.						Grande, de mucha población. De color. Mucho ganado, aserraderos, trapiches, cañaverales. Muchos esclavos negros para cultivos. Quedan 15-20 indios y andan como fugitivos y desterrados de su propia tierra. 1736.
NOMBRE	Hombres		Mujeres	Much.	Total	OBSERVACIONES
Primeras encomiendas repartidas entre los fundadores de Panamá.	123		109	13	245	Años de 1519-1522

## APENDICE - N° 2

### MAPAS ILUSTRATIVOS DE LOS INDIOS CUEVA EN CHEPO



Este mapa ha sido tomado de la obra “Conquista, Evangelización y Resistencia”  
Escrita por el Dr. Alfredo Castillero Calvo

## APENDICE - N° 3

### MAPA ILUSTRATIVO DE LOS INDIOS CUEVA EN CHEPO



Este mapa ha sido tomado de la obra “Conquista, Evangelización y Resistencia”  
Escrita por el Dr. Alfredo Castillero Calvo

# *“Chepo historia que no debemos dejar perder”*

*Profesora: Dorila Ortega Gutzmer de Córdoba*

## **INTRODUCCIÓN**

Toda mi vida tuve gran interés por el folklore, y dentro de él la tradición de los pueblos, sus bailes, el color de la piel, su forma afable de ser cada individuo, es la razón por la cual me he atrevido a investigar sobre el baile que se daba en tiempos remotos y que hoy hemos heredado de nuestros antepasados chepanos (as).

Para realizar la investigación me lancé a averiguar, a preguntar, a ponerme en contacto con los viejos de mi pueblo “CHEPO”, que son los que poseen el conocimiento de todo.

Ellos tienen mucha experiencia vivida y están ligados a un pasado que mezclado con la modernidad nos presenta algo maravilloso.

Como dije anteriormente, me acerqué a los señores mayores y fue para mí fuente de íntimo regocijo personal, ver la emoción con que relataban todo lo que se utilizaba para realizar los distintos bailes y contribuir para que no muriera la tradición, ya que era un legado que no deberíamos abolir con nuestra falta de preocupación, puesto que lo moderno y foráneo nos ataca y quiere cada día apoderarse de la juventud panameña y por ende de la chepana.

No podemos dejar perder lo bello que es el baile Congo, el baile de los Diablicos Sucios, el baile de Salón acompañado por el violín, tambores.

Todo esto, me hizo seguir preguntando, seguir observando y oyendo estos bailes y tonadas que a pesar de ser sencillas y simples, tienen un secreto encanto que hacen mover el cuerpo y danzar como si no existiera nadie que lo pudiera impedir y constituyen una magnífica fuente de cultura. Creo que esa emoción se da en la piel, en la sangre ya que procedemos de una mezcla de razas en la cual predomina el amor por la música y el canto.

Espero que este trabajo investigativo, interese, agrade a los (as) lectores (as) que verdaderamente puedan hacer mejores y más provechosas

investigaciones en estos campos tan llenos de colorido, de encanto, y sugestión como siempre han sido los del folklore.

Daremos a conocer algunos aspectos importantes del Distrito de Chepo, si vemos el origen de su nombre lo asociamos a la mezcla de raza y a que ya fuera Chepo un indígena o un negro se ve la unión y el sabor que los caracteriza por su individualidad.

## **CONTENIDO**

### **EL FOLKLORE -ORIGEN DEL TÉRMINO- SIGNIFICACIÓN DEL MISMO**

“La palabra folklore apareció por primera vez en una carta que el arqueólogo William John Thoms (1803-1885) publicó, con el seudónimo de Ambrose Merton, en la revista Londinense Athenaeum, el 22 de agosto de 1846 (col. 862-863).

Esta carta proponía a los estudiosos de las tradiciones populares, que entonces discutían sobre el nombre que debían dar a la materia de sus investigaciones, sustituir la denominación de “popular antiquities y popular literature”, por la nueva palabra, de la cual sólo sus componentes (folk y lore) se encontraban en diccionario de la lengua inglesa.

No obstante las objeciones, como la de tratarse de un término híbrido, el afortunado calificativo, con el andar del tiempo (32 años después) obtuvo su consagración oficial con la fundación de la Folk-lore Society (1878), que reprodujo en el primer número de su boletín la carta de Thoms. Rápidamente creció la aceptación del neologismo, y al difundirse fuera de su país de origen llegó a ser de uso general, a pesar de ser resistido en diversos lugares por los estudiosos que buscaban en su lengua nacional términos equivalentes. Sea como fuere, incluso donde no pudo obtener carta de ciudadanía por existir otro vocablo adecuado.

Se perpetuaron con carácter sinónimo junto a la palabra folklore ciertas locuciones científicas locales, extraídas muchas veces del griego, tales como traditionisme, Mythographie, en Francia; y letteratura popolare, tradizione popolare, demopsicología, demología, demótica en Italia; sin nombrar otras que son la traducción, paráfrasis o imitación del tér-

mino anglosajón, como la locución polaca ludzonawstwo, la española popular y la italiana popolaesca.

Algunos de estos términos, al mismo tiempo que explican el significado de la palabra folklore, hacen pensar en el concepto originario de lore; el vocablo sólo comprendía las costumbres, supersticiones y usos que formaban las antigüedades populares, según la expresión adoptada aproximadamente un siglo antes por Brand; en cambio, los proverbios, cantos, adivinanza y cuentos constituían la literatura popular.

Este último título, que algunos desean conservar, no corresponde al contenido de nuestra disciplina, ni a la etimología de la palabra inglesa, porque es inexacto traducir la voz inglesa lore por literatura; porque con el transcurso de los años su esfera de acción se ha extendido desde los cantos, adagios y novelas cortas, hasta los usos, creencias, prácticas agrícolas y jurídicas, productos, costumbres y a toda la vida del hombre. Se dice que el vocablo inglés folk equivale al castellano “pueblo”, no se está en lo cierto. El pueblo está constituido tanto por un grupo de tribus, como por la convivencia de varias familias en una nación. El folklórologo no estudia todo el pueblo ni todo un pueblo, sino una parte de él; el pueblo sencillo; no estudia el patrimonio íntegro de las tradiciones y costumbres nacionales, sino la parte que forma el tesoro de los humildes, en la vida práctica, moral y religiosa y que tiene vestigios arcaicos, sin pasar por alto el hecho de que semejantes manifestaciones pueden encontrarse en las clases sociales superiores, en forma atenuada y de manera menos frecuentes. Por consiguiente, para entender el significado de la afortunada palabra anglosajona, no debemos referirnos al pueblo, como pretende Thoms y De Gubernatis, ni al démos, como París, Pitré, Teza y Patro; ni al laós, como Politis; ni a la humanista, como pretende Rojas; ni al antropos, como proponen otros, sino al vulgus a la plebes o a la plebécula horaciana, términos que designan claramente a las clases, inferiores, que son el fondo popular donde viven-tenazmente arraigadas en el alma y en las costumbres-las viejas creencias, que a veces se remontan a las primeras edades del hombre, a la época del hombre de las cabañas y de las cavernas.

De todo lo dicho se advierte que la palabra folklore ha sido objeto de discusiones constantes sobre su etimología y significado. Pero no obstante ello, se emplea internacionalmente tanto en los pueblos de habla

Inglesa de Europa y América como en los latinos y esclavos, lo mismo que en los países de Orientes y en otros lugares.

Gracias a su agilidad natural, ha obtenido en la nomenclatura científica un reconocimiento igual al otorgado a muchas otras palabras derivadas del griego, latín, árabe u otras lenguas, y sirve para designar en la etnografía la parte que se refiere a las tradiciones del pueblo.

Tal reconocimiento es general y casi universal. Incluso allí donde circulan otros términos como tradición, saber, ciencia popular etc.,... la palabra folklore no ha desaparecido, sino que acompaña al nuevo término, para aclarar o precisar su contenido. Y ellos, sin decir que comúnmente aparece con grafía diferente a la original, dejando la línea entre ambos componentes (folk-lore) y sustituyendo, en los países cuyos alfabetos no poseen la **K**, la letra extranjera por la **C** (folklore-folclore) para demostrar mejor la naturalización del vocablo y su carácter insustituible.

## **EL FOLKLORE Y SU SIGNIFICACIÓN ETIMOLÓGICA.**

Etimológicamente, folklore quiere decir ciencia del pueblo (folk: pueblo; lore: ciencia). Ello indica que se preocupa de la vida popular. Tal definición simplista del siglo XIX, adecuada para señalar una disciplina incipiente, ha dejado de tener vigencia desde el momento en que el folklore ha llegado a instituirse como una disciplina científica, poderosa auxiliar de la antropología.

“Hoy se llama al folklore **Ciencia de la Realidad Presente**. Más por las circunstancias de que muchos de sus hechos son supervivencias o sea, que groso modo se transmiten desde las profundas lejanías del pasado, se le ha considerado también como el eco del pasado y al mismo tiempo la voz poderosa del presente.

El folklore es la parte de la antropología cultural que estudia el hecho cultural en cualquier pueblo, siempre que ese hecho se caracterice por ser tradicional, funcional, anónimo, colectivo y vulgar... Es cosa establecida que cultura es la suma de las creaciones humanas que es transmitida por herencia social, y no por herencia biológica o racial... Esa idea de transmisión está vinculada en el folklore, a la palabra tradición. Este vocablo tiene su origen en la voz latina traditio, y ésta a su vez lo tiene en tradere. Tradere-tradito-tradición.

Tradere significa pasar de un lado a otro; transportar de aquí para allá. De tradere se derivan: traducción, traslación, de un idioma a otro; traición, la entrega al enemigo; tracción, arrastre material de un cuerpo pesado; tradición, herencia de los bienes que fueron propios de nuestros mayores. De este modo, en lugar de decir que la cultura se transmite, podemos emplear la expresión se tradicionaliza.

“El hecho folklórico no puede dejar de llenar una función. Si ello no fuere así, se le desligaría del hombre; y esto no puede ser, siendo como es el folklore una ciencia de la realidad”.

Vale señalar, pues, que existen ciertas características importantes dentro del hecho folklórico.

## CARACTERÍSTICA DEL HECHO FOLKLÓRICO

1. **La cualidad de anónimo:** esta cualidad significa que el hecho folklórico debe ser anónimo, es decir que, aún cuando es natural que tenga uno o varios autores, éstos deben ser desconocidos.
2. **El hecho folklórico debe ser colectivo:** esto quiere decir, que debe ser aceptado y participado por todo el grupo. Debe ser patrimonio común.
3. **La Espontaneidad en el Hecho Folklórico:** se refiere a la manera de transmitirse ese mismo hecho. Esa transmisión no puede realizarse por la vía oficial ni institucional, sino por impulso o necesidades de orden interno, de orden espiritual.
4. **La Condición de Vulgar:** que muchos eruditos consideran privativa del hecho folklórico, tiene dos aspectos: por una parte es atributo del hecho folklórico; por otro lo es también del sujeto vulgar, es decir, del que asimila el hecho folklórico vulgar.

“Este hecho folklórico vulgar, es el hecho cuya motivación obedece a factores contraídos a nuestras lógicas; es un hecho conducido por sentimientos en lugar de serlo por la razón científica; es un hecho determinado por ciertas fuerzas emocionales ocultas, en sus grados previos de desarrollo. Para el folklore es de gran importancia identificar el hecho vulgar, reconocerlo en donde se presente, porque su conocimiento es indispensable para la acción benéfica e higienizante de la educación.

Muchos hechos folklóricos no ocasionan daño alguno a la sociedad; pero otros específicamente los vulgares, son como bien dice “Carvalho Neto, verdaderos “clavos” dentro del progreso social, cuya extirpación es fundamental”.

Es cierto que los grupos urbanos pierden, por lo general, el sentido de la tierra. Su actividad cultural deriva hacia el perfeccionamiento de las técnicas. La contienda creadora alcanza un límite estático. El proletariado industrializado de las urbes no es, generalmente, hacedor de cultura como no lo es tampoco el investigador de ésta.

Más culto, desde el punto de vista de creador de cultura, es el hombre folk, por ejemplo, que el folklórico, porque es el hombre folk el que hace, deshace o rehace el folklore.

La cultura no se investiga, se expresa. No es forzosamente culto un erudito ni un intelectual y nada niega más la cultura como la microscopía especialización tecnocrática.

La cultura es creación. Lo que condiciona la personalidad creadora de cada pueblo es su propio folklore. Se puede afirmar que “un pueblo sin folklore es un pueblo sin cultura”.

## **ORIGEN DEL NOMBRE DE CHEPO**

“Muchas veces los nombres de los lugares, dependen de los grupos humanos que han habitado y habitan en ellos; pero nunca son colocados al azar. En ellos palpita más de las veces mucho de tradición e historia, mucho del modo de ser y de pensar de aquellos que los crearon; pero alguna significación ha de tener y alguna razón ha de existir, para que se hayan usado como denominativos de una región, de un río, de una quebrada, de una llanura, de una población o de un lugar determinado. Más sea lo que fuere son símbolos de individualidad, pues mientras un lugar carece de denominación, es como si no existiera.

Los nombres de lugares representan a veces poéticas leyendas, o suministran material para recomponer períodos históricos, para ubicar acontecimientos o para resolver problemas étnicos y forma de vida.

En lo que se refiere a los nombres istmeños, en su mayoría vienen de un pasado más o menos remoto y tienen, así mismo, significación es-

pecial, ya que aparecen relacionados con los fenómenos geográficos; la constitución del suelo; las riquezas naturales; con la flora y la fauna propias del Istmo; con actividades; incidentes; con hechos históricos; con personajes; indios; africanos; europeos; con héroes, con santos y aún con cosas del diario vivir.

Algunos de esos nombres no señalan las tribus y los jefes indígenas; nos cuentan sus rivalidades, sus luchas en defensa del suelo, todos los sucesos vividos en tiempos pasados antes y después de la llegada de los españoles.

Los hechos que han dado origen a las denominaciones son, en gran parte, aquellos que están en contacto con la vida misma de las gentes que habitan esos lugares. Pero muchas veces las palabras se desgastan por el tiempo transcurrido, y se deforman por la mala pronunciación, el mal oído o la ley del menor esfuerzo, y todo ello constituye un obstáculo, lo que impide conocer cuál es su verdadera forma y cuál su significación.

Los españoles no se preocuparon por saber cuál era el origen de las lenguas de los que habitaban en nuestro territorio, que iba desde Darién hasta la frontera con Costa Rica; la lengua de los Incas, de los Aztecas, de los Chibchas, pero no de aquellos que ocupaban territorios menores, entre las que se contaban Castilla de Oro y Veraguas. Y por esa actitud de los hispanos ha sido casi imposible conocer cómo fueron las lenguas primitivas de nuestros aborígenes, dice la Dra. Luisita P. Aguilera en el tomo I de Toponimia Panameña.

“Si se busca en documentos antiguos que fueron dejados por escritores del tiempo de la conquista, dice Diamara G. Ávila M. y Mélida E. Villarreal C., encontramos que una gran parte de los nombres indígenas fueron inadecuadamente consignados, ello sin duda, por lo poco que se sabía de esas lenguas y la dificultad que significaba la falta de tiempo para aquellos que hubieran podido estudiarla. Los españoles que lo indicaron en sus crónicas, afirmaron que era el de un cacique blanco encontrado por ellos alrededor del año 1515”.

Añaden que “Fray Melchor Córdoba en carta fechada en Santa María La Antigua del Darién dirigida al Prior de su convento, luego de su regreso del viaje que hizo en compañía del capitán Pedrarias, le decía: En

víspera de la navidad de nuestro Señor Jesucristo llegamos a la región del cacique Chepo... El cacique vivía cerca del mar del sur, el color de su piel blanca era como la leche y su melena era rojiza como cenabrio.

Tal vez por el color de su tez y de su cabello, el jefe aborigen se le llamó Chepo, y Tello de Guzmán dio igual denominación al poblado en honor al dueño del mismo.

## **DESPUÉS DE HABER CONOCIDO UN TANTO DEL NOMBRE DE NUESTRA POBLACIÓN, VAMOS A ADENTRARNOS UN TANTO EN LO QUE SON NUESTROS BAILES Y SU HISTORIA.**

### **CANTOS Y BAILES CHEPANOS**

Nos habla la joven Alicia Ortega Yutzmer sobre los cantos y bailes de Chepo, nos dice que existen bailes de salón que son muy cultos y elegantes, bailes de calle, entre los bailes de salón están: el pasillo que se baila acompañado de flauta y guitarra; y se usa un vestido de tejido rococó (las mujeres) y los hombres vestidos de blanco con un sombrero en la cabeza y con zapatos, el baile de calle es el conocido como Tamborito que se da con alegres Cantos que pueden ser Cantos de Lamentos, de Desafío o de Amor, son tambores norte, tambores costeños y cumbia, lo cierto es que todos ayudan a recrearse y a liberar estrés.

Nos aporta también que Chepo tenía un vestuario muy diferente a los demás lugares, la pollera de la mujer era blanca, una falda amplia de vuelo con sustos y una camisa estilo basquiña con las mangas de pañuelo en punta; la tela es especial, es una tela casi y transparente de hilo y el varón lleva una camisa blanca con un hombre dibujado enlazando un toro, un pantalón negro y cutarras.

Nos dice que las personas chepanas tienen una forma muy particular al bailar que demuestran mucha sensualidad y contagia al que los observas.

### **BAILES TÍPICOS**

Chepo presenta una diversidad de bailes entre ellos:

1. **La cumbia:** este baile tiene forma y carácter diferente, siempre música de violines y acordeones, y no existen regularmente voces ni palmadas. Es desarrollada en un sitio al aire libre, sin importar mucho lo irregular del piso. En la ronda se admiten hasta 30 bailadores y si son demasiados se hacen 2 rondas de parejas.
2. **Tambores o Tamboritos:** en algunas modalidades se añaden regularmente instrumentos tales como la flauta y la guitarra. En un baile para pequeños grupos y no para masas. Una variante de los tambores es el tambor Congo que les guardan por sus cantos, percusiones y ritmos, cierta semejanza con los de otros lugares.

## LOS PERSONAJES QUE COFIGUAN EL DRAMA DEL CONGO

- **La Reina:** es la autoridad más alta, sale durante la fiesta vestida con una falda amplia o pollera sencilla, una blusa parecida a la de la pollera blanca, lleva sus pies descalzos como todos los demás personajes del Idioma.
- **El Rey:** esposo de la reina, lleva una corona vistosa, bastón de mando y faja de color con insignia.
- **Las Meninas:** son dos niñas, con vestidos distinguidos y coronas, grandes bailarines, son personajes de adorno en el séquito real.
- **El Pajarito:** es el príncipe, viste una técnica corta amarrado en la cintura, con manga roja y oscura.
- **El Matuanga:** es el nombre que se le dio a un capitán de Congo; cuando los congos entran en disputa, llaman a su jefe o matuango.
- **El Horasquín:** es un insecto vestido totalmente con hojas de palmeras, hace el mimo de Juan de Diosito, es hermano de pajarito, también príncipe, es el Edecán o guardaespaldas de la reina, viste igual que el pajarito y es como él un furioso bailarín.
- **El Esclavo:** es un negro desarrapado, representa el último grado de miseria física y moral a que llega el esclavo.
- **El Agarrado:** es un personaje que se desintegra por llevar una soga en la mano y se hace acompañado de uno o dos esbirros, con ganchos en la mano, llevando delante a algún prisionero.

- ***El Lilispustero:*** se usa para designar el sujeto extranjero o turista.
- ***El Barrecontó:*** es un personaje que siempre va cargando una campanilla colgando en la parte de atrás, la máscara, morrión, de cuero, con pluma de guacamaya, capa o manto, vejiga, castañuela, cutarras, garrotillos o tajona o chácara.
- ***La Máscara:*** es una parte principal de un diablico y en sí mismo representa la figura de animales o diablicos.
- ***El Letrado:*** es un personaje que pocas veces parece. Representa al negro entendido en las leyes congas y sirve de consejero al rey.
- ***La Turbarrosa:*** representada por mujeres y hombres negros. Los hombres visten de mamarracho, semidesnudos, con palos, ramas, oriflamas, máscaras, rostro pintarrajeado de negro y blanco.
- ***El Holardés:*** es uno de los pocos personajes blancos, representa al amo, al negro y perseguidor quien aparece atacando al negro.
- ***El Padre o Sacerdote:*** representa al Catequizador.
- ***El Arcángel:*** es uno de los personajes reales o imaginarios con el cual se alagaba a los esclavos, asegurándole su protección con el temido Lucifer si eran sumisos.
- ***El Diablo:*** con una presencia muy realista, vestido de malla roja con cuernos y uñas, cola, ala. Trata de llenar su cometido que es aterrorizar a la gente ayudar a mantenerla sometida.

## LOS CONJUNTOS TÍPICOS

Entre los bailes más representativos de la provincia de Panamá figuran las Cumbias y los Puntos.

- » ***Tamborito:*** el tambor presente influencia del tambor de otras provincias. El tambor que se practica es al estilo coclesano, mientras que en Chepo, Chimán y en San Miguel practican el tambor del darienita.
- » ***Los Darienitas:*** los tambores capitalinos, presentan en un definido sabor culto, su texto son provenientes de personas de educación

completa o casi completa, por lo menos guardan un sentimiento de diario vivir, más que todo son obras creadas para satisfacer una necesidad de algún espectáculo.

» **La Cumbia:** en Panamá se ejecutan cumbias y otro basado al estilo santeño. A su vez posee su propia variante que es la cumbia Chorrerana, esto sigue el mismo patrón de las otras en ronda. Un rango característico de esta cumbia y la dama porta velas en su mano derecha que entrelaza cinta de colores y con la otra mano se agarran el pollerón.

***Los instrumentos típicos de Panamá son:***

- |               |               |
|---------------|---------------|
| ✓ la mejorana | ✓ el socavón  |
| ✓ la caja     | ✓ el repicado |

## **LOS DIABLICOS SUCIOS**

El baile que realizan los llamados “Diablicos Sucios”, representan solamente una de las 9 danzas del Corpus Cristi.

El nombre proviene del hecho que antiguamente su indumentaria era confeccionada con toda manta sucia, que luego era pintada con rayos negros y rojos calcado con achiote y carbón, pero que después de un tiempo los colores se corrían al mezclarse con el sudor dando el aspecto de estos sucios.

Estos personajes van haciendo eco del ruido de las campanillas y castañuelas que portan siendo otras inseparables compañeros; de igual forma llevan consigo vejigas de piel inflada, la cual usan para golpearse con ellas los muslos, el antebrazo y es parte de las características propias de los diablicos cuando danzan lo hacen zapateando de forma rápida, bulliciosa mediante las cutarras de cuero que lanzan sus pies, esto es algo que los identifican cuando bailan al son de las tonadas profesionales.

Los Diablicos acostumbran a hacer actos de presencia en las distintas salas de las casas del pueblo donde son distintos revisados, generalmente son acompañados de Chiquillos y personas adultas que se divierten entre gritos y risas de las multitudes, por los vejigatos y gesto llenos de gracias y humor.

El nombre de las danzas que tradicionalmente son usadas son: toletón, el pareo o son del diablico, que es la que siempre ejecutan cuando pasan por las calles.

También la cumbia y la mejorana que se puede bailar individualmente, casi siempre en presentaciones especiales o en algunas residencias.

## VESTIMENTA DE DIABLICO SUCIOS

Consiste en el festillo, este tiene que cargar una campanilla colgando en la parte de atrás, la máscara, murión de cuero, con plumas de guacamaya, capa o manto, vajiga, castañuela, cutarras, garrotillo o tajona y chácara.

**La Máscara:** es una parte principal de un diablico y en sí misma representa la figura de animales o diabolicos, para confeccionarlas se usan diferentes técnicas artísticas por lo que cada una es una obra artística auténtica.

Entre estas técnicas se destacan la escultura, papel maché y la pintura, que son expresiones individuales del genio creatividad y lenguaje historia del artista.

Para sorpresa de muchos, Chepo tuvo su propia y auténtica versión de “negros congos” e incluso su propia pollera a la que bautizaron con el nombre de “Matiné”, que fuera traída por los negros colombianos que durante el periodo de unión a la gran Colombia cruzaron las fronteras y decidieron establecerse, mezclándose con los nativos y enriqueciendo su folklore con cantos, bailes y tradiciones.

“Lastimosamente no lo aprovechamos” dijo Monchi “Pues hoy todo ésto se ha perdido a falta de interés de los propios Chepanos”.

El baile era una manera en la que el esclavo liberaba sus opresiones su maltrato y se adentraban a bailar para olvidar, el mucho trabajo que los agobiaba.

Folklore, que se ha perdido “Somos ricos y pobres al mismo tiempo”, dice Castro, refiriéndose a la gran cantidad de manifestaciones autóctonas que se fundieron con el paso de la Historia Chepana y que ella misma se encargó de enterrar.

Fue Chepo la primera población en tener la “Danza del Gran Diablo”, como medio de evangelizar a las poblaciones indígenas y de la que hoy gozan pueblos como la Chorrera. Por mencionar, algo de lo que con tristeza han perdido los chepanos, según Castro. Tradición que según él, fuera establecida por el primer Párroco que llegó a esta tierra.

## CONCLUSIÓN

Después de haber realizado este trabajo, el cual se ha hecho con mucho cariño, hemos llegado a la conclusión de que el folklore no debe olvidarse, debe de estar presente en las mentes de todos los que habitamos un lugar; defender nuestra idiosincrasia y dar a relucir lo que somos.

A través del folklore llegamos al baile que es unos de los puntos principales de esta investigación; el baile que se expresa sin hablar, solo con el cuerpo, con los pies y la sensualidad que son elementos preponderantes para dar a conocer lo que se siente, ya sea un baile de Congo, baile Bullerengue que lo heredamos por nuestra cercanía al Darién, y el elegante de Salón, mejor conocido como *Pasillo* al son del violín, la flauta y la guitarra. Es importante recordar la figura del Ingeniero Ramón Castro mejor conocido en nuestra población como el padre del folklore chepano, el gran “Monchi Castro”, quien se preocupó por darle realce al mismo, conservando los vestuarios que se usaban en tiempos remotos y que cultivo no sólo los bailes de la parte negra sino también el folklore del área de Azuero y trató de inculcarle a todos los (as) niños (as) de la población lo que por muchos años investigó y enseñó.

La creencia popular y los diabolicos nacen del instituto de la iglesia católica en evangelizar a los indios y enseñarles la existencia del diablo y sus demonios.

## BIBLIOGRAFÍA

FOLKLORE Y CULTURA, JUAN LIZCANO, CARACAS-VENEZUELA, EDIT. AVILA GRÁFICA, 1950

EL FOLKLORE PANAMEÑO EN, LUISITA AGUILERA DE SANTOS, FUNCIÓN DE LAS TEORÍAS FREUDIANAS; SANTIAGO DE CHILE

TOPONIMIA PANAMEÑA, LUISITA AGUILERA DE SANTOS, TOMO N°1 UNIVERSIDAD PANAMÁ

# *Municipio del Distrito de Chepo*

*Por: Arcelio Armando González*

## **Antecedentes**

En el año de 1514, varios españoles capitaneados por **TELLO DE GUZMAN**, llegaron a la boca del caudaloso Bayano y siguiendo este río encontraron al Mamoní, cuyas aguas cristalinas llamaron la atención a los aventureros pensando que un río de tanta belleza debía tener famosas poblaciones en sus márgenes. Pronto descubrieron el pueblo donde tenía su asiento el valiente cacique Chepo, cuyo nombre se ha immortalizado. No encontraron una sola población sino todo lo que hoy es el Distrito de Chepo y que fue antes dominio de uno de los más grandes jefes de los aborígenes del Istmo.

El oro en abundancia que salía de Chepo atrajo la atención de los piratas. En 1675 el capitán La Sonda, al frente de un grupo de bandidos, entro en la población para saquearla; pero esta fue defendida heroicamente por los colonos y los mismos indios, no siendo posible que los destructores realizaran su criminal intento.

En 1678, Baunario, capitán francés, con un ejército superior al de la Sonda logro saquear la población y apoderarse de grandes riquezas. Más tarde otros piratas, criminales descartados y sin nada de conciencia, volvieron a tomar la población y la quemaron. La ciudad no volvió a reconstruirse. Allí se ven todavía las calles empedradas, vasijas de barro y pedazos de herramientas. Para una nueva población eligieron un sitio de mayores ventajas para defenderse y fue así como el pueblo vino a quedar en el lugar donde hoy se encuentra.

Pero si aquí no pudo ser atacado por los piratas, no por eso logro gozar en sus primeros años de paz y tranquilidad absoluta, porque los indios del Darién, enemigos irreconciliables de los españoles, atravesando espesas montañas llegaban a Chepo durante la noche y hacían grandes carnicerías, por lo que fue preciso construir para defenderse, un fuerte de estacas.

Como en ninguna parte existe conformidad de ideas, en la tribu chepana que nunca estuvieron de acuerdo con los españoles. Este grupo de

indios era relativamente pequeño y fue a establecerse en la cabecera del Río Bayano, donde aun existen sus descendientes en números, conservando la pureza de su raza y su propio dialecto.

Lo que sucedió en todas las poblaciones indígenas de Panamá y de la América Latina en general sucedió en Chepo, una vez establecido los españoles impusieron su religión; su lengua y sus costumbres. Es decir civilización. Del enlace de españoles e indios nació una nueva raza: La mestiza, cuyos exponentes han asombrado el mundo por su capacidad mental. Los Chepanos, como todos los panameños y todos los hispanoamericanos en general nos sentimos orgullosos de pertenecer a esta raza.

Los negros vinieron a Chepo en calidad de esclavos y se cuenta que en el Bayano fue donde se establecieron en mayor número. Después ha llegado al Distrito individuos de casi todas las provincias. Es por eso que el tipo chepano es muy variado, pero por encima de toda esa confusión de tipos predomina siempre el mestizo.

## **DIVISION DISTRITORIAL**

El Distrito de Chepo se encuentra dividido en 7 Corregimientos a mencionar: Chepo Cabecera; Las Margaritas; El Llano; Cañita; Torti; Santa Cruz de Chinina; Chepillo.

## **DESARROLLO DEL DISTRITO**

No se puede hablar del progreso de Chepo sin recordar los nombres de los que en vida fueron Monseñor Alejandro Peralta y Don José Gabriel Duque. Dos grandes filántropos; colombianos el uno, cubano el otro pero ambos amaron a Chepo con todo el corazón.

En aquellos tiempos en que eran escasos los educadores; ellos se empeñaban en conseguir maestros para la juventud chepana y siempre demostraron gran interés por el mejoramiento moral, material e intelectual de este pueblo en cuya memoria vivirán eternamente.

El Distrito de Chepo ha avanzado en toda la extensión de la palabra. El Corregimiento Cabecera (Chepo), es la cabecera del Distrito que cuenta con: Escuelas primarias y secundarias; Centros de Recreativos;

Modernos Centros comerciales; Hospital y Clínicas Privadas; Bancos; Centros de Diversiones; Oficinas de todas la Dependencias del Estado y Privadas; Iglesias; Internet; Medios de Transporte; Restaurantes; Casas de Hospedaje; Complejos Deportivos. Todos ellos han hecho de Chepo una ciudad moderna donde sus habitantes pueden sentirse cómodos en el lugar donde viven. Muchos de estas comunidades también las hay en los corregimientos del Distrito para ser más placentero vivir en este Distrito.

## **TURISMO:**

Chepo, es un área bendecida por Dios con sitios privilegiados dignos de admirar y que son muy visitados por propios y extraños que se maravillan con lo hermoso de nuestros parajes.

Entre los sitios que podemos mencionar están: El Lago Bayano; Las Cuevas de Maje; El Rio Bayano; Rio Mamoni; Las Selvas y Montañas de Carti; La Hidroeléctrica Ascanio Villalaz Paz; El Puente sobre el Rio Bayano Camilo Carles; Los Indios Embera y Kunas.

## **COSTUMBRES Y TRADICIONES DE CHEPO**

Panamá Este, es una región de la Provincia de Panamá que en su gran mayoría esta compuesta por habitantes que han emigrado de las provincias de Azuero y de otras regiones del País. Estos emigrantes se han radicado a lo largo y ancho de esta región formando pequeños asentamientos y colonias, cada una de estas sociedades ha traído consigo las costumbres y tradiciones del lugar de donde ha llegado y lo han transmitido de generación a generación conservando así las costumbres y tradiciones, no, de la sociedad que han creado sino de la que se conserva aun en los pueblos interioranos de donde salieron hace mucho tiempo.

Han traído consigo: sus comidas; sus bailes; sus cuentos y leyendas; sus fiestas religiosas; sus fiestas de pueblo; hasta los eventos patrióticos de separación que se ha dado en cada una de sus regiones.

De quien si se puede hablar en esta región del país que tiene sus costumbres y tradiciones y que aun algunas de ellas se conservan es del **Pueblo de Chepo.**

Este Distrito, con su venerable título de abuela de todas las ciudades americanas de nuestros días, debe el origen de su nombre al cacique rubio, llamado **SIPU**, que significa Chepo.

### **Costumbres y Tradiciones:**

Es común en nuestros pueblos escuchar relatos sobre hechos acaecidos; algunos de los cuales toman matices de cuentos que son narrados en momentos de esparcimiento y que casi siempre giran sobre apariciones, fantasmas y desaparecidos, los hemos escogido para recopilar información acerca de sus tradiciones, como un contingente portado para el conocimiento de todos aquellos que se preocupan por lo nuestro.

### **Algunos cuentos cortos de Chepo:**

Hombre Pata de Gallo; Una mujer Misteriosa; El Cacique Rafael Palicua; Cuentos de Brujas; Le sucedió al señor Norberto Muñoz; Sucedió en el Llano; Le sucedió por Don Juan; El Ventarrón; La mujer con el lucero en la frente; Le sucedió a un devoto de la Santísima Trinidad; Le Sucedió a lulu Thompson.

En Chepo también existe una variedad de leyendas, que son tomadas o transmitidas de padres a hijos, cuando se reunían en grupos familiares, en bellas noches de verano, salpicadas de luna, o cuando en un pueblo acontecía algún velorio.

Muchas leyendas de este lugar son similares a las de otros pueblos, aunque en algunos casos, varíen en su contenido.

Según datos que hemos obtenidos en este pueblo se cuentan leyendas históricas, como es el caso del intento de los españoles, cuando quisieron atacar al pueblo y se veía a San Cristóbal y a la Virgen de Las Mercedes custodiándolo.

Entre las de carácter religioso notamos todas las que giran alrededor del santo patrono, o las que se cuentan entre lo fanático, ubicadas dentro de la realidad, porque hay personas que se aseguran haberlas vivido.

De las leyendas que en Chepo se cuentan, mencionaremos algunas de carácter literario, otras populares.

Leyenda del Cuorcus; Leyenda del Caballón; Se van como los Chepanos; Leyenda del Chivato; Leyenda del Ataúd; Leyenda del Paso Hondo; Leyenda de La Tepesa; Leyenda del Abuelo; Leyenda del Contrabajo en El Llano; Leyenda del Cuartel; Leyenda de la Providencia; Leyenda de la Llegada de San Cristóbal; Leyenda de San Cristóbal y Las Mercedes; Leyenda de La Silampa.

En cuanto a tradiciones, en Chepo, hemos encontrado muchas que son el orgullo de este pueblo. La mayoría de sus tradiciones giran en torno a lo religioso, en especial acerca de su Santo Patrono, San Cristóbal.

### **Algunas tradiciones:**

Tradicional pugna entre los calavareños y arribeños; Tradición de la Virgen Dolorosa; Tradición del Viernes Santo; Tradición de tirar el Viento; Tradición de Tatita Chu; Tradicional fiesta de San Cristóbal; Rogativas hechas a San Cristóbal.

### **Algunas fechas celebradas en el Distrito:**

#### **Corregimiento de Chepo:**

- Carnavales; Semana Santa; 25 de julio, Fiestas de San Cristóbal; Feria de Tanara; Fiestas Patrias 3 y 4 de Noviembre; 28 de noviembre (Fiesta de Santeños de Loma del Río).

#### **Corregimiento de Las Margaritas:**

- Carnavales; Fiesta Patronal Santa Rosa de Lima 23 de agosto.

#### **Corregimiento de El Llano:**

- Fiesta Patronal San Cristobita 30 de julio.

#### **Corregimiento de Cañita**

- Fundación del Corregimiento 14 de febrero; Carnavales; Fiesta Patronales de Santa Librada 19 y 20 de julio; Fiestas Patrias 03 de Noviembre; Celebración del 10 de Noviembre.

#### **Corregimiento de Torti:**

- Fiesta de Fundación 06 de agosto; Carnavales; Celebración del 27 de Noviembre (Fundación de los Pueblos de Alto Bayano).

## **Corregimiento Santa Cruz de Chinina:**

- Fiesta Patronal Virgen del Carmen 16 de Julio.

## **Corregimiento de Chepillo:**

- Fiesta Patronal en honor a la Santa Cruz. 3 de mayo

# **ALCALDIA MUNICIPAL DEL DISTRITO DE CHEPO.**

## **Reseña Histórica de la Institución:**

El Municipio es la organización política autónoma de la comunidad establecida en un Distrito y como tal deberá ser democrática y responder al carácter esencialmente del Gobierno Local.

El Distrito de Chepo, fundado por Tello de Guzmán en el año 1855 cuenta con un Municipio que empezó a funcionar como tal, bajo la ley N0. 10 del 20 de enero de 1914, en un principio se ubicaba en una casa de madera, en el Corregimiento de Chepo Cabecera y aunque hubo cierto interés por cambiarlo al Corregimiento del Llano en la década de los 40 durante el mandato del Presidente Arnulfo Arias este intento fue inútil. Pues el Municipio esta ubicado actualmente en el Corregimiento de Chepo Cabecera, ya que es el lugar más céntrico del Distrito.

Bajo la Presidencia del Excelentísimo señor Marcos Robles, se crea el Palacio Municipal del Distrito de Chepo, su ubicación exacta es en la República de Panamá, Distrito de Chepo, Corregimiento de Chepo Cabecera (Chepo Centro), en la esquina de las calles San Cristóbal y Once de octubre.

Su primer Alcalde fue el Señor **ISAIAS MEDINA**, en el año 1914, funcionaba con cuatro (4) empleados, hoy en día laboran más de cien (100) colaboradores.

## **Misión:**

El Municipio de Chepo tiene la misión de velar por el ordenamiento y cumplimiento tributario de los contribuyentes y brindar servicios que garanticen una calidad de vida a todos los que forman parte de este

pueblo Chepano. Garantizar el ornato y el aseo, además brindar las aéreas de esparcimiento de las familias y darles el mantenimiento correcto a los bienes y aéreas municipales.

### **Objetivos del Municipio de Chepo.**

Los objetivos del Municipio de Chepo son:

- Asegurarse del cumplimiento de las normativas municipales.
- Velar por el cumplimiento de la misión del Municipio
- Asegurarse de que todos los habitantes del Municipio reciban los beneficios estipulados y por los cuales pagan sus impuestos.
- Implementar políticas planes y programas para mejorar la región de Chepo y por ende la vida de cada uno de sus habitantes.

### **Visión:**

Desarrollar y ejecutar acción tendiente a mejorar las condiciones de vida de los Chepanos, buscando siempre la armonía y el cumplimiento de las obligaciones tanto de los contribuyentes hacia el Municipio y del Municipio a sus contribuyentes.

### **Galerías de Alcaldes del Distrito de Chepo.**

Antes de mencionar los nombres de los Alcaldes que han precedido el Municipio de Chepo, es un honor para nosotros decir que la Primera Autoridad del Municipio del Distrito de Panamá fue una mujer Chepana cuyo nombre **DALIS ROBLES DE CANTORAL** año 1975-1976.

### **ALCALDES:**

- |                           |           |
|---------------------------|-----------|
| • ISAIAS MEDINA           | 1914      |
| • SANTOS MUÑOS            | 1934      |
| • GERARDO GARIBALDO       | 1945      |
| • GASPAR MALDONADO        | 1947      |
| • JOSE DE LA CRUZ DELGADO | 1948-1950 |
| • BRUNO RIOS              | 1956      |

• MANUEL A. LOAIZA	1954-1955
• ANDRES FUENTES	1956
• HERMINIO RAMIREZ	1957
• ALBERTO MOSQUERA	1964-1968
• HERIBERTO NUÑEZ	1971-1972
• EDWIN DELGADO	1973-1975
• DALIS R. DE CANTORAL	1975-1976
• CALIXTO DE LEON	1976-1978
• CLAMADES BAYO	1978-1981
• ROBERTO ALVAREZ	1981-1984
• CLAMADES BAYO	1984-1987
• RICAURTE RODRIGUEZ	1989
• RAFAEL MENDIETA	1991-1992
• ERNESTO CARRERA	1992-1993
• CRISTOBAL ERNESTO DE LEON	1994
• CLMADES BAYO	1994-1999
• ALVARO DE LEÓN	1999-2004
• RAUL ACEVEDO	2004-2009
• OLMEDO BARRIOS PEÑA	2009-2014

### **Autoridades Actuales del Municipio de Chepo.**

- Sr. OLMEDO BARRIOS P. Alcalde.
- Sr. GILBERTO JULIO PALMA. Pres. del Concejo Municipal.
- Sr. ALBERTH DENIS ALEXANDER. Tesorero Municipal
- Sr. RAMIRO CAMARGO H.R. de Chepo Cabecera
- Sr. PABLO GUTIERREZ H.R. de Las Margaritas

- Sr. LORENZO BANDA                      H.R. de El Llano
- Sr. DAVID CORDOBA                      H.R. de Cañita
- Sr. AGAPITO BARRIA                      H.R. de Torti
- Sr. GILBERTO JULIO PALMA              H.R. de Chepillo
- Sr. JUSTINO BANDA                      H.R. Santa Cruz de Chinina.

Nota: Investigación realizada por el LIC. ARMANDO GONZALEZ; Coordinador de Proyectos de la Alcaldía Municipal de Distrito de Chepo.

Distrito de Chepo, 23 de agosto de 2010.

# *Ensayo Precisiones Históricas sobre la Independencia de Panamá de España*

*Por: MSc. Benedicto Saldaña*

## **Introducción**

En el presente ensayo presentaremos la evolución de los hechos entorno a la conformación de las condiciones apropiadas conforme fue ideada por los próceres para que nuestra independencia política con España se cristalizara el 28 de noviembre de 1821 sin ayuda externa con una característica muy propia de los panameños, pero que de igual manera se tomó en cuenta una organización defensiva en caso de agresión española y de igual forma se conjugaron allí un gran nacionalismo cimentado por un largo período de avivamiento que finalmente se vio reflejado en el valor demostrado al momento que incursionaron naves de guerra enemigas en la bahía de Panamá, precisamente el día en que se jura en acto público la independencia.

Para un mejor entendimiento primero presentaremos la situación política económica en que se encontraba España para inicios del siglo XIX, que indudablemente influyó mucho para que las luchas independentistas se dieran con más facilidad en toda América Hispana. De igual manera haremos esfuerzos para conjugar todos los factores que intervienen en el desenlace de los sucesos del 28 de noviembre de 1821.

En el estudio haremos acopio de toda una gran cantidad de hechos sustentadores del porqué de los hechos históricos y en ocasiones nos valdremos de citas bibliográficas de autores reconocidos para una mejor fundamentación de nuestro enfoque histórico sobre este hecho trascendental en la historia patria.

## **Precisiones Históricas sobre la Independencia de Panamá de España.**

La independencia significa, con respecto a los países, lo que para las personas adultas significa mandarse en su propia casa. Es la forma que

casi todos los pueblos del mundo han escogido para gobernarse a sí mismos y ser dueños de su propio destino. La independencia nos capacita para interactuar con el resto del mundo, con personalidad propia, a base de decisiones tomadas por nosotros mismos y no por un gobierno extranjero. En este sentido la independencia es el derecho de nuestro pueblo a mandarse en su propia tierra mediante un gobierno plenamente democrático que proteja los derechos humanos y afirme nuestra nacionalidad. Es el disfrute de todos los poderes y atributos de la soberanía que son necesarios para lograr mayor desarrollo y prosperidad con identidad propia.

Desde el momento histórico de la proclamación de la independencia de Panamá con respecto a España se ha ido conformando una historiografía bastante amplia con enfoque distinto, lo cual permite una mejor claridad de los hechos. A pesar de la abundante bibliografía y de los nuevos enfoques, la historia de la independencia siguen siendo un fenómeno natural apasionante que amerita estudios más profundos. En este trabajo trataremos de tocar todos los elementos históricos internos y externos que influyeron en ese hecho histórico tan importante como fue nuestra independencia y para ello nos sustentaremos en la producción investigativa e interpretativa de algunos historiadores sobre los sucesos del 28 de noviembre de 1821.

La independencia de Panamá llegó tardíamente con respecto a las naciones de América del Sur particularmente porque durante la guerra entre España y Francia que se inicia en 1808, la madre patria va a requerir de mucha ayuda económica de parte de sus colonias y en ese sentido el Reino de Tierra Firme a través del comercio panameño va a proporcionar importantes aportes financieros y al terminar la agresión extranjera el Rey Fernando VII buscando agradecer el gesto a los habitantes del Istmo expide el Decreto de Franquicias según el cual, Panamá iba a ser la depositaria de todas las mercaderías que se debían distribuir a través de un activo comercio en las colonias hispánicas de América. Esta franquicia permitió el desarrollo de una actividad económica muy dinámica que permitiría crear un estatus de gran bonanza económica a partir de 1814 lo cual la mantuvo sujeta a la madre patria. Para los panameños en esos momentos pensar la independencia no era la mejor salida ya que “el comercio renació con mucho vigor; la energía productora de los habitantes tuvo nuevos estímulos para su

actividades y la lucha por el bienestar individual produjo como consecuencias necesarias, el renacimiento del progreso de todos”<sup>1</sup>.

Esta bonanza económica decayó poco tiempo después como consecuencia de presiones de los comerciantes de Cádiz ante el Rey Fernando VII, quién finalmente deroga el decreto de franquicias y los istmeños se ven sometidos a un encierro económico, ya que las naciones hispanoamericanas que habían logrado su independencia, ya no estaban obligados a comerciar con ciudades de dominio español, por tal motivo había que pensar en otras posibilidades para un futuro más promisorio y la independencia podía ser una de estas posibilidades. Y es que la eliminación de las franquicias dan lugar a “efectos en la conducta sociopolítica del Istmo que resultaron sumamente decisiva y se empezó a hablar de la importancia de la independencia”.<sup>2</sup>

Otra hecho importante que explica lo tardío de la independentista panameña del decimonono lo determina el creciente interés que va tomando el Istmo de Panamá como punto geopolítico determinante para facilitar el comercio ultramarino y ejercer control sobre el resto de las colonias hispanoamericana. Hay que recordar que a la gobernación de Tierra Firme llega el 2 de agosto de 1821 a Panamá el general José de la Cruz Murgeón con el reciente nombramiento de S. M. C. de Capitán General del Nuevo Reino de Granada, con la posibilidad de alcanzar el título de Virrey si recuperaba dos tercios de su territorio ahora en manos de los revolucionarios. Además, no olvidemos la estructura político social que se vivía en Panamá para inicios del siglo XIX producto de una relación de dependencia con la madre patria donde el Istmo recibía un trato preferencial en materia económica, primero por su condición geográfica que permitía la fácil comunicación entre los océanos Pacífico y el Atlántico que fue configurando su economía dependiente del comercio español y pareciera que la independencia la pondría en una situación de riesgo económico; segundo Panamá era una de las pocas gobernaciones subvencionadas por situados de ciento cincuenta mil pesos que le daba el Virreinato de Nueva Granada y la misma cantidad también le aportaba el Virreinato del Perú y tercero en la gobernación

---

<sup>1</sup>- Castillero R. Ernesto J. Raíces de la Independencia de Panamá, Edición Digital de la Academia panameña de la Historia en conmemoración de Las Bodas de Diamante de la república de panamá. Panamá noviembre 3 de 1978. Pág. 15

<sup>2</sup>- Castillero Calvo Alfredo, Independencia de Panamá de España, Edición Digital, pag. 9.

del Reino de Tierra Firme se estableció en dos oportunidades el Virreinato de Nueva Granada: entre 1812 y 1813 se estableció el Virreinato de Benito Pérez y entre 1820 al 3 de agosto de 1821 el de Juan de Sámano, lo que creó un estatus político de obediencia y cooperación con el consecuente engranaje vinculante con la corona española. Con la presencia de Murgeón con un fuerte ejército que lo acompañaba y Sámano en 1820 y 1821 en el Istmo pareciera que el mismo fuera un bastión que habría de conservarse. El Reino de Tierra Firme había adquirido tal importancia que “...el Rey había nombrado al Brigadier Tomás Cires para que ejerza funciones en el Istmo y procure la conservación de un punto tan importante”<sup>3</sup>.

Después de analizar esta coyuntura histórica que de hechos retardaron nuestra independencia podemos comprender mejor y valorar en su justo merito la acción de los protagonistas de los sucesos del 28 de noviembre y quizás la forma como lo llevaron a cabo éstos eventos se debió también a la especial formación de un pueblo acostumbrado a la prestación de servicios producto de un determinismo geográfico Istmico que obligadamente comunica a dos grandes océanos y engarza a dos bloques continentales. Entonces sin querer presentar alegato en defensa sobre la forma práctica en que los panameños dirimieron su Libertad, queremos decir que se trata un pueblo moldeado por su geografía, que más bien está compuesto de negociantes y profesionistas libres y pacíficos al servicio del mundo, que de militares.

De igual manera que la presencia de estas autoridades en panamá causaron en su población cierto aletargamiento psicológico por los procesos independentistas, también retardaron la introducción de instrumentos difusores de las ideas liberales muy propias de la época y consecuentemente del conocimiento público de los avances revolucionarios en otros puntos de la geografía colonial de América Hispánica, lo que mantuvo a los istmeños en general alejados de la efervescencia de las luchas libertaria de nuestros hermanos circunvecinos.

Hasta ahora hemos presentado los hechos que de alguna manera retrasaron nuestra independencia y que quizás nos presenta ante la historia como un pueblo poco solidario con sus hermanos circunvecinos, pero

---

<sup>3</sup>- Molina Mario, Veraguas la tierra de Colón y Urraca. Editora Arte Grafico Impresores, Panamá 2008, pág. 791.

la realidad es que las condiciones en que evolucionaron cada nación hispanoamericana fue muy distinta y la de Panamá fue muy especial como apuntamos anteriormente. La suerte fue echada para nuestro pueblo, pero finalmente se fueron dando las condiciones para lograr llegar a constituirnos como nación libre.

Con la introducción de la imprenta en Panamá en marzo de 1820, esta va a convertirse en una herramienta importante de la independencia, porque poco tiempo después se funda el periódico semanal *La Miscelánea del Istmo* que tiene como columnistas a ciudadanos de claras ideas liberales muy de moda en los círculos intelectuales del decimonono tales como: Juan José Argote, Manuel María Ayala, Juan José Calvo y Mariano Arosemena, e impresor José María Goitia. Desde su primera publicación, el periódico causó una influencia grande no sólo en profundizar en las ideas libertarias en Panamá sino también en toda América Hispana. Tal fue el impacto nocivo al sostenimiento del gobierno monárquico en Panamá que incluso hubo intentos en suprimirlo, pero a causa de las nuevas disposiciones legales establecidas en la constitución liberal monárquica española de 1812, donde se permitía libertad de prensa el mismo sobrevivió de momento.

Otro ingrediente importante en la conformación del ideario independentista del pueblo panameño fue la elección democrática de las nuevas autoridades a cargo del Cabildo de Panamá para el año 1820 que queda integrado por ciudadanos instruidos y muy apegados a las ideas liberales republicanas, como lo son: Alcaldes ordinarios: los ciudadanos Luis Laso de la Vega y a Mariano Arosemena; Regidores: los ciudadanos Manuel de Arce Delgado, Juan Manuel Berguido, Dr. Pedro Jiménez, Dr. Carlos Icaza, Juan José Calvo, Remigio Laso, José Pablo Jiménez y Tadeo Pérez; de Síndicos Personeros: los ciudadanos Blas Arosemena y Ventura Martínez. Para Secretario fue elegido el ciudadano Manuel María Ayala. Este acto democrático agradó mucho al pueblo que por primera vez escogía a autoridades lo cual dejaba una imaginación abierta hacia el futuro político istmeño, y es que “...por primera vez, se usó del derecho de elección en lo municipal, procediendo de un modo conveniente a las libertades públicas. No dejaron los españoles de conocerlo, i quedaron recelosos de las tareas futuras del Cabildo constitucional”<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup>- Arosemena Mariano, *Apuntamientos Históricos 1801-1840*, Edición Digital, pág. 99.

El nuevo cabildo capitalino para dar a conocer lo que hacían en la comuna y así mantener informado al pueblo inició trabajo de publicar un folleto oficial, al tiempo que miembros de este órgano de gobierno iniciaron la organización en casi todo el Istmo para conspirar secretamente en contra del gobierno español. Esta conspiración consistió en una correspondencia secreta con ciudadanos prominentes en el Istmo y que compartían la causa republicana para que todo el movimiento independentista tuviera una organización homogénea. Sobre esta conspiración nos expresa Mariano Arosemena: “El círculo se extendió con los miembros foráneos, o sean sus agentes: en Los Santos con los ciudadanos José María Correoso, José María Escala i Juan Iturralde; en Penonomé con el ciudadano Eduardo de la Guardia; en David con el ciudadano Lorenzo Gallegos; en la Chorrera con el ciudadano Joaquín Meléndez, i en Portobelo con el ciudadano Antonio Ayarza. Estos patriotas desempeñaron cumplidamente su misión. Por doquiera el espíritu de libertad tomaba vuelo”<sup>5</sup>.

Con la llegada al Istmo del Virrey, General Juan de Sámano para finales del año 1820 con el propósito de ejercer desde allí su administración dado que las fuerzas revolucionarias lo expulsaron de Nueva Granada; de momento los espíritus libertarios panameños fueron aplacados y los columnistas del periódico bajaron el imperio con que se pronunciaban al pueblo, además la frecuentes reuniones de los patriotas cesaron por un tiempo. Todo parecía que la idea de la república era una mera utopía frete a la nueva realidad política de un virrey acompañado de una fuerza militar, pero por la mente de los ideólogos de la libertad se mantenía viva esta llama de esperanza porque el trabajo de conciencia libertaria ya se había hecho.

Pero el devenir trae consigo sucesos insólitos y uno de ellos es la muerte del Virrey Sámano a causa de enfermedad natural el 2 de agosto de 1821 y con ello renace con más entusiasmo el ideario libertario, mismo que es ensalzado por nuevas publicaciones con elevados tonos de conspiración, por los preclaros escritores y próceres de la patria, “afortunadamente para la colonia la estada de Sámano en esta fue de corta duración, pues gastado y achacoso, no pudo resistir las inclemencias del clima y murió y con ello retornó al país la calma y confianza de antes”<sup>6</sup>.

---

<sup>5</sup>- Ibiden. Pág. 101.

<sup>6</sup>- Arrocha Graell Catalino, Historia de la Independencia de Panamá sus antecedentes y sus causas, 1821-1903, Lito-Impresora Panamá, SA, pág.21.

Con la idea de iniciar los avances con miras a recuperar el territorio del Virreinato de Nueva Granada, Murgeón equipa militarmente un fuerte contingente que viaja en la corveta Alejandro y dos goletas hacia Quito con la esperanza de establecer en esa ciudad su administración y deja a cargo de la comandancia en Panamá al Coronel panameño José de Fábrega. Y a partir de ese momento la conspiración vuelve a tomar los bríos de antes y cada vez más se piensa en la libertad ya que el ejército español en Panamá se había reducido a unos trescientos soldados. “Todo esto y la circunstancias de que un coterráneo ocupara el primer puesto del país, avivó en los istmeños la idea de emanciparse por sus solos esfuerzos de España”<sup>7</sup>.

Con mucha sagacidad procuró el Capitán General ganarse la adhesión de los panameños a su causa, pero estos ya tenían cifrada sus esperanzas en la libertad a través de la república y es que las condiciones de estancamiento comercial en que se encontraba el Reino de Tierra Firme no eran nada halagüeña y no había tiempo de reconsiderar un nuevo devenir especialmente porque España todavía estaba debilitada por la guerra contra Francia y además el ejército que tenía en sus colonias de América había sufrido un gran desgaste por enfrentamientos con los ejércitos revolucionarios de las colonias especialmente en América del Sur.

Ante esta situación de debilidad, la conspiración arrecia por diferentes puntos de la geografía Istmeña; en lo Santos se dan gritos de independencias, pero carentes de un plan estratégico tendiente a conformar un gobierno propio hecho al molde de los santeños, de igual manera no decidieron si iban a mantenerse libres o unidos a otra región de la geografía istmeña, sólo hubo un grito de independencia el 10 de noviembre de 1821 pero sin proyección de futuro. Sobre esta situación se expresa el Dr. Gasteazoro “aparece un movimiento reaccionario en La Villa de Los Santos, proclamando la independencia, aunque de modo irregular y deficiente, pues aquellos habitantes no declararon el gobierno que se daban ni decidieron cosa alguna sobre los negocios de la nueva asociación política. Novicios se contentaron con llamarse independientes”<sup>8</sup>. Ahora, es de reconocer que en el interior del Istmo la fiebre de libertad

---

<sup>7</sup>- Sosa Juan B. y Arce Enrique J. Compendio de Historia de Panamá, Ediciones Facsímil de la de 1911. Pág. 199.

<sup>8</sup>- Gasteazoro, Carlos Manuel, La Independencia de 1821 como nueva etapa en el devenir histórico panameño, Edición Digital, Pág. 10.

se vive con intensidad, pero sin orientación de conjunto, de unidad regional, lo que parecía dar muestras de improvisación emocional que se desprende quizás del poco contingente militar y en consecuencias las luchas se llevaban a cabo con más libertad que en la capital, donde los soldados amenazaban con atropellar el pueblo. Don Segundo Villarreal reúne al Cabildo y en presencia de las autoridades declara la Independencia de Los Santos sin que medie combate ni esfuerzo bélico, lo que nos indica que en estos pueblos del interior istmeño fue más fácil la conspiración independentista que en la capital, donde las autoridades realistas vigilaban los movimientos de algunos ciudadanos considerados como conspiradores de la monarquía española.

A pesar de esta situación, por los lados de la capital se trabaja psicológicamente a los pocos militares que guarnecían la ciudad, con amenazas de que el pueblo estaba preparando una revolución y se le iba a dar una muerte atroz a los soldados, por lo que aconsejaban desertar. Además se contaba con una diputación representativa y un cabildo que respaldaba el movimiento y de igual manera se esperaba que una vez promulgada la independencia el Gobernador encargado Coronel José de Fábrega, natural de estas tierras se hiciera el desentendido. Pero había preocupación por las filas de las élites organizadoras de la independencia porque no contaban con un ejército civil que les hiciera frente a cualquier amenaza bélica de las huestes españolas que se encontraba luchando en Sur América o de las que estaban en Puerto Rico o Cuba y en repetidas veces se decían que después de declarada la independencia no se podía retroceder y había que defenderla a como diera lugar; el problema era que existía una prohibición que ningún civil debía tener armas y menos aún portarlas; además era bien conocido por las autoridades que había conspiración entre algunos hombres letrados y poderosos económicamente, por lo que se le tenía montada vigilancia permanente como gene peligrosa para la Monarquía.

Después de los hechos ocurridos en la Villa de Los Santos el 10 de noviembre de 1821 se puede resaltar por parte de las élites patrióticas santeñas, los preparativos para iniciar un trabajo sistemático tendiente a crear focos insurgentes en otras localidades de la geografía interiorana del Istmo. Es así que poco tiempo después de declarada la independencia en Los Santos, se nombra comisionados para propagar la libertad en el interior del país y los próximos pueblos en declarar su Independencia fueron: Nata y las Tablas y a estos siguieron Parita, Ocú,

Pesé, Macaracas entre otros y en cada uno de ellos los ayuntamientos organizaron contingentes armados para garantizar su libertad.

Frente a esta situación de claro patriotismo, el gobernador de Panamá José Fábrega nombra una comisión negociadora que viaja a Los Santos para negociar el retorno a la autoridad legítimamente constituida en el Reino de Tierra Firme y la respuesta fue un no con amenazas de ir con las fuerzas rebeldes rumbo a la capital para libertarla y consideraron que ese era el momento de hacerse respetar, frente a cierta supremacía que históricamente había ejercido ésta sobre los pueblos del interior.

Acerca de este momento histórico se refiere el historiador Celestino Arauz “...los santeños rechazaron de plano las propuestas de los emisarios capitalinos José María Chiari y José de la Cruz Pérez para que depusieran su ánimo independentista, aquellos tomaron conciencia de que había llegado la hora de optar por la ruptura definitiva con la metrópoli”<sup>9</sup>.

El ejemplo dado por los pueblos del interior del Istmo prendió de entusiasmo a los patriotas capitalinos y consideraron que era el momento, ya que ahora se trataba de todo el reino de tierra firme que vivía el momento de libertad que se iba esparciendo como polvorín y que estaban seguros de que de haber una asonada represiva de parte de las huestes reales, todo el pueblo istmeño defenderían su libertad. En este sentido había que utilizar todos los recursos posibles aún cuando los mismos no fueran del todo aprobado por principios éticos o morales, ya que incluso aristócratas comerciantes como los hermanos Blas, Gaspar y Mariano Arosemena y el antioqueño José María Barrientos utilizaron parte de sus fortunas personales para sobornar a la pequeña guarnición que todavía quedaba en la capital. A los soldados que desertaban y se iban a casa se les pagaba \$10 pesos y a los que desertaban y se llevaban el fusil se les daba \$25 pesos, ya que esa arma podía ser utilizada en caso de que tuvieran que defenderse.

Paralelo a esta acción Blas Arosemena organizaba grupos militares entre los soldados desertores, patriotas civiles capitalinos y del interior para tener un contingente armado que le hiciera frente a una posible agresión militar de reconquista de parte de las fuerzas españolas en América Hispana.

---

<sup>4</sup>- Arauz Monfante Celestino, Independencia de Panamá, Edición Digital. Pág. 94.

Ya todo estaba preparado para el desenlace y así llega el 28 de noviembre de 1821, día escogido por los próceres para la declaración de independencia, y el pueblo en armonía se concentra en la Plaza Catedral y piden enardecidos de júbilo que el Cabildo Capitalino sesione de manera extraordinaria e inmediatamente el Cabildo se presenta ante la Casa Municipal y se elaboran invitaciones a las autoridades administrativas, militares, religiosas y Prominentes ciudadanos de la sociedad metropolitana que asisten a la solemne sesión y frente a todos se declara la independencia política con respecto a España y se elabora el acta para dejar por sentado tan importante decisión, misma que consta de doce artículos. En su artículo segundo se deja claro que los territorios del Istmo de Panamá pertenecen al Estado de Colombia y a cuyo congreso se enviará posteriormente una representación a nivel de Diputado, con lo cual no debe sorprendernos el histórico 24 de febrero de 1822 cuando se jura la constitución colombiana. La decisión de los próceres no debe sorprendernos porque nuestro Istmo estuvo unido durante el período colonial a América del Sur, primero por pertenecer a la jurisdicción de la Real Audiencia de Panamá que incluía los territorios de Tierra Firme, Veraguas, Chile, Perú, Río de la Plata, Cartagena y Nicaragua a partir del año 1538; posteriormente por pertenecer a la jurisdicción del Virreinato del Perú a partir de 1542 y por último por pertenecer al Virreinato de Nueva Granada a partir del año 1717.

Si comparamos los procesos independentistas de nuestros hermanos de América del Sur, con nuestra independencia observamos que mientras ellos la adquirían a sangre y fuego, los próceres de la independencia de Panamá procedieron de forma muy astuta y un tanto ortodoxa aprovechándose de cualquier debilidad del poder constituido para capitalizarlo y sacar ventaja.

Cuando se produce la independencia no hubo guerra, ni sangre derramada, porque no había con quien luchar en el territorio istmeño en esos momentos, porque todo estaba preparado para este desenlace, pero hay que dejar claro que los panameños habían tomado el camino de la independencia política, mismo que estaban dispuesto a defender si fuera necesario. La valentía de los patriotas se puso a prueba el 30 de noviembre de 1821 en momentos cuando se juraba en acto público la Independencia de Panamá de España y se observa que se acercan por la bahía dos fragatas de guerra de la corona española: la “Prueba” y la “venganza” y se pensó que el Capitán General Murgeón había regresa-

do e inmediatamente se ordenó en posición de defensa el destacamento armado organizado por Blas Arosemena y se le entregó fusil a todo hombre con capacidad de usarlo para defender a su patria. Esta situación de tensión se mantuvo hasta el 4 de diciembre del mismo año en que los capitanes de las dos fragatas: José Villegas y Joaquín Soroa aceptaron retirarse en paz.

## Conclusión

La independencia de Panamá de España no debe jamás planteada como un proceso comandado por emociones del momento, más bien debe analizarse como un movimiento organizado por estrategias considerados próceres de la patria que con visión calculadora fueron preparando las condiciones apropiadas para que a la hora de ordenarse el hecho histórico independentista fuera lo menos sufrido posible.

Cada pueblo con libertad subyugada reacciona indistintamente en busca de su libertad por diferentes motivos y de igual manera encaran los procesos libertarios de formas diferentes. En el caso de Panamá la condición que llevó a los próceres a pensar en la liberación como la mejor opción para el pueblo fue la crisis económica que se vivía no sólo en la gobernación de Panamá sino también en los pueblos del interior istmeño y ejemplo de ello es la estela de gritos de independencias que se dan de manera sucesiva.

Hay que valorar que la independencia de Panamá fue organizada y ejecutada por patriotas panameños sin ayuda externa de ninguna índole y se le imprimió una característica distinta de las del resto de América Hispánica y en ese proceso de organización hubo mucho patriotismo, cálculo defensivo y se puso a prueba la valentía y heroísmo de parte de los istmeños, cosa que poco se dice en los libros de historia nacional quizás porque no hubo una guerra con gran mortandad ni abundante sangre corriendo por el suelo patrio.

Con respecto a la unión a Colombia que dejaba claro el artículo 2 del Acta de Independencia y que se concretiza el 24 de febrero de 1822, la misma es comprensible porque acabábamos de dejar el período colonial y todavía estaba latente en las mentes de los próceres el cordón umbilical que nos unió por más de tres siglos a la historia del bloque continental suramericano.

## BIBLIOGRAFÍA

1. Castillero R. Ernesto J. Raíces de la Independencia de Panamá, Edición Digital de la Academia panameña de la Historia en conmemoración de Las Bodas de Diamante de la república de panamá. Panamá noviembre 3 de 1978.
2. Castillero Calvo Alfredo, Independencia de Panamá de España, Edición Digital.
3. Molina Mario, Veraguas la tierra de Colón y Urraca. Editora Arte Grafico Impresores, Panamá 2008.
4. Arosemena Mariano, Apuntamientos Históricos 1801-1840, Edición Digital.
5. Arrocha Graell Catalino, Historia de la Independencia de Panamá sus antecedentes y sus causas, 1821-1903, Lito-Impresora Panamá, S.A.
6. Sosa Juan B. y Arce Enrique J. Compendio de Historia de Panamá, Ediciones Facsímil de la de 1911.
7. Gazteazoro, Carlos Manuel, La Independencia de 1821 como nueva etapa en el devenir histórico panameño, Edición Digital.
8. Arauz Monfante Celestino, Independencia de Panamá, Edición Digital.
9. Valdés Ramón, La Independencia del Istmo de Panamá sus antecedentes, sus causas y su justificación. Edición Digital.
10. Wikipedia, la Enciclopedia Digital Libre.

# *Panamá: De espaldas al mar, o de vuelta a los Océanos*

Por: Adán Castillo Galástica

## **Ubicación Temática**

A principios febrero de 2010, el Comité de Sanciones de Unión Europea (U.E) confirmó a la comunidad internacional el levantamiento de las restricciones que dicha entidad había establecido sobre Panamá en relación a acuerdos y normas internacionales sobre la Pesca Ilegal No Declarada y No Reglamentada. Culminaba un proceso iniciado a fines de 2009 cuando la organización europea conminó a Panamá a asumir en tiempo perentorio una serie de compromisos relacionados con esta materia. Se inició de inmediato una intensa movilización de técnicos y especialistas a través de un equipo interdisciplinario integrado por la Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (ARAP) como organismo rector; Autoridad Marítima (AMP); MINREX, MINSALUD, ANAM. Antes de los plazos fijados por UE, el país estuvo en condiciones de presentar un documento contentivo de compromisos, normas, planes y el diseño estratégico para “Prevenir, Desalentar y Eliminar la Pesca ilegal”. Fue una jornada contra reloj, de conjunto, bajo inspiración y tesón de la Ing. **Diana Araúz** (Oceanógrafa) Administradora General.

## **Antecedentes EcoHistóricos en Panamá**

Probablemente no exista en nuestro país un área tan fecunda y a la vez desconocida por parte de la comunidad, como la extraordinaria biodiversidad, proyección económica y reserva alimentaria, como nuestro potencial oceánico. Sin embargo, no ha sido en las últimas tres décadas cuando se ha despertado a nivel científico-técnico el interés por nuestros mares y los seres que lo habitan. Meritorio es reconocer el papel desempeñado por el Departamento de Limnología de la Facultad de Ciencias (hoy de Ciencias Naturales, Exactas y Tecnología) de la Universidad de Panamá, el Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales (STRI) e investigadores particulares, cuando se ha acentuado sistemáticamente la indagación sobre el tema<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup>- Debo hacer reconocimiento personal al equipo técnico docente de Limnología quien con todo entusiasmo y tolerancia nos brindó sus conocimientos para conformar la Sección “*De Cara al Mar*”, en el Suplemento “*Nuestro Campo*”, que entonces publicábamos en La Estrella de Panamá (1985-1989). De igual manera al Prof. Dr. **Gilberto Ocaña** (+) quien nos facilitó la entrada y nos enseñó los tesoros bibliográficos de STRI. En no menos medida la permanente guía del Prof. Thomas “Tom” Bendiburg (+) entre muchos otros guías.

De igual manera, hay que valorar los dictámenes y esfuerzos llevados a cabo por FAO/ONU y otros organismos internacionales especializados, los cuales constituyen alerta, orientación y acicate hacia una mayor comprensión sobre la materia en sus más amplios y complejos aspectos. Pero han sido las variables climáticas, el impacto negativo de la acción humana sobre los océanos y los ecosistemas marino-costeros, así como las medidas coercitivas tomadas al respecto, las que han venido condicionando una creciente toma de conciencia por un lado, y por otro, la imposición de acciones de ordenamiento y racionalización de estos recursos extremadamente sensibles y finitos.

Vale la pena llamar la atención sobre algunos rasgos EcoHistóricos que fundamentan y dan sentido al tema propuesto. Así, el Dr. Coates nos enseña sobre la formación del Istmo de Panamá, consecuentemente la conformación del Mar Caribe y la alteración del clima a global y las corrientes marinas a través del Istmo, entre otras repercusiones:

“Hace 40 millones de años Panamá surgió como un archipiélago; hace 8 millones de años este archipiélago se extendió hasta Sur América; 4 millones de años más tarde el Istmo ya había Emergido y solamente existían tres corrientes marítimas entre el Océano Pacífico y el Mar Caribe. Creemos que el Istmo de Panamá separó los océanos del mar, tan sólo hace tres millones de años” (sic)<sup>2</sup>.

Por su parte el Dr. **Richard Cook** nos indica que el Hombre panameño apareció sobre el Istmo hace 11.000 años (última Edad de Hielo 12.000-8000 a.C.), sirviéndose en gran medida del recurso marino, como sustentabilidad alimenticia. De acuerdo a este investigador, la Agricultura surgió en el Istmo hace 9.000 años. Valga decir que este *Hombre panameño originario*, al igual que en sus inicios el conquistador y el colono europeo, van a depender del Mar como elemento vital de su sobrevivencia. Por ejemplo. Al referirse a estudios realizados en Cerro Mangote, entre 5.000 y 3.000 años, A.C. el sitio “fue utilizado para pescar en los esteros (donde se cogían grandes cantidades de bagres) para recoger conchas y cangrejos en los manglares y para cazar gatos manglateros y venados de cola blanca...”.sic.<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup>- **Anthony Coates**: “En la Historia Geológica, Panamá ha cambiado al mundo”. **Stanley Heckadon Moreno**, en “Panamá Puente de Biodiversidad”. STRI 2001. 260 P.

<sup>3</sup>- **Richard Cook**. “Los hábitos alimenticios de los indios precolombinos de Panamá”. En Rev. Médica de Panamá. Repro. Academia de Cirugía de Panamá.1981. Cook-Sánchez: “Panamá prehispánico: tiempo, ecología y geografía política”. Sobre este apasionante tema me permito sugerir entre otras, las investigaciones de la Dra. **Olga Linares** (STRI), así como del Dr. **Alfredo Castellero Calvo**, “Subsistencias y Economías en la Sociedad Colonial”. Rev. Hombre y Cultura. II Epoca. Vol. I. No.2 1991. **Ver ANEXOS**.

## Un salto en el tiempo

Vale la pena señalar que a partir de la colonización europea el interés comercial por el recurso marino se centra sobre el Golfo de Panamá (Pacífico), en la captura de perlas en el hoy archipiélago del mismo nombre del cual recibe su calificativo. Se estima que la sobrepesca y otras malas artes de extracción terminaron por liquidar esta riqueza isleña otrora famosa. El resto costero, servirá de subsistencia a las poblaciones ribereñas y en menor grado a aquellas a orillas de los ríos. En este contexto hay que consignar que a través de los siglos la Elite gobernante en función de fortuna y poder, de acuerdo a nuestro comportamiento histórico, se inclinará por la actividad ganadera extensiva-latifundista, pero ante todo en el ejercicio mercantil, lícito o no, aprovechando la conectividad interoceánica. La apertura del Canal por cierto, permitirá a Panamá ingresar en el universo marítimo naviero del Siglo XX fundamentalmente desde la perspectiva mercante.

Al promediar la década de 1960 se acentúa el malestar en torno al castigo que se viene ocasionando a los mares como producto de la presencia de modernas embarcaciones en número y tecnologías de pesca, en particular por parte de Japón, Corea y Taiwán. Las principales víctimas de esta depredación en este periodo, recayó sobre las ballenas, atunes y delfines. La aplicación de ciertas restricciones y de políticas para limitar el número de licencias de pesca, así como la eliminación de parte de las flotas pesqueras de altura, trajo como resultado que muchos de estos barcos accedieran al “Registro Abierto” de Panamá, país que no estaba debidamente preparado para reconocer los tipos de pesca a la que correspondían dichas embarcaciones, área donde faenaban, ni las especies que pescaban.<sup>4</sup>

Es conveniente agregar que el clamor de muchos Estados ribereños por la competencia desigual en las capturas, el auge y potenciación del movimiento ambientalista alcanzaron para los años 80 una inusitada movilización a favor del establecimiento de medidas más severas en esta materia. Campañas a favor de la ordenación y conservación comenzaron a ser impulsadas por organismos como el que agrupa a los intereses de la pesca de Atún (ICCAT). Esto no impidió que en buena cantidad mu-

---

<sup>4</sup>- **ARAP**. Documento Técnico de Pesca 001. Plan de Acción Nacional para Prevenir, Desalentar y Eliminar la Pesca Ilegal No Declarada y No Reglamentada. p.2. 2009.

chos barcos optaran por cambiar de, o de confusa nacionalidad, o con doble pabellón, al abanderamiento panameño considerado como “pabellón de conveniencia”. Es saludable anotar que en 1995 ICCAT (Atún), ya había advertido a Panamá y a otros países que “barcos de su pabellón habían sido identificados con prácticas pesqueras contrarias a las medidas de ordenación”, con críticas muy fuertes a estas violaciones/<sup>5</sup>.

## Precisiones Necesarias

Antes de seguir conviene tener presente algunas precisiones y definiciones para mayor claridad sobre el tema que nos ocupa:

- **Pesca Ilegal.** Comprende las actividades pesqueras realizadas por naves de pabellón nacional en aguas bajo jurisdicción de un estado sin el permiso de este, o contraviniendo sus leyes, reglamentos o las medidas de conservación u ordenación adoptadas por organismos regionales o sub regionales, o contrarias al Derecho Internacional. Para los efectos locales se entiende por Pesca Ilegal, las realizadas por naves de pabellón extranjero en aguas de jurisdicción panameña, contraviniendo las normas que rigen la materia.
- **Pesca No Declarada.** Llevadas a cabo en la zona de competencia de una organización regional pesquera competente que no han sido declaradas o hechas en forma inexacta.
- **Pesca No Reglamentada.** Realizada por embarcaciones sin nacionalidad en la zona de aplicación de una organización regional de ordenación, contraviniendo las medidas de ordenación y conservación.<sup>6</sup>

## “Demasiados barcos para pocos peces”

En octubre de 2001 el Secretario General de FAO, Jacques Dieuf, lanzó un dramático llamado a la Conferencia de Reikiavik organizada conjuntamente por el gobierno de Islandia y co-patrocinada por el de Noruega, sobre Pesca Responsable en el Ecosistema Marítimo. Participaron más de 400 delegados procedentes de 70 países: “Las naciones podrían sacar

---

<sup>5</sup>- op.cit. p.3

<sup>6</sup>- Ibid.p.

más pescado de los océanos si permitiesen que las poblaciones de peces sometidas a explotación excesiva se restableciesen, si redujeran los descartes y ordenasen mejor los recursos pesqueros...”, señaló:

**No era para menos.** Según la FAO, se dijo entonces, “...alrededor del 50 por ciento de los recursos de pesca marítima de todo el mundo están completamente explotados, el 25 por ciento está sometido a explotación excesiva y alrededor del restante 25 por ciento podría resistir porcentajes de explotación más elevados. A pesar de la alerta, la tendencia hacia el aumento de la pesca excesiva, observada a principios de 1970, todavía no se ha invertido. La producción mundial de pescado ha pasado de los 19 millones de toneladas en 1950 a los casi 130 millones de toneladas en 2000, de las que forman parte 36 millones de toneladas procedentes de acuicultura. La mayor parte de la pesca de captura (calculada en unos 85 millones de toneladas) procede de los océanos. Las capturas incidentales y los desperdicios se calculan aproximadamente en 20 millones de toneladas cada año...”

### **Y Agregó Dieuf:**

“La causa ha sido un exceso de inversión en la pesca que ha llevado a su explotación en demasía. A esto hay que añadir las mejoras de la tecnología, al alcance incluso de cualquier pequeño operador del sector; el ser humano no da a los peces del mar muchas oportunidades de escapar del anzuelo ni le deja tiempo para crecer y reproducirse. Tarea urgente es ordenar la pesca con un enfoque que garantice el uso sostenible de los alimentos del océano para el beneficio de las generaciones presentes y futuras, sin perjudicar la capacidad de los ecosistemas para sostener la vida humana”.

### **Y algo muy importante<sup>7</sup>:**

“Los avances tecnológicos, sin embargo, han aumentado la capacidad de pesca de las embarcaciones individuales. También ha aumentado la

---

<sup>7</sup>- **Nota.** “Algunos datos nos ayudan a comprender mejor el significado de la reserva alimenticia que representan los océanos y la tecnología acuícola (cultivos). Estas actividades generaron (FAO 2008) 110 millones de toneladas para consumo humano (16.7 k. per capita, 2006). La Acuicultura sigue creciendo a mejor ritmo que cualquier otra producción de alimento de origen animal. De menos de un millón de toneladas (1950) se elevó a 51.7 millones de ton., (2006), con un valor de US\$ 78.000 millones. El 90% de la producción de pescado proviene de la Acuicultura; el 67% de animales acuáticos cultivados y 76. 2% de plantas acuáticas (US\$ 7.200 millones). Asia lleva la delantera.”. Del Autor: “Por fin, ¿Acabaremos con el Mar?”. Diario La Prensa -21-8-09- p. 15a.

presión de las grandes flotas industriales sobre las poblaciones de peces y sobre la pesca en pequeña escala. A pesar de los progresos limitados en algunos sectores, la degradación marítima ha continuado e incluso se ha intensificado. Además de la pesca excesiva, los problemas principales son la alteración y la destrucción de las marismas, los mangles y los arrecifes coralinos mediante el terraplenado, la sedimentación, aguas residuales, escorrentías de los ríos y la contaminación atmosférica (...) Al mismo tiempo que las alteraciones aumentan lo hace también la selección de las especies más resistentes, que no son las más apreciadas en el mercado lo que lleva a una pérdida del valor comercial. Existe el riesgo de que la inocuidad del marisco disminuya a causa de la contaminación provocada por algas tóxicas, por patógenos humanos (cólera y fiebre tifoidea), sustancias químicas nocivas (plaguicidas, antibióticos, fungicidas, dioxinas)”<sup>8</sup>.

### **Panamá: ¿Qué es el Plan de Acción Nacional para Prevenir, Desalentar y Eliminar la Pesca No Declarada y No Reglamentada –INDNR-?**

- El Objetivo principal de ese Plan, que como queda dicho fue elaborado por un Equipo interdisciplinario, es establecer las coordinaciones para implementar la política nacional de los recursos acuáticos de Panamá, para la pesca y la acuicultura.
- Normar y actualizar los reglamentos y procesos administrativos inherentes a la tramitación y otorgamiento de permisos y licencias de la República de Panamá.
- El desarrollo de acciones enmarcadas en INDNR.

Dicho Plan se fundamenta en la Política Pesquera nacional y Ley General de Pesca (Decreto-Ley N° 17 de 9-8-59): “Por el cual se reglamenta la pesca y se regula la exportación de productos pesqueros en la República de Panamá”. Así mismo, en la participación de acuerdos internacionales promovidos por FAO; la Unidad de Pesca y Acuicultura del Sistema de Integración Centroamericana (SICA/OSPESCA), Comisión Interamericana del Atún Tropical (CIAT) y la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico (ICCAT). sic<sup>9</sup>.

---

<sup>8</sup>- FAO. Conferencia de Reykiavik. Islandia. Documentos. 2001.

<sup>9</sup>- ARAP. Plan de Acción... Op. Cit. p. 9

Es conveniente agregar que Panamá ha suscrito y/o apoyado diversos instrumentos internacionales ya sean carácter obligatorio (vinculantes) o voluntarios. Entre ellos: El Código de Conducta para la Pesca Responsable -FAO- (1995); Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestre -CITES- (1977). OMC (1997). Derechos del Mar -ONU/COVEMAR- (Ratif. 1994). Conservación y ordenación de poblaciones de peces transzonales y altamente migratorios (2008). Conservación del Atún del Atlántico -CICAA- (1998). Atún Tropical -CIAT- (2003). Reglamentación de la caza de la ballena (1953-58). Protección de la Tortugas Marinas (2008). Conservación de Delfines -APICD- (1978). Seguridad de la vida humana en el Mar -SOLAS- (1977)

Al respecto la Legislación nacional se amplía en la **Ley General de Pesca** ya citada, la cual “tiene ámbito de aplicación dentro del territorio nacional, en el mar territorial, zona económica exclusiva de la República, en aguas internas y continentales, en todo lugar donde el Estado ejerza soberanía o jurisdicción de acuerdo a la Constitución Nacional”. Tipificación de delito contra el Ambiente (Código Penal; Ley 48 -1-9-09)

## **Estrategia Marítima de Panamá. Criterio de Precaución.**

Además de otros cuerpos legales, la Estrategia Marítima se concibe con una visión de líder en función de maximizar el comercio y desarrollo económico del país, a partir de la conservación del Medio Ambiente en actividades y servicios de comercio, transporte, logística, industria y tráfico marítimo internacional. Se señalan “Normas técnicas sanitarias que deben estar en los establecimientos, plantas, embarcaciones y barcos factorías donde se procesan, transforman, conservan y transportan productos de pesca y acuicultura; inspección y controles sanitarios” (1996). En ese sentido, la República de Panamá asume el deber de aplicar ampliamente el criterio precautorio en la conservación, ordenación y explotación de los recursos acuáticos, con el fin de protegerlos y preservar el medio acuático...”.<sup>10</sup>

## **Plan Operativo Anual**

Salta a vista que el Plan de Acción dirigido a Prevenir, Desalentar y Eliminar la Pesca Ilegal -INDNR- cuyos rasgos principales hemos

---

<sup>10</sup>- Ibid. p 10

venido examinando, tiene antecedente en la Resolución Administrativa que establece las Licencias de Pesca Internacional. La misma entró a regular las embarcaciones pesqueras con Patente de Navegación en Panamá, que faenaban en aguas internacionales; fiscalización, vigilancia, control y la imposición de sanciones por parte de las autoridades panameñas correspondientes.

### ***Veamos:***

- *Las licencias de pesca internacional se establecen en Panamá mediante el Decreto Ejecutivo No. 49 de 13 de noviembre de 1997, “Por el cual se establece y reglamenta la licencia de pesca internacional para naves de servicio internacional y se toman otras medidas”.*

*En el Artículo tercero de este Decreto Ejecutivo se establece que para aprobar la licencia de pesca deberá cumplirse con los siguientes requisitos:*

- *Comprobar el nombre de la compañía y del dueño de la nave, nacionalidad y domicilio.*
- *Certificado de arqueo y demás documentos de la nave, que sirvan para comprobar todas las características y especificaciones de la misma.*
- *Señalar las especies marinas que capturará y las coordenadas del área donde realizará la faena.*
- *Señalar los métodos y artes de pesca que utilizará la nave al efectuar sus actividades de pesca y/o sus características de almacenamiento y proceso.*
- *Designar los puertos y áreas en las que las naves realizarán las operaciones de desembarque o el trasbordo de sus capturas.\**

Llama la atención las medidas adicionales a la legislación nacional (Decreto Ejecutivo N° 49 de 19-10-2009) en cuanto a la conservación

---

\* Para una información más amplia sobre la historia de los registros pesqueros en Panamá, ver el “Informe de Expertos sobre buques pesqueros que operan bajo registros abiertos y su impacto en a Pesca Ilegal No Declarada y No Reglamentada. Caso de Estudio: Panamá”. pp 152-157.

y sostenibilidad de los recursos pesqueros, ampliación del rango de las embarcaciones pesqueras incluyendo las naves de captura, transporte y trasbordo de los recursos acuáticos; observadores y monitoreo en puertos y en alta mar. Coordinación y labor conjunta con las Organizaciones Regionales de Ordenación Pesqueras -OROP- (entidades, acciones y acuerdos intergubernamentales de pesca con autoridad para establecer medidas de conservación y gestión de pesquerías en alta mar.

Queda claro, que el Plan de Acción quedaría a medio camino si al mismo tiempo no se implementan normas y mecanismos prácticos de ejecución que aseguren su cumplimiento cabal. La **Comisión Interinstitucional** se ocupó de estructurar el **Plan Operativo Anual**, del cual extraemos algunos puntos esenciales:

- Ratificar dicha Comisión Interinstitucional
- Implementar el Código de Conducta para la Pesca Responsable (FAO).
- Adoptar el Plan de Acción Internacional (PAI) para Prevenir, Desalentar y Eliminar la Pesca No Declarada y No Reglamentada -INDNR-.
- Adoptar las disposiciones de la Unión Europea pertinente al Estado de abanderamiento de Barcos; actividades pesqueras de buques pesqueros de terceros países en aguas comunitarias; medidas del Estado Rector del Puerto dirigidos a INDNR.
- Inspeccionar en puertos (seguridad marítima, zarpes validación de las entradas y salidas, desembarques, calidad de aguas y contaminación.
- Aplicación de medidas y sanciones: Multas, decomiso de productos, suspensión y/o cancelación de la Licencia al patrón de pesca y patente de navegación<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup>- **ARAP**. Programa Operativo Anual 2009-2010 para la Implementación del Plan de Acción Nacional -INDNR- Doc. 003. 2009. 14 P.

## **Existen otros aspectos no menos importantes**

### **Estado de Pabellón- Registro de Pabellón.**

Panamá, como Estado de Pabellón, asume la responsabilidad en el cuanto a su flota pesquera. Toda embarcación que quiera dedicarse a la pesca con bandera panameña, deberá inscribirse en el registro de embarcaciones de la Autoridad Marítima de Panamá (AMP), provista de una Patente de Navegación

### **Licencias o Permisos de Pesca**

Los Permisos o Licencias de Pesca son expedidas por la Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá -ARAP-, diferenciando la Pesca Industrial, de la Artesanal.

### **Panamá como Estado ribereño**

En su condición de país ribereño establece una serie de obligaciones y procedimientos destinados a dar cumplimiento a INDNR. Entre ellas: Inscripción en los registros respectivos de todas las naves pesqueras artesanales o industriales previos al desarrollo de su actividad. Instalación obligatoria del sistema de monitoreo y comunicación satelital (VMS) en las embarcaciones de bandera panameña de servicio internacional, así como las de pabellón extranjero que desean transbordar en nuestro mar territorial, con sistemas compatible con el de Panamá. En caso de INDNR comprobada en navegación por el Canal de Panamá, será sujeto de aplicación de las medidas de controles vigentes una vez entren en aguas jurisdiccionales de la República.<sup>12</sup>

### **Estado Rector del Puerto**

Corresponde a la Autoridad Marítima de Panamá -AMP- a través de la de la Dirección General de Marina Mercante y la Dirección General de Puertos e Industrias Marítimas Auxiliares, aplicar las medidas correspondientes para el control de la navegación de las embarcaciones pesqueras. Se enumeran y tipifican una serie de puertos de la siguiente manera:

---

<sup>8</sup>- ARAP. OpCit,pp

- Puertos que reciben barcos internacionales de pesca.
- Puertos donde se reciben barcos nacionales de pesca.
- Puertos para embarcaciones nacionales de cerco que pescan anchovetas y arenques.
- De carácter artesanal.

## **Monitoreo y Posicionamiento Satelital.**

La Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (ARAP), informó que desde el día 14 de octubre de 2009, la Contraloría General de la República, refrendó la prestación de servicio de Monitoreo Satelital, a todas las embarcaciones pesqueras de servicio internacional con bandera panameña.

Un hecho notable lo constituye la obligatoriedad de instalar un sistema, dispositivo o posesionamiento automático en el mar (VMS) a las naves igual o mayor a 6 TRB (Toneladas de Registro Bruto). Dicha tecnología está en capacidad de determinar con exactitud la ubicación geográfica, velocidad, rumbo, fecha y tiempo real.

## **Consideración final**

*Por creerlo de significativo interés, compartimos con nuestros lectores una panorámica que nos ofrece el Dr. Aramis Averza Colamarco, Investigador del Centro de Limnología de la Facultad de Ciencias Exactas y Tecnología de la Universidad de Panamá, sobre aspectos del mundo marino, que nos ilustra sobre su importancia, conservación y manejo adecuado:*

“El ecosistema marino como todos los demás, se cimenta en una especie de pirámide, en la cual todos sus componentes son importantes, cada uno juega su papel y contribuye con su “grano de arena”, a que se pueda mantener el sistema. De hecho nos damos cuenta que algo está mal, cuando producto de la eliminación del individuo, la naturaleza nos resalta rápidamente su función:

## **El caso de los Tiburones y el “aleteo”**

“Cada año, más de 150 millones de tiburones, rayas y manta rayas, mueren a escala mundial y medio millón de tiburones mueren por la práctica del aleteo en aguas de Centro y Sur América. Otro tanto de

peces espada, delfines, tortugas y ballenas mueren atrapados en las murallas de la muerte, compuestas por redes y líneas largas (líneas de anzuelos de hasta 80 kilómetros de longitud), de los barcos pesqueros que recorren sin mayor control los océanos de mundo (...) *La práctica del “aleteo” es una espantosa técnica* de muerte que consiste en capturar al animal, subirlo a bordo, cortarle las aletas y arrojarlo vivo al agua en donde morirá ahogado en una lenta agonía, por la falta de movimiento. Incluyendo tiburones neonatos, que aún no alcanzan la edad de madurez sexual y reproductiva cuyo valor va en incremento, afectando directamente el futuro de la especie”\*. El Dr. Averza cita lo acontecido en Cuba (80’s), referido por **Dr. Eugenio Diaz**, del Instituto Cubano de la Pesca: “ ‘La pesca excesiva del **Tiburón** trajo como consecuencia que los cardúmenes de Atún fueran menos compactos (no había enemigos) y por lo tanto más dispersos, lo que a su vez afectó a la flota atunera cubana ya que se invertía mayor esfuerzo de pesca para obtener el mismo resultado. La captura del **Tiburón** se reglamentó, favoreciendo su conservación y presencia. Los cardúmenes volvieron a compactarse...’ ”.

## Peces de Diente

Sigamos al Dr. Averza: “(...) En las aguas del Pacífico próximas a las islas del canal Changamé, San José, Taboga, Taboguilla, Uraba, se ha visto un gran desarrollo de poblaciones del **Pez Erizo**, al disminuir, básicamente por sobrepesca, la presencia de enemigos naturales, como pargos, meros, corvinas, o sea *peces de diente*. Este animal, que por ahora, no es comestible para nosotros, tiene placas dentales tan poderosas, que puede triturar las conchas de cualquier molusco, no permitiendo el crecimiento y desarrollo de las poblaciones sean almejas o caracoles. Además, produce en sus excretas arena tan fina que las partículas menores quedan flotando por una eternidad, lo que a su vez limita la penetración de la luz dándole a las aguas un ambiente dantesco. Esto, a su vez, limita la producción primaria (fitoplancton y algas); el ecosistema en general se ve contraído, sin presencia de moluscos de diferentes tipos que son alimento de una gran cantidad de especies. Este **Pez Erizo**, en las áreas donde se mantienen sus depredadores (archipiélago de Las Perlas), se mantiene sin ocasionar problemas...”<sup>14</sup>.

---

\*.- **Nota.** Fuente: MARVIVA Org. Conviene referir la Exposición de Motivos que crea la Ley 29 de marzo de 2006 que prohíbe la práctica del “aleteo”.

<sup>14</sup>.- Entrevista por Correo Electrónico.

## ANEXOS

### Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá -ARAP- . Funciones

- a. Administrar -Fomentar -Promover -Desarrollar -Aplicar Políticas y Estrategias, Normas Legales y Reglamentarias -Planes y Programas que estén relacionados de manera directa con: -Actividades del Pesca-Acuicultura- Manejo Marino costero y Actividades conexas:
  - *Principios Rectores: Asegurar la Producción , Conservación, Control, Administración -Fomento -Investigación -Aprovechamiento Responsable y Sostenibilidad de los Recursos Acuáticos.*
  - *Sobre la Base de: Los Aspectos Biológicos -Tecnológicos -Económicos -Seguridad Alimentaria -Sociales -Culturales -Ambientales- y Comerciales pertinentes.*
- b. **Coordinar** las actividades con todas las instituciones y/o autoridades vinculadas a la Pesca, Acuicultura y el manejo Marino-Costero.
- c. **Promover** la disponibilidad suficiente y estable de productos y subproductos de la Pesca y la Acuicultura para atender la demanda del mercado nacional e internacional.
- d. **Identificar y Facilitar** nuevas tecnologías pesqueras y acuícolas amigables con el ambiente y mejorar la calidad de vida de los pescadores y acuicultores, así como el desarrollo económico de las comunidades.

## CONCLUSIÓN

*“Los productos y riquezas del Mar no pertenecen a ningún partido político, ni a nadie en particular. Es una bendición que la Divina Providencia ha puesto en manos de sus hijos y que ustedes, funcionarios del Estado pero ante todo como panameños deben cuidar, proteger y desarrollar responsablemente de la manera más armónica y sostenible para beneficio de todos.”* **Pbro. Juan Sandoval (USMA)**<sup>15</sup>

Uno de los aspectos sobresalientes de la visión de la Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá -ARAP- es estructurar una concepción de país en materia de Pesca artesanal e industrial, así como en Acuicultura. Eso responde a la dimensión que sustenta la creación de esta entidad y su fundamento en el debate legislativo y consecuentemente en la Ley. ARAP recoge las perspectivas de la actividad en términos comerciales sobre captura y cultivos, al igual que el desarrollo social en áreas

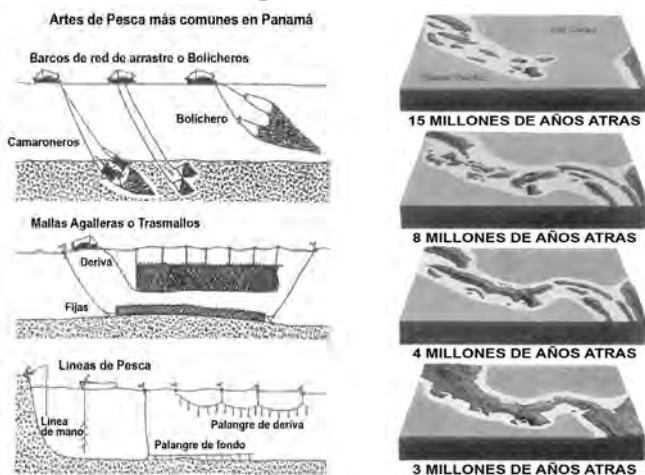
---

<sup>15</sup>- Invocación en el IIº Aniversario de ARAP

deprimidas o marginales. Es de esperar que tanto la **Investigación, Promoción y Fomento**, el **Ordenamiento** como la **Fiscalización** de la actividad, alcance en tiempo perentorio un retorno a un conocimiento, comprensión y aprovechamiento racional de nuestros mares y lagos.

En este sentido la Oceanógrafa, Ing. **Diana Araúz**, Administradora General de ARAP de amplia experiencia en la actividad, hace hincapié en la actualización sostenida de la Institución al más alto nivel tecnológico a través de diferentes sistemas y modalidades: Por ejemplo: “... *El Sistema SIERA integra múltiples Subsistemas que se relacionan entre si, como el de Licencias Nacionales e Internacionales, Control de Embarcaciones Nacionales, Artesanales e Internacionales; desembarques de recursos acuáticos de Pesca Industrial, Artesanal e Internacional; Venta y comercialización de la Producción Pesquera y Acuícola, empleos que genera el sub sector Información de la Biodiversidad Marina, Áreas Protegidas y de Pesca*” En la actualidad ARAP implementa tecnología de Punta con la adquisición de Servidores configurados en 64 bits a través de Windows Server Enterprise 2008, Bases de Datos robustas como SQL Server 2008, Página Web Administrables, Sistemas de correos con Tecnología Abierta Webmail, Telefonía IP a nivel Nacional, Asistencia Técnica Remota y Videoconferencia.<sup>16</sup>

### *Antenas del Sistema Halios como el de la foto, están a disposición de los usuarios*



**Nota:** Tanto la fig. 1 (Artes de Pesca), como la fig. 2 (formación ecológica del Istmo de Panamá) son tomados del libro ya citado de Stanley Heckadon Moreno, “Panamá Puente de Biodiversidad”. STRI 2001. 260 P.

<sup>16</sup>. Entrevista directa con la Ing. Anabel Broce, Jefa de Informática.

# *Unamuno y Don Quijote*

*Por: Ricardo Arturo Ríos Torres*

## **Palabras liminares**

En el prólogo de sus Novelas Ejemplares, Miguel de Cervantes Saavedra afirmó con toda legitimidad que él fue el primero en novelar en la lengua castellana, no obstante, también consideramos señalar, tal como lo reconocen los estudiosos que Cervantes introdujo con visión de futuro las técnicas de lo que ha sido y es la novelística moderna.

Su monumental obra *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* confronta con acierto en sus inmortales personajes Don Quijote y Sancho, las dos variantes del hombre universal, el idealismo poético y el pragmatismo histórico.

Los nobles desvaríos y los delirios imaginativos de Alonso Quijano lo llevan a realizar sus fantásticas andanzas caballerescas. Sancho, como su fiel y noble escudero, participa en esas irónicas experiencias entre la realidad y la ficción.

Miguel de Unamuno, en su valioso ensayo en torno a Don Quijote y Sancho, penetra con sutil emoción en la extraordinaria novela de Cervantes, apreciándola cabalmente, tal como ella, es en su humanismo integral y dignificante.

El ensayo *Unamuno y Don Quijote* traza un perfil existencial del pensador vasco como filósofo, político, catedrático y escritor con el propósito de comprender el fundamento intelectual de su sensible análisis del quijotismo. Es notorio el paralelo que se da entre el universo interior de Unamuno y su andar quijotesco.

## MIGUEL DE UNAMUNO EL HUMANISMO CRÍTICO

*“Quisiera que este libro,  
como hijo del entendimiento,  
fuera el más gallardo y  
más discreto que  
pudiera imaginarse.”*

Miguel De Cervantes Saavedra  
Prólogo de El Ingenioso  
Hidalgo Don Quijote de la Mancha.

*No soy un sabio ni un pensador soy un sentidor.*

Unamuno

### **Aproximación biográfica.** *Soy vasco puro.*

Unamuno nació en Bilbao, el 29 de Septiembre de 1864. Allí realiza sus estudios primarios y de segunda enseñanza. Luego pasó a Madrid para completar los universitarios.

Se destacó en la carrera docente como profesor de griego y sobre todo como escrupuloso cumplidor de sus deberes pedagógicos. Desempeñó en dos etapas la rectoría de la Universidad de Salamanca, cargo en el cual se distinguió como rector vitalicio. Murió el 31 de Diciembre de 1936.

Fue ávido lector, orador fogoso y escritor fecundo. Su habilidad de políglota la proyectó en sus numerosas traducciones y en su sólida formación cultural. Hombre de ímpetu irrefrenable, siempre fue el centro de casi todas las polémicas de su tiempo. Fustigó todo cuanto suponía conformismo o falsedad.

Unamuno fue un luchador tenaz, su itinerario a través del mundo español, fue como el de Don Quijote, lleno de aventuras, desafíos y derrotas.

Miguel De Unamuno es una de las personalidades intelectuales más vigorosas y de mayor prestigio de la literatura española contemporánea. Su amplia y profunda concepción de la cultura universal sustentó la fuerza moral de un modo de vida vertical caracterizado por la ho-

nestidad y de permanente cuestionamiento de los problemas sociales, políticos y filosóficos que se suscitaron en el momento histórico que le tocó vivir.

### **El Filósofo.** *Somos hijos de la contradicción.*

A Unamuno se le considera un precursor de la corriente filosófica del existencialismo. Conjugó en sus cuestionamientos un intenso sentir religioso, empapado del viejo misticismo español, pero nutrido de un nuevo espíritu al estilo de Erasmo de Rotterdam. Sustentó un desesperado anhelo de inmortalidad, al reflexionar metafísicamente que la muerte no es la definitiva aniquilación del cuerpo y del alma, “muerte y vida son mezquinos términos de que nos valemos en esta prisión del tiempo y del espacio.”<sup>1</sup> La experiencia humana está más allá de toda limitación pues ella tiene la misteriosa semilla de la divina eternidad.

El tema central de su especulación filosófica es de naturaleza metafísica, se pregunta incesantemente a lo largo de todas sus obras: ¿Cuál es el sentido de nuestro vivir, qué aguarda al hombre en los umbrales de la muerte?

Su escepticismo radical surge de su cultura racionalista, insiste en indagarlo todo, “somos hijos de la contradicción”,<sup>2</sup> la vida es una experiencia de oposición y duda.

Unamuno defendió la doctrina del hombre como ser concreto de carne y hueso, se opuso al hombre abstracto postulando un individualismo categórico que no excluye el cristianismo, “lo que es de cada uno de los hombres, lo es de todos, lo más individual es lo más general.”<sup>3</sup>

### **El Universitario.**

Unamuno se distinguió como catedrático y rector de la prestigiosa Universidad de Salamanca. Su helenismo modeló sus afanes culturales pero ligándolo sustancialmente a su realidad telúrica, a su amada España.

Desde el claustro luchó por la hispanización de Europa, es decir españolizar el viejo continente con los valores morales de su pueblo. Suyo

---

<sup>1</sup>- Unamuno, Miguel de. *Vida de Don Quijote y Sancho*. México: 1961, pág.227.

<sup>2</sup>- Ferrater Mora, José. *Diccionario de Filosofía*. México: 1941, pág.558.

<sup>3</sup>- Unamuno, op. cit., pág. 165

es el término hispanidad. Pero su acción fundamental era de doble vía, mantener la identidad de su ser nacional con la perspectiva de la comunidad cultural europea. Superar todo regionalismo era su meta.

Unamuno fue un auténtico mentor de la juventud española y latinoamericana, en él se impuso siempre una correspondencia vital entre el ser y el obrar, entre la mente y la conducta, fue maestro de la palabra, pero también maestro de la acción.

### **El Político.** *Me duele España.*

Su actitud polémica y controversial lo llevó al destierro así como a sufrir la constante persecución fanática de sus adversarios. Fue destituido por el gobierno en 1914 de su cargo de rector. Luego se opuso a la dictadura de Primo de Rivera, por cuya causa fue desterrado en 1924. Con vehemencia condenó todos los regionalismos que separaban a su país y batalló porque España superara su aislamiento cultural con una posición de apertura y dirigida hacia un cosmopolitismo que le permitiese fertilizar su propia identidad nacional.

Unamuno es un vehemente crítico de su nación. Como Sócrates desarrolló la mayéutica aguijoneando e infundiéndole vida a su pueblo, con él España resurgió de su apatía.

Su frase “me duele España”<sup>4</sup> se hizo famosa por su tono rebelde y de denuncia patriótica. *Me duele España* es la confesión pública de sus hondos desgarramientos interiores y con ella se adelantó cual nigromante a la dolorosa y sangrienta guerra civil que ensombreció el suelo español. Combatió las posiciones de los antipolicistas y abogó por el civismo activo, “no puede haber patria verdadera donde los ciudadanos no se preocupen de los problemas políticos.”<sup>5</sup>

### **El Escritor.**

Su haber bibliográfico incluye ensayos, poemas, novela, teatro, relatos y libros de viajes. Sus escritos giran en torno a España y su destino, desarrolla un misticismo patriótico teniendo como eje el quijotismo.

---

<sup>4</sup>- Mejía Dutary, Miguel. Historia y Antología de la literatura española. Panamá: 1981, pág.338.

<sup>5</sup>- Unamuno, Miguel de. Ensayos. Tomo II. Madrid: 1951. Pág.712.

Unamuno se declaró independiente de toda tradición literaria, valoró justamente el lenguaje popular y actualizó el idioma con las nuevas voces americanas. Fue un innovador tanto de las formas como del contenido de la literatura, introduciendo con precisión aires renovadores, primordialmente, en las estructuras gramaticales y en la etimología con giros más flexibles y funcionales.

Su estilo es apasionado y original, escribe sin adornos, usa con frecuencia la técnica del monólogo, huye de la retórica y de los tonos grandilocuentes, hace gala de la sátira a través de la paradoja.

Como novelista procuró que sus personajes fuesen intensamente humanos, considera que sus protagonistas tienen vida propia y actúan independiente de su creador. En sus novelas evita toda alusión al paisaje y a las circunstancias temporales de los personajes, en realidad cada una de sus novelas es una tesis. Su temática insiste en la paz, la inmortalidad y las cualidades éticas.

Como ensayista arremetió angustiosamente contra todo lo establecido, su actitud de escritor temperamental encuentra vías de espacios abiertos a sus constantes reflexiones, dudas e ideales.

La poesía de Unamuno sobresale por su densidad lírica y por su profundidad temática, así se aprecia en su poema *El Cristo de Velásquez* en cuyos versos vierte sus permanentes sueños de inmortalidad. Sus poemas buscan la raíz de sus sentimientos, instintos y pensamientos.

## **La Generación del 98.**

Unamuno pertenece, como uno de sus principales expositores, a la singular Generación del 98. Son escritores que se caracterizaron por la búsqueda de la verdadera España, después del colapso del imperio colonial español en sus posesiones de ultramar.

Su conducta misional, desarrollada con el impulso de una dialéctica existencial, tiene el propósito de hacer de España una nación crítica, ajena a todo eufemismo con la inquebrantable decisión de descubrir sin condiciones la auténtica esencia de su pueblo. Su afán es renovador, pero partiendo de sus raíces históricas y de un estudio analítico del lenguaje vernacular, con ellos surgen nuevas expresiones de gran belleza literaria. Su posición anti retórica así como su estilo sobrio y sencillo son notas preferentes de su grupo.

A la Generación del 98, justo es reconocerle su papel orientador de la vida política e intelectual española en las primeras décadas de este siglo. Entre sus figuras destacan José Martínez Ruíz-Azorín, Antonio Machado, Pío Baroja, Jacinto Benavente, Ramón Menéndez Pidal, Ramón María del Valle-Inclán entre muchos otros.

### **Pensamientos temáticos.**

*El inquieto presente es el esfuerzo del pasado por hacerse porvenir me parece un horror vivir libre de prejuicios y prevenciones la masedumbre me irrita sólo batallando con nosotros mismos podemos ser tolerantes la vida es la continua revelación de nosotros mismos, cada día nos descubrimos el que todo lo comprende no comprende nada, y el que todo lo perdona no perdona nada es más respetable el error creído que no la verdad en que no se cree en nada como en la burla se conoce la maldad humana nada más pernicioso que la mentira por todos consentida cuando más parecen reverenciarte, más se burlan de ti. No seas juguete de los grandes No, no puede haber verdadero paraíso sin algún trabajo en él el arte no puede ni debe ser alcahuete de la mentira en la muerte se revela el misterio de la vida No hay, en efecto fuerza humana que pueda esclavizar y enjaular a otro hombre, pues cargado de grilletes, esposas, y cadenas será siempre libre, el libre debe pensarse con todo el cuerpo y con toda el alma sólo los que dudan creen de verdad el sentir y el pensar brotan de la misma fuente.*

### **Aportes Bibliográficos.**

#### Ensayos:

La agonía del cristianismo.  
Del sentimiento trágico de la vida.  
Vida de Don Quijote y Sancho.  
Contra esto y aquello.  
En torno el casticismo.  
Soliloquios y conversaciones.

#### Novelas y relatos:

Niebla.  
Abel Sánchez.  
La tía Tula.

El espejo de la Muerte.  
San Manuel Bueno, mártir y tres historias más.  
Paz en la guerra.  
Amor y pedagogía.

Teatro:

Fedra.  
Sombras de sueño.  
El otro. El Hermano Juan.

Poesía:

El Cristo de Velásquez.  
Rosario de sonetos líricos.  
Romancero del destierro.  
Antología poética.

Libros de viajes y crónicas:

Por tierras de Portugal y España.  
De mi país.  
Recuerdos de mi niñez y mocedad.  
Andanzas y visiones españolas.

## **EL CABALLERO DE LA LOCURA**

*“Yo apostaré... que antes de  
mucho tiempo no ha de haber  
bodegón, venta ni mesón o  
tienda de barbero, donde no  
ande pintada la historia de  
nuestras hazañas”*

Sancho a Don Quijote.

*Sólo el que ensaya lo absurdo es capaz de conquistar lo imposible.*

Unamuno

Unamuno, Miguel De. Vida de Don Quijote y Sancho / Miguel  
de Unamuno. 12ª.ed. Madrid: Espasa-Calpe, 1961. 230p.

## Enfoque inicial.

El ensayo de Miguel de Unamuno, *Vida de Don Quijote y Sancho*, en su primera edición fue publicado en 1905. En 1930 ya se habían realizado cuatro traducciones: dos en italiano, una en alemán y otra en inglés.

Es una de las realizaciones bibliográficas más conocidas de Unamuno pues de la misma se han hecho numerosas ediciones por distintas casas editoriales así como traducciones en diferentes idiomas. La aquí consultada corresponde a la importante editorial Espasa-Calpe, en su Colección Austral con doce ediciones realizadas de 1938 a 1961.

Si en una ocasión, llevado por su actitud radical, escribió un artículo titulado *Muera Don Quijote* posteriormente al realizar un estudio minucioso y documental, Miguel de Unamuno rectifica ampliamente su posición inicial frente al Quijote para luego identificar plenamente el quijotismo con el espíritu español.

El valiente ensayo tiene el propósito de rescatar en santa cruzada, el sepulcro del Caballero de la Locura para liberarlo de los hidalgos de la razón, como de sus impertinentes inquisidores, falsos apóstoles académicos y de su mundo de apariencias, ellos únicamente lo guardan celosamente para que el caballero no resucite.

Lo trascendental es vivir en un vértigo pasional, con una fiebre incesante, sentir una “sed de océanos insondables y sin riberas, un hambre de universos.”<sup>6</sup> Sólo los apasionados llevan a cabo obras duraderas y fecundas. Cada cual es hijo de sus obras y por ellas los conoceréis.

## Esquema conceptual y valorativo.

Unamuno en sus sutiles comentarios plantea las semejanzas que se dan entre las personalidades de Don Quijote e Ignacio de Loyola. Ambos son de temperamentos calientes y de espíritus heroicos, pelean con entusiasmo por lo que creen y aman, pelean como gigantes “a lanzadas de luz”.<sup>7</sup> La fe es para ellos algo “que se conquista palmo a palmo, golpe tras golpe.”<sup>8</sup> Reconocen con humildad que son pecadores y que deben redimirse peleando a lo humano.

---

<sup>6</sup>- Unamuno. Vida de Don Quijote y Sancho. Pág.18

<sup>7</sup>- Ibíd. pág.203.

<sup>8</sup>- Ibíd. pág.62.

Unamuno reflexiona en torno a la significativa expresión del Quijote cuando aclara “¡Yo sé quién soy!”<sup>9</sup>, ella es un humilde reconocimiento de sus limitaciones y valores, además es una firme determinación de sus principios y luchas. He allí el eje de sus andanzas caballerescas.

La locura quijotesca es también uno de sus temas guías. Don Quijote tiene una locura heroica y razonable, “jamás vio loco más serio”.<sup>10</sup> Unamuno considera que la locura deja de serlo en cuanto se hace colectiva y afirma que esa es precisamente la locura, la locura quijotesca, la que necesitan los pueblos para vencer y superar sus traumas históricos y nacionales. Coincide con *el loco sabio* de Erasmo.

En cuanto a la justicia lo importante es el perdón, por ello para Don Quijote, sentencia y castigo son una misma cosa, conseguido enderezar el tuerto no se ensaña con el culpable, todo tiene su fundamento en que Dios no quiere la muerte del pecador, sino que se convierta y viva, y para ello se tiene que dar el perdón.

Unamuno le da consideración especial a la burla, en toda la obra de Cervantes en sus distintos episodios Don Quijote es objeto de la burla en sus encuentros con la gloria, incluso en uno de sus pasajes se le llama *Don Tonto*.

El Quijote está más allá de toda burla, “porque os burlais no me burlo yo”<sup>11</sup> le contesta el Quijote a Sancho en hermosa lección de sabiduría y es que la burla del hombre es terrible y mortal, la burla puede llevarnos a cometer crímenes y villanías, “en nada como en la burla se conoce la maldad humana.”<sup>12</sup>

Otro acontecimiento de relieve es el que se refiere a la república de los bandoleros, “la justicia y el orden nacieron para eliminar la violencia y el desorden.”<sup>13</sup> Este encuentro de Don Quijote con Roque Guinart le permite a Unamuno desarrollar razonamientos en torno a la justicia distributiva y a encarar la sociedad de los fariseos, así señala que “nada aborrece más el pueblo que al Catón que se tiene por justo.”<sup>14</sup>

---

<sup>9</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.37.

<sup>10</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.151.

<sup>11</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.69.

<sup>12</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.140.

<sup>13</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.

<sup>14</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.188.

Uno de los análisis más sensibles y de belleza conceptual es el que Unamuno hace sobre el fiel y muy noble escudero de Don Quijote, el poco conocido y mucho más calumniado, el simple Sancho. Fue Sancho Panza quien universalizó al Quijote como *El Caballero de la Triste Figura*.

El escudero, inicialmente, animado por la codicia y la gloria acompaña al Caballero de la Fe en sus aventuras de encrucijadas. En la marcha hacia la inmortalidad, uno y otro se complementan y corresponden en su búsqueda existencial. Ninguno puede existir sin el otro, “fueron un mismo ser vistos por dos lados”.<sup>15</sup> Mientras que el Quijote es el héroe poético, Sancho encarna la simplicidad y sencillez de la realidad pueblerina. El caballero vive en un mundo de quimeras, transformando las cosas y personas que le rodean en hechos fantásticos, Sancho constantemente se encarga de advertirle, a cada paso, que son muy diferentes de sus fantasías las realidades con que tropiezan. El Quijote es el impulso alucinante y Sancho la prudente cautela campesina.

Unamuno critica con sagacidad, a través de la figura de Sancho, a los que se apoyan siempre en las soluciones concretas, a los que materializan toda conducta, a los hombres prácticos que todo lo contabilizan, a los que menosprecian tanto los principios morales como los valores espirituales. Si es cierto que el sanchopanchismo fue en sus primeros pasos una actitud acomodaticia, también es oportuno recordar que Sancho en su andar quijotesco también actuó con bondad y rectitud, juiciosas fueron sus sentencias en la ínsula Barataria y cuando abandonó la gobernación lo hizo “desnudo como un ángel,”<sup>16</sup> despojándose de todo bien material.

Muerto Don Quijote, Sancho no se rindió y enfermó de la locura de su amo y señor sigue como *El Caballero de la Triste Figura* cabalgando contra los imposibles. El mismo Quijote le reconoció su nobleza cuando en cierta ocasión le expresó: “como te conozco, Sancho, no hago caso de lo que dices.”<sup>17</sup>

Unamuno precisa, además, en sus valiosos comentarios que el deseo de gloria del Quijote fue su resorte de acción, ansió la gloria sólo para

---

<sup>15</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.114.

<sup>16</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.168.

<sup>17</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.138.

ofrecérsela humildemente a su amada Dulcinea del Toboso, del amor a su dama brota todo su heroísmo. Don Quijote, resalta Unamuno, amó sin condiciones, sin esperar correspondencia, le bastaba su amor silencioso y heroico, su amor poético rebasa todos los límites, es la nobleza de un sentimiento que se nutre de su mismo afecto. Nunca mujer alguna fue más amada y así Aldonza Lorenzo la del Toboso pasó junto con Don Quijote a la inmortalidad.

## CONCLUSIONES

*“Nosotros,  
los fieles de Don Quijote,  
somos  
los hijos de la luz.”*

Unamuno.

### Ideas básicas.

*Don Quijote y Sancho son.*

Unamuno

Unamuno en su relevante ensayo afirma categóricamente que “no puede contar tu vida, ni puede explicarla ni comentarla, señor mío, Don Quijote, sino quién esté tocado de tu misma locura de no morir.”<sup>18</sup>

Hermosa es la relación que Unamuno hace de la creación literaria más popularizada de Cervantes pues sus valientes comentarios apuntan directamente a poner en evidencia, nuestros prejuicios y debilidades.

Don Quijote y Sancho encarnan la naturaleza contradictoria de cada ser humano, todos somos en alguna ocasión de nuestras vidas, Quijotes luchando contra gigantes o Sanchos buscando la salida fácil a las dificultades.

Unamuno insiste que lo importante es identificarse con el mensaje que nos da el Quijote de seguir “¡Adelante siempre!”<sup>19</sup>, sin desmayar en la lucha contra las injusticias y sinrazones.

---

<sup>18</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.228.

<sup>19</sup>- Unamuno. Op. cit., pág.15.

Todas las facetas de Unamuno como filósofo, político, universitario y escritor se manifiestan con precisión conceptual en su exhaustivo ensayo sobre la vida de Don Quijote y Sancho.

Las dudas, rebeldías y acervo cultural de Unamuno propician el amplio cauce por el cual transcurren sus abundantes paradojas, ironías, ideales y aspiraciones para alcanzar una España crítica y moderna, liberada sobre todo de sus atavismos.

Su ensayo se propone hacer una radiografía espiritual de España, declarándole la guerra a la hipocresía y al oportunismo, “hay que sembrar gérmenes de duda, de desconfianza, de inquietud.”<sup>20</sup> Unamuno quiere que su pueblo sea apto para desenvolverse eficazmente ante las crecientes exigencias de una comunidad europea interdependiente y solidaria.

Miguel de Unamuno escribió su ensayo “contra cervantistas y eruditos, para hacer obra de vida de lo que era y sigue siendo para los más letra muerta.”<sup>21</sup> Tenemos que ser como el Quijote que buscó sin descanso la esperanza redentora, luchando incesantemente contra los imposibles. Unamuno concluye sosteniendo que “el Quijote debería ser la Biblia nacional de la religión patriótica de España.”<sup>22</sup>

Cada generación, cada país, cada época interpretan el Quijote y Sancho ajustándolos a sus particulares intereses y necesidades, pues tan extraordinarios personajes se adaptan maravillosamente a todo lo humano, son como un espejo encantado en el cual nos proyectamos entre sombras y luces, Unamuno lo precisó así “Cervantes sacó a Don Quijote del alma de su pueblo y del alma de la humanidad toda.”<sup>23</sup>

Considero oportuno hacer una apreciación final en torno a ese hombre extraordinario como lo fue Miguel De Unamuno, justamente calificado como la voz intelectual de España. Unamuno dejó reflejada su vida en sus innumerables escritos, pero su vida misma es fuente fecunda para mantenerlo siempre actualizado como el mismo Quijote. Unamuno murió a los setenta y dos años bajo arresto domiciliario, luego de

---

<sup>20</sup>- Velasco, Mateo. Literatura española contemporánea. Madrid: 1964. Pág.191.

<sup>21</sup>- Unamuno. Ensayos. Tomo II. Madrid: 1951. Pág.1004.

<sup>22</sup>- Unamuno. Ensayos. Tomo I. Madrid: 1951. Pág.662.

<sup>23</sup>- Unamuno. Op. cit. pág.659.

contestarle con su natural vehemencia quijotesca al General Millán, vocero radical del franquismo, cuanto éste hizo su funesta proclama de “Mueran los intelectuales” en los recintos universitarios de ese templo nacional de la cultura, como lo es la Universidad de Salamanca. Unamuno criticó valientemente los denuestos del General Millán y amenazado de muerte fue posteriormente detenido el 13 de octubre de 1936, cumpliendo su pena en el domicilio. Semanas después, el 31 de diciembre de 1936 muere con dignidad quijotesca pues para él, la dignidad implica también libertad.

Durante el régimen franquista la libertad y la cultura fueron excluidas del suelo español, pero hoy nuevamente caminan con Don Quijote y de su inmortal intérprete, Miguel de Unamuno. “Unamuno, en su vida histórica, como en sus textos, se mantiene íntegro, insobornable e independiente”<sup>24</sup> y tal como lo dice su singular protagonista en su famosa novela San Manuel Bueno, mártir: “Hay que vivir. Y hay que dar vida.”<sup>25</sup>

Nota. Recomiendo la lectura de La magia del Quijote de Ricardo Arturo Ríos Torres e Isolda De León, así como El Poema del Mio Cid. La épica del honor, El Cid de mi autoría, en las dos obras se hace alusión al pensamiento de Unamuno en torno al Caballero de la Locura.

## BIBLIOGRAFÍA

Cervantes Saavedra, Miguel De. El ingenioso hidalgo Don Quijote de La Mancha/ Madrid: Espasa-Calpe, 1967. 810 p. il.

Díaz -Plaja, Guillermo. Historia de la Literatura Española/ 13ª.ed. Buenos Aires: Editorial Ciordia, 1971. 652p.il.

Diccionario Enciclopédico Quillet. Buenos Aires: Editorial Argentina 1970. Tomo VIII. il.

Diccionario del Saber Moderno. La literatura/ Madrid: Ediciones Mensajero, 1975. 594p.il.

Ferrater Mora, José. Diccionario de Filosofía/ México: s.e., 1941. 598p.

González., Porto-Bompiani. Diccionario de Autores/ Barcelona: Montaner y Simón, 1973. Tomo III. il.

Isaza Calderón, Baltazar. Estudios Literarios/ 2ª.ed. Madrid: Industrias Gráficas España, 1966. 272p.

Mas y Gazieli, Juan Givanel. Historia Gráfica de Cervantes y del Quijote/ Madrid: editorial Plus-Ultra, 1946. 576p.il.

---

<sup>24</sup>. Unamuno, San Manuel Bueno, Mártir. Madrid: 1983, pág.23.

<sup>25</sup>. Ibid., pág.67

Mejía Dutary, Miguel. Historia y Antología de la Literatura Española/ 2ª.ed. Panamá. Editorial Chen, 1981. 450p.il.

Unamuno, Miguel De. ENSAYOS. Prólogo y Notas de Bernardo G. de Candamo/ 3ª.ed. Madrid: Aguilar, 1951. Tomo I-II. il.

Vida de Don Quijote y Sancho. Explicada y comentada por Miguel De Unamuno/ Madrid: Espasa-Calpe, 1961. 230p.

San Manuel Bueno, mártir y tres historias más. Introducción y notas de Mario Valdés/ Miguel de Unamuno. 6ª.ed. Madrid: Ediciones Cátedra, 1983.150p.

Velasco, Mateo. Literatura española contemporánea / Madrid: ediciones S.M., 1964. 485p.il.

*Bosques para la Vida:*  
*Causas ocultas de Deforestación y Degradación*  
*de los Bosques en las Comarcas Kunas<sup>1</sup>*

Por: Geodisio Castillo

*Dicen los árboles del bosque “con que dolor nos hizo crecer nuestra Madre, entre muchos peligros nos hizo crecer, ahora nos cuida, nos protege, nos da su leche fresca cada mañana y bajo su protección tomamos conciencia de ser árboles, de ser plantas, de ser arbustos: los árboles son nuestros hermanos, sienten como nosotros, lloran como nosotros, sufren como nosotros y en su vena corre sangre al igual que nosotros y el amargor de su sangre es como el amargo de nuestra propia sangre”... Gubiler (traducido por el Saila Manuel Smith)*

Defino el bosque con el “pensamiento a la Madre Tierra”, que un día Gubiler<sup>2</sup> le enseñó a su pueblo kuna. Porque las plantaciones no volverán a ser bosques, porque no pueden reemplazar los procesos naturales. Cuando se muere un hermano, no volverá a nacer. Mueren sus valores culturales y espirituales. Los bosques regulan el clima y constituyen uno de los principales sumideros de carbono del planeta. Su supervivencia, pues, impide el aumento del efecto invernadero.

Nuestra finalidad es “identificar las causas que subyacen de la deforestación y degradación de los bosques”. En este caso particular nos ubicaremos en las comarcas o territorios kunas. Las comarcas o territorios *kunas*, se encuentran ubicadas en el eco-región Darién-Kuna. La Comarca *Wargandi* está formada por tres comunidades *Nura*, *Wala* y *Morti* en la cuenca alta y media de *Wargandi* (Río *Chucunaque*). Las comunidades de *Paya* y *Pucuru*, se encuentran en la cuenca alta de *Duiren* (Río *Tuira*), dentro del Parque Nacional Darién. Esta comar-

---

<sup>1</sup>- El siguiente trabajo ha sido presentado en versión Power Point, en el Seminario-Taller de las “Causas Subyacentes de la Deforestación y de la Degradación de los Bosques en las Comunidades Indígenas de Panamá”, celebrado el 18 y 19 de mayo de 2007, Hotel Costa Inn, ciudad de Panamá, auspiciado por Global Forest Coalition y Fundación para el Conocimiento Indígena. El trabajo ha sido adaptado y actualizado para esta publicación.

<sup>2</sup>- Uno de los grandes líderes y visionario que guió al pueblo kuna.

ca y comunidades mencionadas están en la Provincia del Darién. La Comarca *Madungandi* se encuentra en la cuenca alta y media de *Madungandi* (Río o Lago Bayano), al este en la Provincia de Panamá. Y la Comarca *Kuna Yala* conformada por 51 comunidades, se encuentra ubicada en el litoral del Caribe, al este de la República de Panamá. Las Comarcas<sup>3</sup> son parte del sistema político administrativo legalmente establecidas en la República de Panamá. Mantienen una administración política propia o autónoma. La Comarca *Kuna Yala* se rige bajo su propia Ley Fundamental y las otras comarcas bajo las Leyes que lo fundamentan.

Hablar de deforestación y degradación del bosque dentro de las comarcas o territorios *kunas*, no es posible. Es decir, primero no hay datos que comprueben que exista deforestación y degradación del bosque. Segundo, estos territorios mantienen hasta el año 2000, más del 88% de su superficie cubierta de bosques (ANAM 2009a). Tercero es que, los sistemas de uso de la tierra por el pueblo kuna es amigable con el bosque al considerar al árbol su hermano y a la tierra su Madre. También podemos señalar, que las áreas protegidas del país con presencia indígena conservan mayor superficie boscosa que aquellos con poblaciones no indígenas (ANAM 2006a, 2006b, 2009a). En el año 2000 en la eco-región Darién-Kuna, entre las Comarcas *Embera-Wounaan*, *Wargandi*, *Kuna Yala* y *Mandungandi* se mantenía 88.95% de cobertura forestal y en 2008 en 87.33% (ver, Cuadro 1), lo que significa que se perdieron 1.62% de cobertura forestal en 8 años. Mientras que en la Comarca Ngöbe-Bugle, la deforestación es una avanzada, solo se mantenía en el año 2000, 43.12% de capa forestal, pero se mantuvo hasta el 2008 en 43.70% de cobertura verde (ANAM 2009a, 2009d), significativo trabajo u esfuerzo se realizaron.

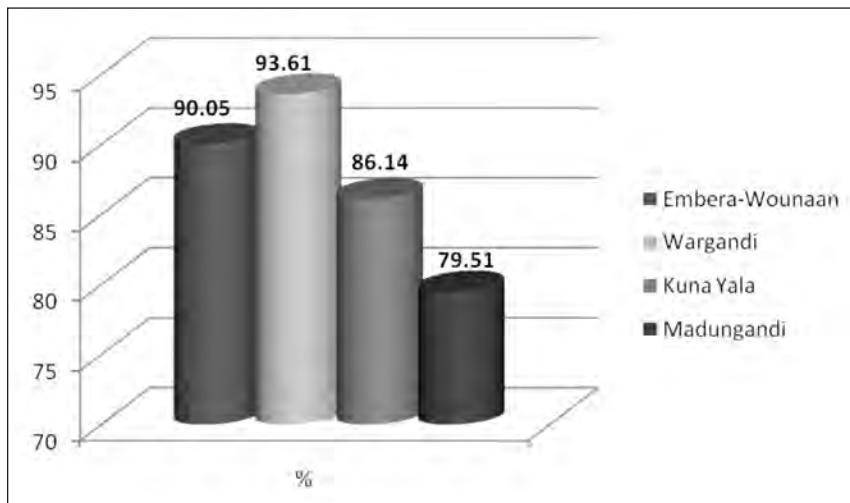
---

<sup>3</sup>- Base legal: Comarca Kuna Yala - Previo a su reconocimiento legal, existió como “Comarca” Tule-nega” (Ley de 1870 del gobierno colombiano), que no se reconoció con la separación. En su evolución pueden mencionarse: el Decreto N° 43 de 6 de marzo de 1915 creó la Circunscripción de San Blas; Ley N° 59 de 12 de diciembre de 1930 declaró reservas indígenas unas tierras baldías de la región de San Blas. Ley N° 2 del 16 de setiembre de 1938, crea la Comarca de San Blas y Barú. Se definen sus límites mediante Ley No. 16 del 19 de febrero de 1953 (Gaceta Oficial, N° 12,042, 7 abril 1953). Mediante Ley N° 99 de 23 de diciembre de 1998 se le denomina Comarca Kuna Yala.

Base legal: Comarca Madungandi - Ley N° 24 de 12 de enero de 1996 por la cual se crea (G.O., N° 22,951, 15 enero 1996). La Carta Orgánica Administrativa se adoptó con el Decreto Ejecutivo N° 228 de 3 de diciembre de 1998.

Base legal - Comarca Wargandi - Ley N° 34, 25 de julio de 2000 por la se crea (G.O., N° 24,106, 28 de julio de 2000).

**Cuadro 1:** Cobertura de bosques de las Comarcas Indígenas de la Eco-Región Darién-Kuna, año 2008



Fuente: Adaptada de ANAM, 2009a

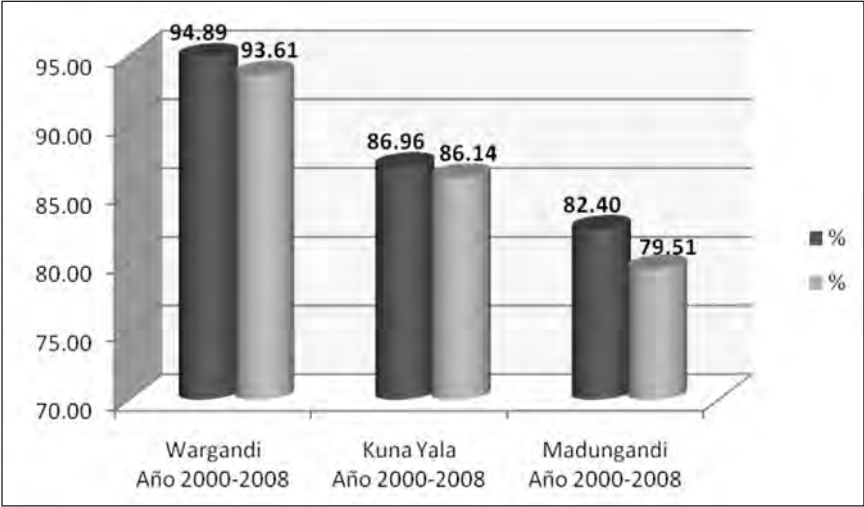
### Características ecológicas de la eco-región

Los aspectos ecológicos más relevantes de la eco-región Darién-Kuna, son: suelos ligeramente francos livianos, con moderada fertilidad y con presencia de aluvión en los márgenes de los ríos en sus partes medias y bajas. En la parte intermedia predominan las tierras con suelos pobres infértiles y arcillosos, siendo en algunas secciones hasta moderadamente rocoso en las partes montañosas. Su relieve, es plano y suave en los márgenes de los ríos, moderado ha fuertemente ondulado en la parte intermedia y en las partes montañosas es escarpado. La topografía cerca de la cordillera de San Blas hasta el límite con Colombia es irregular, con pendientes de más de 70%. La única planicie amplia está ubicada cerca del río *Mandinga*, mientras que las planicies de las costas son angostas, en *Kuna Yala*. Mientras que en *Madungandi*, *Wargandi* gozan de extensas planicies y las comunidades de *Pucuru* y *Paya* con pequeñas planicies amplias con suelos aluviales fértiles para la producción.

En las montañas las precipitaciones alcanzan hasta más de 5,000 mm. anuales y desciende cerca de 2,600 mm. en la costa, existiendo áreas donde el período de verano (seco) no se define claramente y su tem-

peratura desciende a 20-23° centígrados en las áreas montañosas. La temperatura media varía entre 24 y 27 0C. Las zonas de vida en el área varían de bosque Húmedo Tropical (Bh-T), Muy Húmedo Tropical (Bmh-T) con transición a Pre-Montano (B-P), y en las partes altas predomina el Bosque Pluvial Pre-Montano (Bp-P). Su vegetación esta formada por áreas en recuperación (regeneración natural), son bosques secundarios debido a la agricultura de tala y quema o agricultura rotativa de nainu<sup>4</sup> (Castillo 2001).

**Cuadro 2:** Cobertura boscosa en las Comarcas Kunas, Años 2000 - 2008



Fuente: Adoptada de ANAM, 2009a

Las tres comarcas kuna cuentan con cobertura boscosa de 86.42% hasta el 2008, pero el Cuadro 2, indica que las coberturas tienden a disminuir. Por ejemplo, la Comarca *Kuna Yala*<sup>5</sup>, en el año 2000 tenía una extensión de bosque cerca de los 2,019.47 km<sup>2</sup>, y en el 2008 la cobertura

<sup>4</sup>- Semánticamente nainu significa “tierra propia” o parcela de siembra bajo sistema agroforestal o policultivos.

<sup>5</sup>- Es un territorio bien estudiado, cuenta con un área protegida y con un plan de manejo y desarrollo aprobado por el Congreso General Kuna en 1987, declara el establecimiento del área protegida de Narganá, como Comarca de la Biosfera, el mismo documento no fue avalado por INRENARE. Sin embargo INRENARE reconoce la Resolución del CGK, el 2 de agosto de 1994 declarando el área del Corregimiento de Narganá, como Área Silvestre de Narganá, ubicado dentro de la Comarca Kuna Yala (CGK 1987, INRENARE 1994, PEMASKY 1995). Se espera que el CGK, revise y actualice el plan de manejo bajo formato de la ANAM.

de bosque natural era de 86.14% (1,986.73 km<sup>2</sup>) (ANAM 2009a), un 20% de bosque secundario con sistemas de producción agroecológicos de nainu y en regeneración natural (Castillo 2007, 2001). Lo que significa que la cobertura boscosa de *Kuna Yala* tiende a disminuir, aunque paulatina, pero significativa, la cual es aplicable a otros territorios *kunas* (ver, Cuadro 2).

Por otra parte, el buen estado de salud de los arrecifes coralinos, en gran medida depende de la existencia de la cobertura boscosa. Es así que encontramos en *Kuna Yala* el 75% de los arrecifes coralinos saludables en su estado natural, dentro del área protegida de Narganá, y con nuevas especies (descubiertas) para la ciencia a nivel comarcal (Guzmán *et al* 2002)<sup>6</sup>. En este ecosistema conviven variadas especies de peces, langostas, pulpos, caracoles y 4 especies de tortugas marinas que están protegidas. Estudios realizados en el área protegida (PE-MASKY 1995), indican una gran biodiversidad de árboles maderables, no maderables y plantas, unas 100 especies de mamíferos, 440 especies de aves y más de 30 especies de anfibios. Una gran biodiversidad de microfauna, más que los vertebrados, particularmente las arácnidas e insectos, especialmente las mariposas. Igualmente esta riqueza biológica y geológica también se conserva en los otros territorios *kunas*, la cual significa que los bosques existen para la vida.

### **Las causas que influyen en cambios de la cubierta forestal y degradación del bosque**

Las principales causas que provocan procesos de deforestación y degradación del bosque se encuentran fuera del sector forestal (ver, Cuadro 3). Son factores que generan procesos económicos, sociales y demográficos estrechamente conectados y que establecen entre sí complejas relaciones causales. En consecuencia, para entender estas interrelaciones es preciso distinguir tres tipos de variables: *los agentes*, *las causas inmediatas* y *las causas subyacentes* (Sunderlin 1997).

- En las comarcas existen cinco tipos de agentes que inciden de manera directa provocando cambios en las cubiertas forestales, los que se traducen ya sea en la degradación de los bosques o en

---

<sup>6</sup>- A nivel comarcal el 75% de los arrecifes coralinos se encuentran en estado casi destruido, debido a su uso irracional para ampliar áreas que colindan las comunidades y para construcciones.

su conversión temporal y/o definitiva por otros usos de la tierra. En forma directa, internamente dentro de las comarcas inciden tres (3) tipos de **agentes**, estos son: (a) la agricultura de *nainu* por la pérdida del conocimiento tradicional y por otras causas como la educación formal; (b) pequeños madereros *kunas* y; (c) monocultivos agrícolas. **Agentes exógenos** que inciden en las comarcas, son (a) las empresas madereras y, (b) la agricultura de subsistencia y ganadería campesina no *kuna*.

- Las causas inmediatas de la eliminación o empobrecimiento de los bosques son aquellos factores que influyen directamente en el comportamiento de los agentes. Existen tres (3) causas inmediatas: (a) el avance de la frontera agrícola hacia los bosques a partir de la agricultura de *nainu*, (b) el avance de la frontera agrícola/ganadera hacia los límites o bosques de los territorios *kunas* y, (c) reclamo de tierras ancestrales.

**a. Avance de la frontera agrícola hacia los bosques.** La agricultura que practican los *kunas* no es en sí misma una causa, sino más bien una consecuencia derivada de causas políticas, globales, planificaciones irreales y tal vez más complejas. La agricultura de *nainu* (Castillo 2001), se practica en ladera como en tierras planas costeras y aluviales, es una forma para conservar el acceso a la tierra entre los *kunas*, plantando o dejar árboles útiles en sus sistemas agrícolas, asociado a una gran diversidad de especies vegetales, lo que además permite una gestión sostenible de los suelos de ladera, muy frágiles a la erosión. Se caracteriza por una serie de actividades: cultivos en *nainu*, roza, tala y quema (controlada), recolección de productos forestales no maderables, caza y pesca. Aprovechamiento de métodos naturales para la renovación de la fertilidad de los suelos, sobre todo el método de “rotación de parcela”, dejando periodos de barbecho<sup>7</sup> más largos después de haber cosechado. Lógicamente cuando hay cultivos mixtos, hay la tendencia a alargar el tiempo de cultivo comparado con cultivos puros o

---

<sup>7</sup>- *Nainu serred* (bosque secundario) – parcela en barbecho largo, de casi hasta 30 a 40 años o más. Los agricultores utilizarían, si las condiciones ecológicas les permiten, *neg serred* (casa o bosque en barbecho de 80 años o más). Esto significa que los agricultores *kuna* no siempre utilizan bosques vírgenes (*sapur*) (Castillo 2001).

monocultivos. Estos conocimientos tradicionales no se están transmitiendo a la nueva generación de productores agrícolas-forestales.

Aunque las tierras con aptitud para la agricultura se encuentran en el área paralela a la costa, en tierras aluviales planas, el aumento de la población<sup>8</sup>, la tecnología inadecuada, la baja fertilidad del suelo que repercuten en una producción insuficiente de alimentos de consumo básico, la pérdida del conocimiento agroecológico y las normas tradicionales sobre la tenencia de la tierra que no permiten un manejo y aprovechamiento sostenible del bosque bajo las nuevas presiones para su uso, ha forzado al agricultor a expandir su frontera agrícola bosque adentro. Una agricultura de tala y quema en tierras de laderas y suelos frágiles, con el consecuente deterioro del recurso forestal y del suelo en las cuencas altas y medias, arrastre de sedimentos que contaminan los ríos cuya agua se utiliza para consumo humano, desaprovechamiento y pérdida de los recursos maderables y no maderables del bosque y la destrucción del bosque de protección. Peor es la situación cuando se trata de cultivar monocultivos, sistema que agotan los recursos de agua y determinan cambios drásticos en los suelos sobre los que se plantan. Es cuando la degradación del bosque inicia su recorrido hasta que los bosques mueren.

Por otra parte, la comunidad *kuna*, está importando madera y subproductos que fácilmente se pueden producir localmente. Por otra parte los *pequeños madereros kunas*, están subaprovechando el recurso forestal sin ninguna planificación de manejo e incumpliendo las normas ambientales de su mismo pueblo *kuna*. Entonces sí existe una subutilización del recurso bosque en áreas apropiadas para la producción forestal. Este subuso y falta de presencia en el bosque favorece que tantos colonos de afuera como aún personas de las comarcas piensen que los bosques sólo son útiles para la agricultura.

---

<sup>8</sup>\_. Ocurre un fenómeno en las Comarcas Kunas (pueda que sea generalizado a todas las poblaciones rurales a nivel del país), la población aumenta, pero no en las Comarcas, sino fuera de las Comarcas, en barriadas en las ciudades principales del país. Por eso pareciera, que las tierras en las comarcas aún no son afectadas drásticamente.

**Cuadro 3:** Causas de deforestación y degradación de bosques en comunidades kunas

TIPO DE CAUSA [(✓) tipo de agente que se supone tiene el papel mayor en la deforestación y degradación]							
AGENTES				SUBYACENTES			
Colectivo y minifundista			Industria maderera	Agricultura de subsistencia y ganadería	Normas/Políticas Comarcales	Gobierno/Políticas Nacionales	Desarrollo económico
Agricultura de <i>mainu</i>	Pequeña industria maderera (entre comunidades)	Práctica de monocultivos agrícolas y perennes					
Avance de la frontera agrícola				(✓)	(✓) Pérdida de conocimiento tradicional	(✓) La educación formal no acorde a la realidad del pueblo <i>kuna</i>	
Pérdida de conocimiento tradicional sobre sistemas agroecológicos					(✓) Pérdida de conocimiento tradicional	(✓) La educación formal no acorde a la realidad del pueblo <i>kuna</i>	
Reclamación de tierras ancestrales						(✓) Reclamación de tierras ancestrales	(✓) Efectos de compra de tierras por precios exógenos
Turismo						(✓) Ley 2 de 7 de enero de 2006	(✓) Efectos de compra de tierras por precios exógenos
(✓) Aumento de la población							
Minifundistas no tienen ninguna responsabilidad			(✓)	(✓)	(✓) Minifundistas no tienen ninguna responsabilidad		
Efectos exagerados por degradación del suelo		(✓)	(✓)	(✓)	(✓)	(✓)	(✓) Diversificación económica
Efectos exagerados por pérdida de recursos naturales y biodiversidad			(✓)	(✓)		(✓) Economía política nacional	

La actividad puede demostrar que la agricultura de *nainu*, asociado a una gran diversidad de especies forestales y vegetales, sustituye de una u otra forma al bosque o sirven de cinturones para que los agricultores kunas no avancen a los bosques naturales de la cuenca alta (Castillo 2001). Las cuencas altas donde nacen los ríos por naturaleza cultural son unidades de conservación (*kalu*)<sup>9</sup>. Sin embargo, hay que señalar que el sistema de producción por *nainu*, se encuentran generalmente asociado al *minifundio*, bajo un régimen de propiedad familiar e individual, asociaciones o grupos de producción.

- b. Avance de la frontera agrícola/ganadera** hacia los límites o bosques de los territorios kunas, es evidente. Se acusa que la agricultura de subsistencia no indígena, asociada a la ganadería extensiva que la promueve, en el marco de una desventajosa relación económica, como la causa directa principal de la destrucción y degradación de los bosques nativos del país. No se debe culpar a la “ignorancia” de los agricultores de subsistencia, el cual, sin duda, tiene otras causas que subyacen. La verdad es que el campesino pobre no decide voluntariamente abandonar su tierra natal, adentrarse en el bosque, talarlo y convertirlo en tierra agrícola para luego darle paso a la ganadería. Son las fuerzas nacionales e internacionales que actúan en función de intereses distintos a los suyos. El ir al bosque se hace posible a través de programas viales promovidos por el gobierno, como “la conquista del atlántico” en los años ‘70. Este ejemplo deja claramente expuesto que la deforestación sólo ocurre porque hay una serie de políticas estatales -sociales y económicas- que indirectamente la promueven, es decir, que es el gobierno la causa subyacente y las empresas son los agentes que empujan tales acciones de deforestación y degradación de los bosques.

En las Comarcas de *Madungandi* y *Wargandi*, los madereros compran árboles en pie a los comuneros, por una suma ilusoria de B/.50.00 aproximados. El dueño y/o la comunidad autorizan su corte y su venta. Poco a poco el bosque va talándose (ver,

---

<sup>9</sup>- La cultura kuna prohíbe que se moleste o se toque a estas unidades de conservación, porque son lugares sagrados donde en estos ecosistemas muy particulares viven especies de vida silvestre sagradas. Su perturbación redundaría en daños a la sociedad y a la misma naturaleza

cuadro 2). Por eso se hace urgente e indispensable la educación dirigida hacia la revaloración de la cultura ambiental kuna y la demarcación física de las comarcas a fin de garantizar su protección y prevenir la deforestación en los territorios kuna.

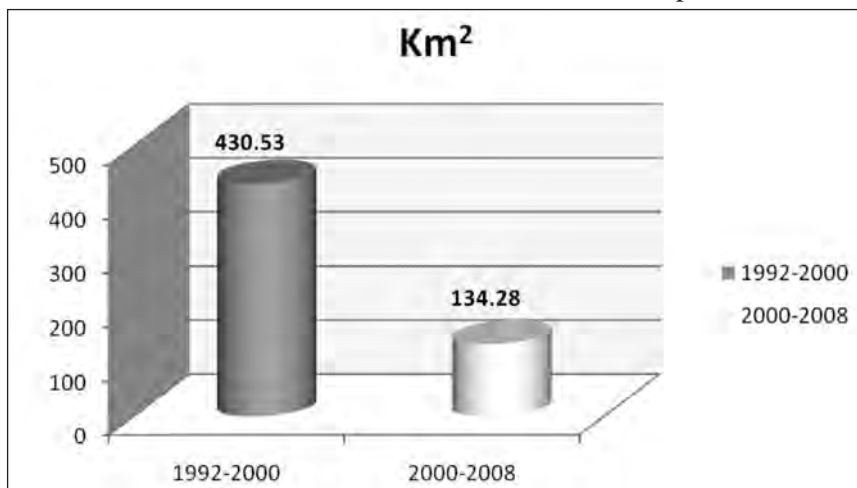
**c. Reclamación de tierras ancestrales.** Existe un conflicto de uso y aprovechamiento de la tierra limítrofe entre el pueblo kuna de la Comarca *Kuna Yala* y el Distrito de Santa Isabel, Provincia de Colón, el cual exige tomar medidas que garanticen una toma de decisión consensuado e intercultural entre los actores involucrados (Castillo et al 2005; 2006). Varios autores, citado en Castillo *et al* (2005), señalan que el pueblo kuna ha vivido, trabajado, y aprovechado estas tierras y sus recursos mucho antes del nacimiento de la República de Panamá en 1903. Es por eso que el pueblo *kuna* conoce con precisión hasta donde llegaban sus límites, más allá “al este de Punta Escribanos” (Pittier 1911, citado por Heckadon-Moreno 1998)<sup>10</sup>. Las políticas gubernamentales con respecto a los derechos de los pueblos indígenas -particularmente las que afectan sus derechos sobre sus territorios- han sido la causa estructural de muchos procesos de deforestación que no hubieran ocurrido de haber reconocido esos derechos. Como la que ocurrió en verano de 2007, donde hubo un daño ecológico al ser quemado cerca de cincuenta (50) hectáreas de bosque, actividad realizada por los kunas en el área limítrofe en reclamo. Esta acción es consecuencia de lo dicho en líneas anteriores, para mostrar presencia y llamar la atención al gobierno nacional, sobre sus reclamos a sus tierras ancestrales.

- Causas ocultas o subyacentes de la deforestación y la degradación de los bosques. Sabemos que los bosques están siendo destruidos y con ello su degradación. Se hacen esfuerzos para conservarlos, pero la conclusión es que la deforestación está más ligada a las políticas aplicadas por los gobiernos que a las acciones que desarrollan las comunidades locales. Todo demuestra que son las comunidades locales y no los gobiernos, los que realmente protegen y conservan los bosques.

---

<sup>10</sup>- El gobierno de la Gran Colombia, en 1870 crea Tulenega, que incluye las tierras ubicadas dentro del área en conflicto hasta Portobelo (Morales Gómez 1995; Roldán Ortega 2000). Otra fuente: Secretaría de lo Interior i Relaciones Exteriores. Memoria al Congreso de Colombia, 1871. Bogotá. 22-27 pp.

**Cuadro 4:** Tasa anual de deforestación del país



Fuente: ANAM, 2009a

En octubre de 1992, el Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables (INRENARE), instaló la Comisión Nacional Multidisciplinaria e Interinstitucional sobre DEFORESTACIÓN. El estudio reconoce que el deterioro de los bosques del país es muy complejo y se caracteriza por un intrincado proceso de causas y consecuencias. Reconociendo que las causas de la deforestación tienen sus raíces fuera del sector recursos naturales, por lo que dicho flagelo debe abordarse de manera integral y multisectorial, si se quiere atacar con decisión las causas que dan origen al problema. El resultado es otro documento más, porque desde 1992 hasta la actualidad, la superficie boscosa en Panamá ha disminuido rápidamente en un 4.0% de la superficie total del país, nos alerta que la deforestación sigue avanzando, porque simplemente no hay voluntad política para decidir sobre el tema (ANAM 2006, 2009a). Sin embargo, los últimos estudios reconocen que el índice de deforestación anual bajó, pasando de 430,53 km<sup>2</sup> en el período 1992-2000 a 134,28 km<sup>2</sup> en el período 2000-2008 (ANAM 2009a), (ver, Cuadro 4).

Los estudios son importantes, pero las estrategias se centran en las causas más próximas de la deforestación, y no toman en cuenta las causas subyacentes de la deforestación y la degradación de los bosques, que son múltiples y están interrelacionadas entre sí. Son fenómenos económicos internacionales, tales como estrategias macroeconómicas que ofrecen fuertes incentivos para la obtención de ganancias a corto plazo en lugar de buscar la sustentabilidad a largo

plazo. Son criterios de éxito técnico, que no toman en cuenta el impacto ecológico, por ejemplo, sobre el aumento de la producción<sup>11</sup>. También es importante anotar que las estructuras sociales en nuestros países en desarrollo provocan desigualdad en la tenencia de la tierra así como discriminación de los pueblos indígenas, de los agricultores de subsistencia y de los pobres en general, a menor escala u oculta. El consumismo desmedido de los países desarrollados constituye otra de las principales causas ocultas de la deforestación, mientras que en algunas regiones la industrialización no controlada es un factor clave en la degradación de los bosques, afectados por la lluvia ácida provocada por la contaminación generalizada. El avance de la urbanización y construcción de infraestructuras hacia los bosques y manglares, es otra causa oculta de la deforestación, como también lo es la minería e incendio. Debido a su complejidad, es imposible mencionar incluso la mayoría de las causas subyacentes más importantes de la deforestación en este contexto. Como el turismo apoyado por la Ley 2 de 7 enero de 2006, “que regula las Concesiones para la Inversión Turística y la Enajenación de Territorio Insular para Fines de su Aprovechamiento Turístico y dicta otras disposiciones”. La Hidroeléctrica del Bayano que ha hecho desastre ecológico, económico, social y cultural al pueblo de Madungandí, consecuencias que hasta hoy día están pagando nuestros hermanos. Y personas que provocan que los problemas no puedan ser dialogados para una solución<sup>12</sup>.

**El efecto principal de éstas causas ocultas: el cambio climático** (ver, Cuadro 5)

El clima ha estado cambiando por razones naturales durante miles de millones de años. Desde la existencia del ser humano, la tierra se ha calentado y enfriado muchas veces. Las grandes erupciones volcánicas también han provocado enfriamiento de la tierra. Porque al lanzarse grandes cantidades de partículas a la atmósfera se producen nubes que impiden el paso de la radiación solar. Entonces debemos entender que el cambio del clima es un **fenómeno natural**.

---

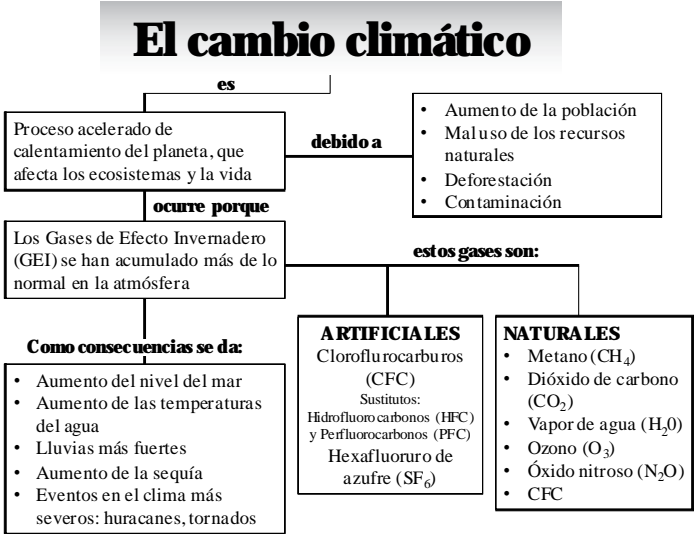
<sup>11</sup>- Jean-Paul Porterie (1997), pone de relieve la distancia que existe entre la dimensión técnica de la seguridad alimentaria y las condiciones concretas necesarias para la satisfacción de las necesidades alimentarias de la población mundial, en especial de los marginados. Además indica que la FAO para el 2010, había señalado el aumento de la producción agrícola, la cual dependerá esencialmente de la intensificación de la agricultura en los países en desarrollo.

<sup>12</sup>- Artículo de OKKE ORNSTEIN con fecha 6 de septiembre 2009 publicado en la página:  
<http://www.isthmian.net/?p=50&cpage=1#comment-439>

Pero hace 200 años, el clima ha cambiado en forma drástico y rápido. Debido a la actitud irracional de nosotros, el **ser humano**. Hemos aumentado los **gases de efecto invernadero** (GEI), se han acumulado más de lo normal en la atmósfera y puesto en peligro a la Tierra. Debido a: *(a) el aumento de la tierras de cultivo por la disminución de los sumideros de carbono, incluyendo la deforestación y la conversión de las tierras húmedas, especialmente las tierras turbas, (b) emisiones CO<sub>2</sub>, por la quema de los bosques, residuos de cosechas, y de la tierra, (c) emisiones CH<sub>4</sub>, procedentes del cultivo de arroz, (d) el uso del nitrógeno en la agricultura que liberan N<sub>2</sub>O, y (e) emisiones CO<sub>2</sub>, procedente de la **energía** (electricidad y calefacción -10 Gt, manufactura y construcción, maquinaria agrícola, instalaciones, el transporte, combustión de otros combustibles y emisiones fugitivas), (ver, Cuadro 6).*

Se reconoce que la causa principal, es la **deforestación**, la cual ha limitado la capacidad de la atmósfera para eliminar el CO<sub>2</sub>. Recordemos que los árboles toman CO<sub>2</sub> (gas de invernadero) y mediante un proceso de fotosíntesis lo transforma en oxígeno. Al cortar los árboles, más y más CO<sub>2</sub> se queda en la atmósfera, agravando el problema. Se prevé que la temperatura global media puede subir a lo largo de este siglo entre 1,4 y 5,8° C como consecuencia de las actividades humanas. Cada vez sentimos más calor.

**Cuadro 5:** Esquema sobre cambio climático

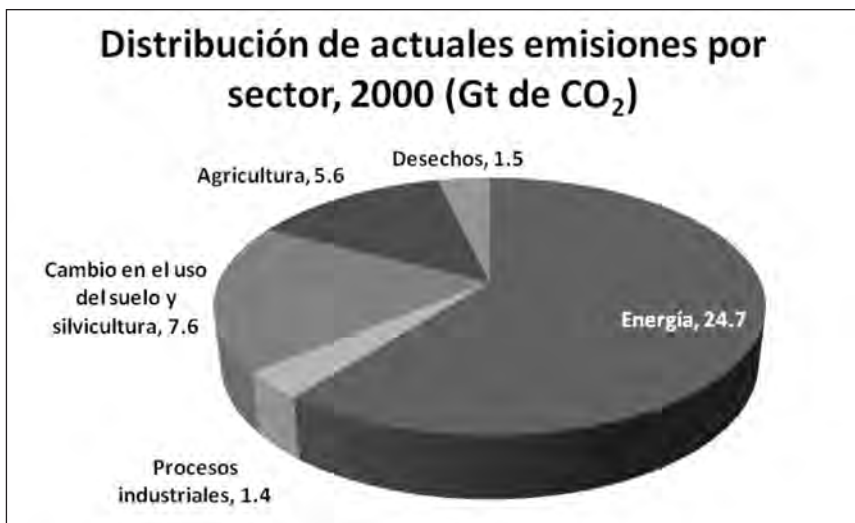


Fuente: ANAM, 2009e

### ¿Que causas ocultas hemos encontrado en las Comarcas kunas?

Lo primero que encontramos son los factores políticos, la concesión de maderas para una industria no controlada, la *tenencia o seguridad a la tierra, el reclamo de tierras ancestrales o históricos*<sup>13</sup>, falta de una *política económica de estado, claras* respecto al *desarrollo económico* en las comarcas kunas, *actividades turísticas* sin control, la *carretera El Llano-Carti, sin normas, sin control*<sup>14</sup>, *autogestión compartida* del área protegida de Narganá<sup>15</sup>, *actividades ilícitas* desarrolladas por agentes externos en territorios kunas, la *pérdida del conocimiento tradicional* que no son transmitidos, la *falta de mecanismos de aplicación de las normas ambientales comunitarias*<sup>16</sup> y las *normas tradicionales* relacionadas a la tenencia de la tierra.

**Cuadro 6:** Emisiones de CO<sub>2</sub> por sector, 2,000 gigatoneladas (Gt)



Fuente: WRI 2007

<sup>13</sup>- Hace falta una política de Estado, con garantías claras respecto al reconocimiento de territorios indígenas ancestrales, como unidades de conservación.

<sup>14</sup>- Hay estudio de impacto ambiental (EIA), pero pareciera que no se toman en cuenta, no se evalúa la construcción.

<sup>15</sup>- Iniciativas que por su parte debe tomar el Congreso Kuna, y llegar a un acuerdo con la ANAM, para la gestión compartida (co-manejo), y de igual forma la ausencia de planes estratégicos de desarrollo sostenible en las comarcas.

<sup>16</sup>- La Ley Fundamental de la Comarca Kuna Yala, por ejemplo, tiene todo un Capítulo y articulados relacionados a la aplicación de las normas ambientales, las propias comunidades no lo aplican o hacen caso omiso (CGK 2001)

## Posible soluciones o acciones

Las posibles soluciones o acciones para hacer frente a los procesos de deforestación planteados y con ello frente al cambio climático, están establecidas en la *Política Nacional de Cambio Climático, Estrategia Nacional del Ambiente*, y en la *Estrategia REDD 2008-2012* (ANAM 2009b; ANAM 2009c; 2009d). Consiste en actuar en dos esferas de acción: 1) la mitigación y, 2) la adaptación. Reduciendo con ello la vulnerabilidad de los ecosistemas y en especial, mejorando las condiciones de vida del ser humano.

La **mitigación** es un intento de revertir el proceso de calentamiento global mediante la estabilización o reducción de emisiones de gases efecto invernadero. Y son los bosques que realizan éstas tareas mediante: (a) *conservación del carbono*, (b) *retención del carbono*, y (c) *sustitución del carbono* (TFD 2008).

- *Conservación de carbono.* La forma más directa es reducir la tala y la degradación forestal. Esta estrategia se conoce como “reducción de emisiones provocadas por deforestación y degradación” (REDD).

El principio básico de REDD es animar a los países “en vías de desarrollo” a que protejan sus bosques a cambio de que los países “desarrollados” les paguen. Una forma de hacer esto es que el carbono almacenado en estos bosques genere “créditos” que los países “desarrollados” puedan comprar para compensar sus emisiones de carbono. Los pueblos indígenas han expresado en múltiples ocasiones su preocupación sobre REDD porque otorgaría un valor económico enorme a sus bosques y podría ser la chispa para que se apropiaran de sus tierras. Una gran proporción de los bosques del mundo, susceptibles de ser incluidos en los planes REDD, son los territorios indígenas. **Los planes de REDD podrían otorgar un gran valor monetario a los bosques del mundo. Esto podría ser el desencadenante de la apropiación de tierras, dejando a los pueblos indígenas sin nada.**

- *Retención de carbono.* Al crecer los árboles absorben CO<sub>2</sub> y lo «retienen» mediante la fotosíntesis para producir madera. Se hace mediante la plantación y la repoblación forestal

- *Sustitución de carbono.* Los productos obtenidos en explotaciones madereras sirven como sustitutos de otros provenientes donde generan emisiones altas de gases de efecto invernadero. Sustituir el uso de combustibles fósiles por otros obtenidos a partir de la madera.

La **adaptación** es el proceso mediante el cual se mejoran, desarrollan e implementan estrategias para moderar y tratar con las consecuencias del cambio climático. Los ecosistemas podían **adaptarse** por sí mismos (si bien a un ritmo lento) a los cambios, pero en otros sería necesaria la intervención del hombre para evitar pérdidas catastróficas de masas forestales o su degradación. La **adaptación** se realiza porque las opciones de mitigación no bastan para detener los efectos negativos del cambio climático. Esta consiste en tomar medidas de prevención para reducir los impactos negativos del cambio climático.

En los territorios indígenas del país, se ha conservado la biodiversidad, la cual suele guardar una relación directa con la reducción de la deforestación. En efecto, una biodiversidad elevada aumenta la **capacidad de adaptación** de los bosques y otros ecosistemas. Por lo tanto, conservar la biodiversidad puede aumentar el **efecto de mitigación** a largo plazo de la REDD. Aun así, los programas de REDD implantados a la ligera no logran la máxima protección de la biodiversidad.

Ubicándonos en el contexto nacional, el R-Plan<sup>17</sup> del país (UN-REDD 2009) recientemente aprobado ha tomado en cuenta la participación de los pueblos indígenas en REDD<sup>18</sup>. Porque reconoce, basado en datos oficiales (ANAM 2009d; UN-REDD 2009) que el 34% de los bosques panameños se encuentran en los cinco territorios oficialmente reconocidos de esos pueblos (Comarcas) y que hay además un porcentaje desconocido de bosques en otros territorios por ellos reclamados. Panamá avanzó más que muchos otros países en el reconocimiento de los derechos territoriales y del derecho a la autodeterminación de dichos pueblos (Castillo 2009; CMB 2009), y hubo varias reuniones sobre REDD entre la ANAM y algunos líderes indígenas. Sin embargo, se trata sólo de un comienzo, la cual hay que mejorar el diálogo y la participación

---

<sup>17</sup>. Se refiere al Plan o Estrategia REDD según formato del Banco Mundial, a nivel del país se le conoce como estrategia Nacional de REDD o como Programa REDD Nacional

<sup>18</sup>. Significa que las recomendaciones del Panel Consultivo Técnico (TAP siglas en inglés) del Banco Mundial, han sido tomadas en cuenta.

real y efectiva sobre el tema. Para que las iniciativas REDD puedan tener éxito en los territorios indígenas panameños el gobierno deberá buscar la participación activa de los pueblos indígenas en la formulación y la aplicación de las estrategias pertinentes (y no simplemente mantenerlos informados). Además el gobierno debe reconocer que está obligado por ley a aceptar el principio del consentimiento previo, libre e informado, y aplicarlo a nivel nacional, y que eso incluye hacer participar plenamente a los pueblos indígenas en todos los procesos relativos a REDD (Castillo 2009).

Del mismo modo, es probable que deba resolver los conflictos relativos a la tenencia de la tierra y a los derechos territoriales, entre otros aspectos. Será necesario hacer todo lo posible para respetar los derechos que la legislación panameña y la legislación internacional otorgan a los pueblos indígenas”.<sup>19</sup> La inclusión de esas referencias y su puesta en práctica harían que las propuestas REDD de Panamá se alinearan con la Constitución del país, que establece los derechos territoriales de los pueblos indígenas, y con la Ley General del Ambiente (Ley 41)<sup>20</sup>.

### **Las acciones concretas para las comarcas kunas, podrían ser:**

- realizar un estudio, para conocer el estado actual de la cobertura boscosa y la biodiversidad existentes en ella, en cada comarca o territorio kuna, reconociendo el valor económico de los mismos;
- implementar programas de producción diversificada y manejo de recursos forestales no maderables; como son la agricultura, piscicultura, artesanía, manejo de la fauna silvestre, producción de animales menores, reforestar, mantener el bosque, restauración del paisaje forestal, productos elaborados de madera, programas ecoturísticos, entre otros;
- rescate y revalorización de los conocimientos tradicionales en sistemas de producción agroecológicos;

---

<sup>19</sup>-[http://www.forestcarbonpartnership.org/fcp/sites/forestcarbonpartnership.org/files/Panama\\_FCPF%20RPlan\\_TAP\\_synthesis\\_review\\_and\\_summary\\_final\\_06-01-09.pdf](http://www.forestcarbonpartnership.org/fcp/sites/forestcarbonpartnership.org/files/Panama_FCPF%20RPlan_TAP_synthesis_review_and_summary_final_06-01-09.pdf).

<sup>20</sup>- [http://www.anam.gob.pa/joomla/index.php?option=com\\_content&view=article&id=350&Itemid=29&lang=sp](http://www.anam.gob.pa/joomla/index.php?option=com_content&view=article&id=350&Itemid=29&lang=sp). Ley 41: Artículo 103, que dice que “en caso de actividades, obras o proyectos, desarrollados dentro del territorio de comunidades indígenas, los procedimientos de consulta se orientarán a establecer acuerdos con los representantes de las comunidades, relativos a sus derechos y costumbres, así como a la obtención de beneficios compensatorios por el uso de sus recursos, conocimientos o tierras”.

- encontrar mecanismos adecuados para mayor participación y real de los pueblos indígenas en las políticas e instituciones relacionadas con el ambiente y particularmente con los bosques
- mejorar las tecnologías existentes, que sea amigable con el ambiente y a pequeña escala
- buscar e intercambiar información
- mejorar las leyes comunitarias existentes y hacer otras nuevas o readecuar las normas ambientales (políticas) propios del kuna ante nuevas realidades
- buscar recursos necesarios (materiales, dinero, etc.)
- conservar y restaurar los manglares, que nos protegen de la subida del nivel del mar

**Actores que podrán apoyar:** comunidades, organizaciones locales, dirigentes comarcales, dirigentes políticos y religiosos, Congresos Generales y Culturales, ONGs kunas y no kunas, instituciones de investigación (universidades, etc.), empresas, gobierno, donantes y medios de comunicación.

## **Impacto socioeconómico y ambiental de las acciones**

Como se ha presentado en este breve trabajo, los bosques comarcales de la eco-región Darién-Kuna, como los bosques de las área protegidas desempeñan un papel fundamental en la reducción del las emisiones de CO<sub>2</sub> a la atmósfera. También sirven como amortiguadores naturales contra los efectos del clima y otros desastres, proporcionando un espacio para que las aguas de inundaciones se dispersen, estabilizando el suelo frente a deslizamientos de tierra y bloqueando las mareas de tormenta. Además, los bosques seguirán proporcionando comida, agua limpia, vivienda e ingresos a las comunidades de bajos ingresos que dependen de ellos para su supervivencia.

Para el pueblo kuna, el matrimonio entre el bosque y las políticas del estado, si son acordes a darles beneficios tomando en cuenta los valores históricos, sociales, culturales y ecológicos es ejecutar un “plan de vida”, para el presente y las futuras generaciones, un desarrollo sostenible – social-económico, ambiental y humano. Esta será la prio-

ridad para minimizar el avance de la deforestación y la degradación del bosque. El futuro de los bosques depende, sin lugar a dudas, de los pueblos que lo habitan, por que son ellos los más interesados en su conservación, porque los bosques no solamente aseguran su sustento sino que son parte integral de sus vidas, donde el respeto por la **MA-DRE TIERRA** está en el corazón de su ser como parte integral o ecosistémico de la misma. Y la forma de demostrar su voluntad política, el gobierno, será reconocer explícitamente los derechos territoriales de los pueblos indígenas y otros pueblos tradicionales del bosque, y comprometerse a incorporar esto a la legislación nacional, con ello estará cumpliendo con una justicia jurídica.

Será el primer paso en la dirección correcta, creando las bases para hacer posible la conservación, protección y restauración del paisaje forestal. ¿Pero los gobiernos serán capaces de asumir esta voluntad política?

## BIBLIOGRAFÍA

ANAM. 2006a. Informe. El Sistema Nacional de Áreas Protegidas. Dirección Nacional de Áreas Protegidas y Vida Silvestre. Panamá. 60 p.

ANAM. 2006b. Indicadores Ambientales de la República de Panamá 2006. Programa Ambiental Nacional (PAN). Panamá. 146 p.

ANAM. 2009a. Proyecto de asistencia técnica para la actualización del mapa de vegetación, uso y cobertura boscosa de Panamá. Informe final de actualización de la cobertura boscosa y uso del suelo en la República de Panamá: 2000 – 2008. ANAM/CBMAP, CATHALAC, BM. Panamá.

ANAM, 2009b. Política Nacional de Cambio Climático 2007. MEF, Panamá. 40 p.

ANAM, 2009c. Estrategia Nacional del Ambiente. Gestión Ambiental para el Desarrollo Sostenible – 2008 – 2012. República de Panamá. 189 p. + Anexos

ANAM, 2009d. Estrategia de reducción de emisiones por deforestación y degradación del bosque de Panamá (Estrategia de REDD – 2008 – 2012). República de Panamá, marzo 2009. 69 p. + Anexos

ANAM, 2009e. El cambio climático. Compilado por Abril Méndez. República de Panamá. 64 p.

Castillo, G. 2001. La Agricultura de “nainu” entre los Kunas de Panamá: Una Alternativa para el Manejo de Bosques Naturales. En: Etnoecológica Vol. 6 No. 8, 84-99 pp.

Castillo, G. et al. 2005. Zona de amortiguamiento, corredor biológico y proyectos integrados de conservación y desarrollo sostenible: alternativas al conflicto de uso de la tierra por los límites de la Comarca Kuna Yala y el Distrito de Santa Isabel, Panamá. Informe preliminar sujeta a revisión, para la Junta Ejecutiva del Congreso General Kuna, Comarca Kuna Yala. 33 p. (Informe ET/CGK: 02\_05)

Castillo, G. et al. 2006. Recomendaciones a la buena vecindad en los límites entre el Área Protegida de Kuna Yala y el Distrito de Santa Isabel. Comisión Técnica de Límites del Congreso General Kuna. Informe al Congreso General Kuna, 16 al 19 de noviembre de 2006, Dupwala, Kuna Yala. 4 p.

Castillo, G. 2007. Causas ocultas de deforestación y degradación de los bosques en las Comarcas Kunas, Panamá. En: Seminario-Taller de las Causas Subyacentes de la Deforestación y de la Degradación

de los Bosques en las Comunidades Indígenas de Panamá, del 18 y 19 de mayo de 2007, Hotel Costa Inn. Auspiciado por Global Forest Coalition, Fundación para el Conocimiento Indígena. Panamá. 12 p.

Castillo, G. 2009. REDD en Panamá. Informe de supervisión independiente de la Asociación Indígena Ambiental. En: Realidades REDD: Cómo podrían impactar las estrategias para reducir las emisiones por deforestación y degradación forestal sobre la diversidad biológica y los Pueblos Indígenas en los países en desarrollo, Coalición Mundial por los Bosques, diciembre de 2009. 63-73 pp.

CMB, 2009. Realidades REDD: Cómo podrían impactar las estrategias para reducir las emisiones por deforestación y degradación forestal sobre la diversidad biológica y los Pueblos Indígenas en los países en desarrollo, Coalición Mundial por los Bosques, diciembre de 2009. 97 p.

Congreso General Kuna, 1987. Resolución No. 3 del Congreso General Kuna, Achudup, 1987. Se aprueba el Plan General de Manejo del AP de Narganá y como tal se declara el AP – Comarca de la Biosfera. Comarca Kuna Yala.

CGK, 2001. Anmar Igar. Normas kunas. Congreso General Kuna. Kuna Yala. 160 p.

Guzmán, H. et al. 2002. Distribución, Estructura, y Estado de Conservación de los Arrecifes Coralinos de Kuna Yala (San Blas), República de Panamá. Informe Final presentado a PEMASKY & NATURA. Panamá. 44 p.

Heckadon-Moreno, S. (comp.) 1998. Naturalistas del Istmo de Panamá. Un siglo de historia natural sobre el puente biológico de las Américas. Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales, Fundación Santillana para Iberoamérica. 89-102 pp.

INRENARE, 1994. Resolución JD-022-94, INRENARE (ANAM) 2 de agosto 1994. Gaceta Oficial No. 25,116 de 7 de septiembre 1999. Se declara el Área Silvestre de Narganá, 100,000 hectáreas. República de Panamá

Movimiento Mundial por los Bosques Tropicales. 2005. Pueblos indígenas: sus bosques, sus luchas, sus derechos. Montevideo, Uruguay. 171 p.

Morales Gómez, J., 1995. El convenio de 1870 entre los kunas y el estado colombiano: sentido de una acción de resistencia. Revista Colombiana de Antropología, vol XXXII, 1995. 185-196 pp.

Porterie, J-P. 1997. Alimentar a las poblaciones de mañana: un problema de dos caras. En: Los desafíos de la demografía. ¿Qué calidad de vida habrá en el siglo XXI? – Louise Lassonde. Direction du Développement et de la Coopération (DDC). Universidad Nacional Autónoma de México, Fondo de Cultura Económica. México, 1997. 125-129 pp.

Roldán Ortega, R., 2000. Pueblos indígenas y leyes en Colombia. Aproximación crítica al estudio de su pasado y su presente. The Gaia Foundation, COAMA, OIT. Colombia. 146-147 pp.

Sunderlin, W. 1997. Cultivo migratorio y deforestación en Indonesia: pasos para superar la confusión en el debate. ODI Red Forestal para el Desarrollo Rural. 24 p. Documento de la Red 21b.

The Forests Dialogue (TFD), 2008. Más allá de las iniciativas de REDD. La función de los bosques en el cambio climático. Declaración acerca de la iniciativa FCC. TFD, No. 3, 2008. Yale University, USA. 50 p.

UN-REDD 2009. Draft National Programme Document: Panama. UN-REDD Programme, October 2009. FAO, UNDP, UNEP. 43 p. + Anexos (UN-REDD/PB3/6ai)

WRI (Instituto de Recursos Mundiales), 2007. Climate Analysis Indicators Tool (CAIT). [[http://www.wri.org/climate/project\\_description2.cfm?pid=93](http://www.wri.org/climate/project_description2.cfm?pid=93)]. Julio, 2007

---

(\*) Perfil: Kuna de Panamá. Ingeniero Agroforestal. Presidente de la Fundación Centro de Desarrollo Ambiental y Humano (CENDA). Su experiencia abarca la planificación y manejo del Área Silvestre de Narganá y en procesos de planificación de otras áreas protegidas en América Central. Ha escrito varias publicaciones sobre sistemas agroforestales indígenas. C-electrónico: geodisio@gmail.com

## El Doctor José Manuel Reverte Coma

### *“Un Séneca en el Desarrollo de las Ciencias Contemporáneas”*

Por: Prof. Nicolás Alfredo Cisneros García

#### Primeros Años y Formación Académica en España.

Pocas personas han conocido la trayectoria humanista y científica del médico español **José Manuel Reverte Coma** en la Medicina Ibérica e Istmeña, así como en el desarrollo de las Ciencias Sociales y Naturales.

Con una extravagante personalidad: multifacético, poseedor de una inteligencia íntegra, activo, diligente, intrépido, resuelto, emprendedor, dispuesto a la innovación, preceptor y, sobretodo, prototipo de un distinguido médico.

EL Doctor Reverte nació en la ciudad de Madrid, capital de España, el día 22 de mayo de 1922. Es el primogénito de **Don José Reverte Martínez y Doña María Dolores Coma Arteta**, ambos también oriundos de esa metrópolis. Tiempo después nacerían sus otros dos hermanos: **Dolores y Carlos**.

Su progenitor llegó a ser director de una compañía de seguros y agregado cultural de la Embajada Española en Portugal. En cambio, su madre se destacó en el campo de las bellas artes como compositora y profesora de música, además de desempeñar la importante función matrimonial y maternal en ese hogar conformado.

El Dr. Reverte ha formado desde mediados de la década de 1940 un hogar ejemplar con **Doña María del Carmen Lledó Martín**, distinguida dama madrileña. Este matrimonio excede los 60 aniversarios, y ha tenido a lo largo de esos años, 7 destacados hijos profesionales y empresarios exitosos. Ellos son: **María Dolores, José Manuel, María del Rosario, Juan Ramón, Fernando** y los mellizos **Luis Alberto y Francisco Javier**. Cabe señalar que los 4 primeros vástagos nacieron en la Madre Patria y los restantes en Panamá. Además hoy día el hogar esta engrandecido por la presencia de nietos distinguidos y bisnietos.

La señora de Reverte nació el 23 de enero 1923. Es hija de **Don Juan Bautista Lledó Pérez**, natural de la localidad de Bedidorm, Provincia de Alicante, que alcanzó ser alto funcionario en el Ministerio de Marina y **Doña Dolores Martín Villarroya**, vecina de la ciudad de Teruel, capital de la homónima provincia aragonesa. Realizó la educación primaria y secundaria en la Academia Bilbao, la cual quedaba próxima a la residencia de la familia Reverte Coma. En uno de esos trayectos diarios de entrada y salida escolar fue cuando se conocieron (1940). En esa academia obtuvo el Bachillerato en Ciencias y Letras. Debido a la relación amigable de su padre con altos miembros del gobierno del **General Francisco Franco** es nombrada en el Ministerio de Hacienda. Posteriormente, pasó a laborar en el Ministerio de Trabajo como secretaria del Ministro hasta que decidió permanecer al lado de su esposo.

¡Quizás! esa última y emotiva frase pronunciada por el sacerdote que ofició la ceremonia nupcial: “En el nombre de Dios, los declaró marido y mujer hasta que la muerte los separe”, ha sido para Doña María del Carmen un norte en el camino de la responsabilidad matrimonial. Pues en los buenos y arduos momentos le ha brindado apoyo y compañía a su esposo como su asistente personal a la hora de realizar cirugías, partos, inyecciones, curación de heridas, diversos estudios científicos, publicaciones, entre otras tareas

La infancia y adolescencia del Dr. Reverte, se forjó a través de una formación en valores y, simultáneamente, de estudios primarios y secundarios en una nación marcada sucesivamente por la Dictadura del General Miguel Primo De Rivera, la República y la triste recordada Guerra Civil Española.

Siendo un niño de 10 años sentía un gran interés por las Ciencias Naturales, no así por la Ciencia Médica. Muy próximo a su vivienda quedaba el Museo de Historia Natural, al cual visitaba casi todos los días para aprender sobre las distintas muestras y colecciones paleontológicas, botánicas y zoológicas. A esa edad le tenía pánico a la Medicina debido a una operación de amígdalas. En consecuencia no se atrevía a pisar un hospital, ni mucho menos mirar a un médico.

Su vida escolar, desde el primer grado hasta el último de bachillerato, la consume satisfactoriamente en el **Colegio San José de los Hermanos Maristas**. A uno de estos, el hermano **Domingo Domínguez**, lo consideraba su mejor maestro.

Cuando estalla la guerra civil el 18 de julio de 1936 todas las escuelas, incluso las Maristas, tuvieron que cerrarse por motivos de seguridad. Días después todos los hermanos de esa orden religiosa, entre ellos el educador Domínguez, fueron tomados prisioneros; acusados injustamente de participar, colaborar y militar con los sublevados; condenados y fusilados por miembros del bando de los rojos o republicanos. Sin duda, las trágicas muertes de estos educadores le causo un tremendo e irreparable pesar a aquel joven madrileño de 14 años y cursante del IV año de bachillerato. Pues el martirio y asesinato de aquellos cultivadores de la enseñanza, así como el de otras víctimas civiles, significó para él la máxima expresión brutal, cruel y sanguinaria de los horrores acaecidos en esa contienda bélica.

Al finalizar la guerra en 1939 con la victoria de los nacionalistas y derechistas, las escuelas se abren nuevamente. El nuevo gobierno contrata a nuevos docentes para atender a los alumnos. En consecuencia estos últimos retornan a clases. El joven Reverte con apenas 17 años cumplidos regresa a culminar el Bachillerato en Ciencias y Letras, título que logra en aproximadamente 2 años.

Simultáneamente, durante esos años de guerra nace su atracción por la Medicina. El **Dr. Vicente Soldevilla**, gran amigo de sus padres, fue quien le incitó a interesarse por esa Ciencia. Le contrata como su asistente en su consultorio. A los pocos meses le enseñó a conocer y manejar todo el instrumental médico y quirúrgico respectivo, curar heridas, recetar medicamentos, inyectar, atender partos y hacer operaciones. El Dr. Soldevilla y su prometedor ayudante atendían solamente a pacientes y enfermos civiles, no así a los combatientes heridos. Al cabo de 2 años, sin poseer la idoneidad universitaria propia de un médico, el sobresaliente discípulo dominaba en teoría y práctica una serie de conocimientos que iban más allá de las nociones fundamentales de la Medicina.

Siguiendo los consejos de su amigo y maestro, el Dr. Soldevilla, decide estudiar la profesión médica. De 1941 a 1950 realiza su carrera médica en la renombrada **Facultad de Medicina de la Universidad de San Carlos, hoy Universidad Complutense de Madrid (UCM)**. En ese centro superior obtuvo el título de Especialización en Anatomía Patológica. En 1946 ganó el Premio extraordinario de Doctorado por su Tesis “Histopatología de las Neoplasias de los Huesos”. Paralela-

mente realizó la Especialización en Endocrinología con su maestro el **Dr. Gregorio Marañón** en el Hospital General de Madrid. El médico Marañón había sido discípulo del **Dr. Santiago Ramón y Cajal (Premio Nobel de Medicina en 1906)**. En esos años es becado en dos ocasiones por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas en el Instituto Ramón y Cajal para trabajar sobre desarrollo de virus. Al culminar sus estudios en ese Instituto, es nombrado para laborar en la **Organización Mundial de la Salud (OMS)**. Adscrito a esa entidad internacional, emprende su primer viaje con destino a América para instalar unidades sanitarias en los países de ese continente.

### **Llegada a Panamá y primera estadía:**

La llegada del Dr. Reverte Coma a Panamá, se da en 1950 a raíz de un convenio aprobado entre la O.M.S y el gobierno de Panamá para instalar unidades sanitarias o centros de salud.

Su primera labor la realiza como médico interno en el recién creado Hospital del Niño. Posteriormente, debido en la capacitación recibida en enfermedades tropicales con los doctores **Miguel Kourany y Carl Johnson** del Laboratorio Conmemorativo Gorgas, es destinado a los distritos de Pesé, Los Pozos y Las Minas, (Provincia de Herrera) donde no existían médicos ni centros sanitarios.

En 1951 construye con la ayuda de una cuadrilla del MOP, el primer Centro de Salud de Pesé, para beneficio de esa población y de las otras comunidades vecinas. Su trabajo preventivo – curativo, irradiado en esos distritos, lo efectúa mediante la colaboración de autoridades locales (alcaldes) y vecinos voluntarios que formaron una brigadilla entrenada por él mismo.

Entre las labores de esa gran jornada preventiva y curativa, dirigida por el mismo, destacan: la aplicación de medicamentos adecuados a todos los que poseían en sangre circulante **Plasmodium vivax y Plasmodium falciparum**; eliminación de criaderos de mosquitos en las viviendas, predios y lotes; drenación de agua almacenada en charcas; construcción de letrinas y regado de estas con petróleo; fumigación del interior de las casas con DDT y DIELDRIN; confección y uso de mosquiteros; aplicación de tratamientos antiparasitarios a los que tenían

**uncinariasis o necatoriasis** y poliparasitismo unido a **ascaridiasis, amebiasis, lambliasis, strongyloidiasis**; ejecución de diversos procedimientos para tratar al gusano tórzalo causante de las **miasis cutáneas** que son frecuentes en los niños; y la realización de una amplia campaña educativa en la que, primero presentaba películas educativas de Walt Disney en los campos y posteriormente, transmitía sus programas semanales por la recién creada emisora Radio Progreso de Chitré.

Durante esa campaña educativa organizó un cursillo para las parteras de los campos lejanos. A esas matronas se les enseñaron todo lo referente a higiene, atención de partos y cuidados de madres gestantes y niños, así como la prevención de tétanos y tratamientos de otras infecciones como las **conjuntivitis gonocócicas**. Además, le proporcionó a cada comadrona una caja de instrumentos esterilizados (guantes plásticos, ligaduras y cuchillas). En consecuencia, el índice de tétano disminuyó para esa época.

En esos lugares el doctor Reverte vió otro problema arduo, **el bocio endémico** de diversos tipos: coloide gigantesco, nodulares y multiloculares. Revisó detalladamente a todos y encontró asociaciones de bocios como el **polidactilia, sindactilia, cretinismo y enanismo**.

Tal fue su preocupación por ese flagelo local que con toda la información investigada y recopilada, escribió el libro **“El Bocio Endémico en Panamá”** en la que refiere esa enfermedad, su extensión, desarrollo y causas aparentes (factor hereditario, carencia de yodo, agua con exceso de cal, hipovitaminosis y dieta). Esa obra obtuvo el primer premio en el **Concurso Ricardo Miró (CRM)** de 1957 con el calificativo de ensayo de Geografía Médica. Más tarde, un equipo de investigadores de la Oficina Sanitaria Panamericana comprobó las mismas cifras de aquel estudio. Para esa época (1956) promovió en La Asamblea Nacional, la aprobación de la **“Ley de Yodización de la Sal”** y que fuese distribuida a todas las poblaciones del país.

Después de su exitosa campaña por la salud pública en la provincia de Herrera, es nombrado Director de la Unidad Sanitaria de Chame. Allí continuó su trabajo de medicina preventiva y realizó mejoras a la instalación, entre las cuales construye la maternidad. Con ese anexo se pudo facilitar los partos y también brindar comodidad a las madres internas y a sus bebés.

En ese lapso viaja a Madrid, donde obtiene, mediante examen de convalidación, su título de Doctor en Medicina y Cirugía. A su regreso de España es nombrado Médico Interno del Servicio de Neurocirugía del Hospital Santo Tomás pasando después al Hospital Matías Hernández como Residente. Al concluir su internado es designado Director del Centro de Salud “Emiliano Ponce” de Panamá. Ahí se hace cargo de todos los aspectos sanitarios de la ciudad capital: control de agua de bebida, manipuladores de alimento, vacunaciones internacionales y toda una serie del complejo sistema metropolitano.

A los 3 años ocupa una vacante de Medicina General a tiempo completo en el nuevo edificio de la Caja de Seguro Social (C.S.S) de Calle 17. Seguidamente fue nombrado profesor de Sexología en la Universidad de Panamá y más tarde profesor de Antropología y Anatomía del Sistema Nervioso en la Universidad Santa María la Antigua (USMA).

En 1959 presentó al **Concurso Ricardo Miró**, su libro “**Río Bayano: Región de Mañana**”, el cual es galardonado con el primer premio en la sección de ensayos. Era su segundo ejemplar en obtener un alto reconocimiento por parte de ese certamen de literatura nacional. En ese libro el autor describía toda la biografía del Río Bayano, su Geografía, la Historia que aconteció allí (poblamiento primitivo, expediciones españolas de descubrimiento y conquista, rebelión de los cimarrones, levantamientos de los indios bugue-bugue, la colonización de Chepo, piratas y corsarios en la región, y exploraciones científicas durante los siglos XIX y XX), los grupos aborígenes que viven en sus márgenes (cunas, emberás y waunam), la botánica, la zoología, enfermedades propias de la cuenca y los diversos ecosistemas en fin. Debido a esta premiación en el Concurso Ricardo Miró y por otros servicios tendientes a mejorar la salud pública nacional, recibió la **Orden Vasco Núñez De Balboa** y es declarado **Ciudadano Panameño** por el Presidente de la República **Don Ernesto De La Guardia**.

Al contar con la nacionalidad respectiva, es elegido Concejal y luego Presidente del Consejo Municipal. En una sesión ordinaria presentó el proyecto de la Unidad Sanitaria de Pacora que fue aprobada por unanimidad. Cuatro meses después el edificio fue inaugurado por el Presidente De La Guardia, quien dotó a la instalación del instrumental y mobiliario y a petición del Dr. Reverte nombró un médico permanente.

De 1950 a 1968 fue designado en cuatro ocasiones Embajador extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Panamá para realizar misiones como los estudios del **Bocio en Perú** y de la **Bartonellosis**, así como la presentación en el XXXVII Congreso de Americanistas en Argentina de sus libros **“Los Indios Teribes de Panamá”** y **“El Pacto Médico – Hechicero”**. Este último ejemplar trata sobre una técnica usada por él para entrenar a los Chamanes en las prácticas preventivas – curativas de la Medicina moderna. En las conclusiones del Congreso logró que se aprobara esa técnica y que se hiciese llegar a todos los países de América con población indígena.

Durante esos años divulga en el diario **“La Estrella de Panamá”** y **“El Panamá América”** una serie de artículos sobre Historia de Panamá, indigenismo, arqueología y antropología. De 1958 a 1965 publica semanalmente en 140 diarios de América una columna titulada **“Salud y Bienestar”**.

En 1966 le presenta al entonces Presidente de la República **Don Marcos Robles** el proyecto del Instituto Indigenista, el cual fue creado por Decreto Ejecutivo y con dependencia directa de la Presidencia de la República.

Desde mediados de los 50 y casi toda la década del 60, y aprovechando sus días libres, viaja a las islas y tierra firme de San Blas (hoy Kuna Yala); a la región del Bayano; al Darién y a la provincia de Bocas del Toro. En esas regiones se dedica a atender los indígenas enfermos y a estudiar las lenguas, costumbres y todos los rasgos histórico - antropológicos de los nativos. El resultado de sus investigaciones son varios libros, entre los cuales destacan: **“Río Bayano, Región de Mañana”** primer premio en el C.R.M., **“El Indio Guaimí de Río Cricamola”** (1961); **“El Matrimonio Entre Los Indios Cunas”** (1962); **“Vida de los Indios Teribes de Panamá”** (1967); **“Operación Panamá: Por la Ruta de los Descubridores”** (1967); premio de la Real Academia de Medicina de España; **“Literatura Oral de los Indios Cunas”** (1968); publicado por el Museo de Antropología de la Universidad Complutense de Madrid (U.C.M) en el 2001; **“Tormenta en el Darién”**; editado por el Museo de Antropología de la U.C.M en el 2002; **“El Pacto Médico - Hechicero”** (1966).

*Fotografías de las portadas de algunas de las obras del Dr. José Manuel Reverte Coma*



Además, otras obras no relacionadas con la vida de los aborígenes del Istmo son: **“Cultura Médica de Los Incas”** (1960); **“Historia del Fuerte de San Lorenzo El Real”**, tercer premio en el C.R.M.; **“Historia de Las Fortificaciones de Panamá”**, primer premio en C.R.M.; **“El Quijote Visto por un Médico”** (1966).

### **Retorno a la Madre Patria:**

A fines de los 60 el Dr. Reverte abandona nuestro país, se radica en su natal España por aproximadamente 37 años y regresa a Panamá en el 2005 para instalarse definitivamente.

Durante esos años de residencia en la Península Ibérica se dedica a realizar muchas investigaciones, conferencias, viajes y obras relacionadas con la Antropología Forense, Paleopatología, Criminalística, Etnografía, Arqueología, Botánica, Zoología, Historia, entre otras ciencias.

En 1972 amplia sus estudios de Antropología Forense, Paleopatología y Criminalística en el National Museum of Natural History de Washington D.C. Allí examina 3,000 esqueletos completos conservados en archivos metálicos con toda la información médica, patológica y antropométrica más detallada. Posteriormente logró los títulos de Especialización en Medicina del Trabajo (1978) y en Medicina Legal y Forense (1979).

Ha efectuado innumerables estudios de Paleopatología en yacimientos arqueológicos de diversas localidades españolas: Tiermes, Carratiermes (Soria), Cementerio Sefardita, San Millán (Segovia), Medellín (Badajoz), Celtibéricos (Guadalajara), Pozo Moro (Albacete), Ibéricos (Alicante), cremaciones ibéricas (Valladolid, Zamora, Burgos, León) y otros. Además, ha estudiado algunas momias, osamentas y reliquias de personajes históricos: Raimundo Lulio, Juan de Mena, La Santa Juana, Doña Magdalena de Valois, Carlomagno, Don Carlos de Navarra, La Dama de Baza y otros.

De 1970 a 2005, realizó viajes de diversas índoles científicas a varios países del mundo:

**Rusia (Siberia):** En esa fría región del Asia Septentrional efectuó estudios paleontológicos sobre los hallazgos de fósiles prehistóricos y de restos óseos de mamuts (algunos completos) en las cuencas de los ríos Lena, Yenisei y Amur. También llevó a cabo investigaciones botánicas y zoológicas en el Lago Baikal, así como estudios antropológicos de la cultura Soyoto.

**Brasil (La Amazonía y el Mattogrosso):** En esas regiones del país suramericano preparó por encargo del Ministerio de Ciencias de España y Televisión Española 50 documentales referentes a la etno-anthropología (indígenas bororos, xavantes, yaualapitís o kayabís, kamayuras, carajás y sambaquíes); la botánica y zoología brasileña (de la Isla Bananal, museos y zoológicos de Sao Paulo, Brasilia, Río de Janeiro, Bahía de Todos los Santos, Belem, Cuyabá, Goiania, Santa Catarina y Petrópolis), así como la publicación del libro **“Mis Exploraciones en Mattogrosso y Amazonas”**.

**Las Filipinas:** Recorrió ese archipiélago para realizar estudios antropológicos sobre los curanderos psi, donde demostró que son simples fascinadores y engañadores a la hora de hacer las supuestas interven-

ciones quirúrgicas. Además realizó investigaciones zoológicas siguiendo la ruta de su maestro el **Dr. Domingo Sánchez y Sánchez**, gran naturalista, brazo derecho del Dr. Santiago Ramón y Cajal, y que fue zoólogo en ese país asiático por 15 años.

**Singapur:** En esa Isla toma fotografías de la flora (en el Jardín Botánico) y la fauna (en el Zoológico) para su libro **“Oceanía”**.

**Australia y Nueva Zelanda:** En esos dos países insulares continúa tomando fotografías, sobretodo a los museos etnográficos, los paisajes, la flora, la fauna y los aborígenes australianos y maoríes para su obra **“Oceanía”**.

**Egipto:** Allí estudia y retrata las momias y restos óseos de la pirámide de Sakkara y del Museo de El Cairo para exponerlas en el **VI Congreso Internacional de Paleopatología**, organizado por él en Madrid, al que asistieron investigadores europeos y norteamericanos

**Túnez:** En esa nación del norte del África realizó estudios paleontológicos sobre los sacrificios y cremaciones de corderos inmaduros, pues se pensaba que los huesos calcinados de esos borregos correspondían a niños.

**Italia:** Dictó cursos de paleopatología de cremaciones cartaginesas, ibéricas, turdetanas, contestanas, otras tribus de la Península Ibérica, griegas y romanas en las universidades de Turín y de Chieti.

**Siria:** En ese país árabe recorrió el desierto hasta Irak efectuando estudios arqueológicos y antropológicos sobre las ruinas de Palmira y otras de antiguas ciudades. Especialmente los zigurats donde se dejaban los cadáveres expuestos a la intemperie para que los devorasen los chacales y las aves de rapiña. Esas observaciones eran de gran interés para la obra que estaba escribiendo **“Antropología Médica”**.

**Libia, Jordania, Israel, Turquía, India, Nepal, Kenia, Tanzania, Namibia y Mozambique:** Efectuó estudios arqueológicos y antropológicos para su libro **“Antropología Médica”**

**Suecia:** Realizó investigaciones etno-antropológicas referentes a los lapones.

**El Salvador:** En ese país centroamericano estuvo como Delegado de España por Naciones Unidas y el Instituto de Cooperación Internacional de España, así como Coordinador General de las investigaciones judiciales sobre la masacre de El Mozote, ocurrida durante la guerra civil.

**Alemania:** Allí realizó peritajes de Antropología Forense en varios casos criminales.

De la experiencia obtenida por sus investigaciones y estudios en esos países visitados, publicó una serie de artículos, monografías y ejemplares bibliográficos, entre los cuales se mencionan: **“Biopatología de Bernardino Ramazzini, Creador de la Medicina del Trabajo”** (1979); **“Antropología Médica”** (1981), premio de la R.A.M de España; **“Misterios de las Ciencia Forense”** (1991); **“De la Macumba al Vudú”** (1991 y 1993); editado en español e italiano; **“Las Momias”** (1993); **“El Origen del Hombre”** (1993); **“Los Huesos Hablan”** (2001); **“Mis Exploraciones en Mattogrosso y Amazonas”** (2002) y **“El Padre José De Anchieta y la Formación del Brasil”**. Otros libros sobresalientes son: **“Rubén Darío y su Obra Poética”** (1971), premio en el C.R.M de Panamá; **“Biopatología de Rubén Darío** (1973); **“La Antropología Médica y el Quijote”** (1980); **“Biopatología de Pedrarias Dávila, Gobernador de Castilla del Oro** (1983), premio Dr. Zumel de la RAM de España; **“Francisco Valles De Covarrubias”**.

De todas las obras y proyectos realizados en la Madre Patria, los más importantes han sido la creación del **Laboratorio de Antropología Forense** y del **Museo de Antropología Forense, Paleopatología y Criminalística**. Este último desde 1997 lleva su propio nombre **“Museo Profesor Reverte Coma de Antropología Forense, Paleopatología y Criminalística”**.

Este museo contiene el Archivo Judicial y el Archivo Histórico – Arqueológico de las últimas 3 décadas. Además, posee una vasta colección craneal histórica de los 5 continentes, cráneos de asesinados y asesinos, armas homicidas, huesos medievales con patología diversa, cráneos trepanados, colección de paleontología y de momias históricas.

El Dr. Reverte ha sido catedrático, así como Director del Museo y del Departamento de Medicina Legal de la Universidad Complutense de Madrid (U.C.M) hasta que fue nombrado Profesor Emérito.

## Regreso y estadía definitiva en Panamá:

En el 2005 regresa a Panamá para instalarse definitivamente. Ese año es nombrado Investigador Asociado del Instituto Conmemorativo Gorgas y del Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales. Presenta un proyecto a la Autoridad del Canal de Panamá (A.C.P) titulado **“Río Bayano: Prevención de Enfermedades en las escuelas Rurales”** que es aprobado.

De 2005 a 2009 recorre semanalmente las escuelas del río Bayano, así como las de Chicá y Sorá, explicando Entomología aplicada a la fauna transmisora de enfermedades prevalentes en el área. La respuesta es notoria: niños, maestros y padres de familias aprenden a distinguir las diferentes familias de insectos (coleópteros, hemípteros, ácaros) y capturarlos con precauciones. Los insectos atrapados (especialmente vectores) representan la mayor colección que haya tenido el Gorgas y que sirve para la enseñanza, las exhibiciones y los aprendizajes relativos a la fauna entomológica del Istmo. Actualmente, el Dr. Reverte, pese a su avanzada edad, sigue trabajando por el desarrollo de la Ciencia en Panamá. Dentro del campo de las Ciencias Naturales ha organizado en el Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales una sección de **Acarología** (colecciones de ácaros, garrapatas de la familia Ixodidae, pulgas, coloradillas y otros parásitos externos) a la que ha incrementado otra colección de **Malacología** (conchas y caracoles de playa) con otra de **Ofidios y Batráceos** que formaran parte del **Museo – Exposición en Ciencias Naturales** que tiene en proyecto. Otra de sus metas es la construcción de un anexo al Ministerio Público: **El Laboratorio de Antropología Forense y Criminalística**.

De igual forma preparó un curso de entrenamiento en Acarología, para los Guías de la Smithsonian, el cual se realizó en Punta Culebra.

Una de las cualidades del Dr. Reverte es la de hablar y/o entender y leer más de 15 idiomas. Esa capacidad poliglota la adquirió durante los incontables viajes de investigaciones, estudios y conferencias efectuados dentro y fuera de la Madre Patria, debido a que incesantemente tenía que comunicarse con diversos parlantes y a la necesidad de poder descifrar, comprender y traducir testimonios del pasado (documentos, cantos, relatos orales, otros; incluso escritos y hablados en lenguas no comunes hoy día como el latín, castellano medieval, el griego antiguo,

otros. Domina a la perfección los idiomas sueco, alemán, holandés, inglés, así como el griego; el cual lo expresa por la relación de muchos términos en la Medicina.

Estando en Panamá estudió las lenguas indígenas Kuna, nonomá, emberá y teribe, así como los idiomas árabe y hebreo. Estos 2 últimos los aprendió por su amistad con miembros de ambas comunidades semitas. En la Península Ibérica, debido a la estrecha similitud de su idioma nativo, el castellano, con otras lenguas romances habla catalán, gallego y portugués. Así mismo pronuncia otras lenguas latinas como el francés y el italiano. Actualmente, estudia el idioma ruso, el cual maneja verbalmente a un regular avance.

El Dr. José Manuel Reverte Coma ha sido miembro de 20 agrupaciones científicas entre las cuales sobresalen: **La Academia Española de Endocrinología** (miembro de honor); **La Real Academia Española de Medicina** (miembro honorario); **La Sociedad Española de Paleopatología** (miembro fundador, ex presidente y presidente de honor); **La Real Academia de Dermatología y Sifilografía** (miembro de honor); **La Real Academia Española de la Historia** (miembro correspondiente); **el Instituto Iberoamericano de Cooperación** (miembro titular); **El Instituto Panameño de Cultura Hispánica** (Fundador y Ex presidente); **La Academia Panameña de la Historia**; **La Academia de la Lengua Española** (miembro correspondiente); **La Academia Panameña de Ciencias** (Miembro y secretario perpetuo); **La Academia Colombiana de la Historia de Popayán**; **La Academia Colombiana de la Historia de Cartagena**; **La Academia Colombiana de la Historia de Valle del Cauca**; **La Academia de la Historia del Atlántico Colombiano** (miembro correspondiente).

En Panamá y en España ha recibido los más grandes honores, **La Orden Vasco Núñez de Balboa** por su contribución al desarrollo de la Sanidad de Panamá; **La Orden José Daniel Crespo** por su colaboración a la educación panameña; **La Orden de Isabel La Católica** concedida por el Gobierno español por su labor desarrollada en América durante los años 1950 a 1968; **La Orden de San Raimundo de Peñafort** otorgada por el Ministerio de Justicia por su contribución a la Justicia Española; **La Cruz del Mérito de la Guardia Civil** con distintivo blanco por su colaboración como Antropólogo Forense en la solución de casos criminales y judiciales; y **la Orden de Sanidad** con

la categoría de **Encomiendas con Placa** concedida por el Ministerio de Sanidad de España.

El viernes 3 de septiembre del 2010, el **H.D Hernán Delgado Quintero (Circuito 8-4)**, la **Fundación La Providencia**, la **Asociación Cívica Cultural de Chepo Sergio A. Jiménez**, el **Municipio de Chepo**, el **Instituto Nacional de Cultura (Coordinación de Chepo)** y la **Parroquia San Cristóbal** le brindaron un gran homenaje por su dedicado interés en divulgar a través de sus investigaciones y publicaciones los aspectos geográficos, biológicos, antropológicos, etnográficos e históricos del distrito de Chepo. En ese gran evento, realizado en la Iglesia San Cristóbal de Chepo, asistieron funcionarios de las diferentes entidades estatales con dependencia en ese distrito, médicos, educadores, estudiantes, indígenas (kunas y emberás) y público en general. Allí el ilustre homenajeado recibió de la Vice-Alcaldesa, **Dra. Nubia de Pimentel**, **La Orden “Hijo de la Luna”** por su contribución al engrandecimiento del distrito. Seguidamente se le concedió de manos del actual Presidente del Consejo Municipal, **H.R. Señor Julio Palma**, la **resolución N° 130 De 15 de junio 2010** que designa el nombre del **Dr. José Manuel Reverte Coma** a la **Avenida** comprendida desde Los Cuatro Altos hasta El Puerto Coquira.



Esta foto fue tomada en el interior de la Iglesia San Cristóbal de Chepo, el 3 de septiembre de 2010 día del homenaje al Dr. Reverte. En ella aparece de izquierda a derecha: el Profesor Orlando Mendieta, Jefe de la Coordinación Regional de Chepo (INAC) y presidente de la Asociación Cívica Cultural Sergio A. Jiménez; el Dr. José Manuel Reverte Coma y el Profesor de Ciencias Sociales Nicolás A. Cisneros G.

El miércoles 29 de septiembre de ese mismo año la Universidad de Panamá le otorgó el merecido título de **Doctor Honoris Causa** por su contribución al desarrollo de la Ciencia en nuestro país.

Eminente Médico, Endocrinólogo, Patólogo, Especialista en Medicina Legal y Forense, Antropólogo. Apasionado por la Historia, la Arqueología, La Etnología y la Biología. Poligloto, investigador, maestro, académico, político, hombre séneca universal y celebridad de la Ciencia Moderna. Ese es el Dr. José Manuel Reverte Coma.

## FUENTES CONSULTADAS

- Audiencia realizada entre el Doctor José Manuel Reverte Coma y el Profesor Nicolás Alfredo Cisneros García. Lugar: Residencia del Dr. Reverte. Lunes 13 de septiembre de 2010 (de 9:30 am a 12:10pm).
- Consejo Municipal del Distrito de Chepo. Resolución N° 193 (De 15 de septiembre de 2009. “Que crea la orden “Hijo (a) de la Luna”, como una condecoración para reconocer la excelencia de personas que a través de su vida, han contribuido al engrandecimiento del distrito de Chepo”.
- Consejo Municipal del Distrito de Chepo. Resolución N° 130 (De 15 de junio de 2010). Por el cual se designa el nombre a la Avenida desde Los Cuatro Altos hasta El Puerto Coquira Doctor José Manuel Reverte Coma.
- Díaz López, Laurentino. La Sociedad Española en Panamá (pagina 93-102). Revista Cultural Lotería N° 446. Enero/Febrero de 2003.
- Publicación Conmemorativa del Cincuentenario de la Facultad de Medicina de la Universidad de Panamá (1951-2001). Revista Cultural Lotería N° 435. Marzo/Abril de 2001.
- El Laboratorio Conmemorativo Gorgas; su historia y su labor. Revista Lotería N° 222-223. Agosto/Septiembre de 1974.
- Reverte C., José M. Río Bayano, Región de Mañana. Ediciones del Ministerio de Educación. Panamá. 1961.
- [www.gorgas.gob.pa/museoafc](http://www.gorgas.gob.pa/museoafc)
- [www.google.com](http://www.google.com) “Artículos Dr. Reverte”
- [www.google.com](http://www.google.com) “Museo Reverte Coma”
- [www.google.com](http://www.google.com) “Profesor Reverte Coma”

## Glosario

SÉNECA (de Lucio Anneo Séneca) m. fig. Hombre con mucha sabiduría sobre la vida y las gentes. Gran Diccionario Enciclopédico Ilustrado. Editorial Grijalbo, S.A. Barcelona, España 2003. Pág. 1527.

POLÍGLOTO, TA (o POLIGLOTO, TA) adj. Escrito en varias lenguas. II adj. y s. Que domina varias lenguas. Idem Página 1354.

BORREGO, GA m. y f. Cordero o cordera de uno a dos años. II fam. Persona apocada y sin criterio propio. II m. Cuba, Méx. Bulo. II pl. Nubes pequeñas, blancas y redondeadas. II Olas cortas que producen mucha espuma. Idem Página 268.

MARISTA adj. y com. Se dice del miembro de una orden rel. creada en Francia (s. XIX). Dos ramas: padres m., que son sacerdotes y se dedican a la enseñanza y a las misiones, y hermanos m., que no son sacerdotes y sólo cultivan la enseñanza. Idem Página 1099.

CERRO MACHO - EL VALLE DE ANTON - PANAMÁ



GOBIERNO NACIONAL  
REPÚBLICA DE PANAMÁ



*¡Ayudamos a los más necesitados!*

